叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《金凤花》及其他故事(buttercup Gold, And Other Stories) 000001

2. 《金凤花》及其他故事(buttercup Gold, And Other Stories) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《金凤花》及其他故事(Buttercup Gold, and Other Stories)
第1/2页

['bʌtəkʌp] [gəʊld] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz]
BUTTERCUP GOLD AND OTHER STORIES
毛茛 金子 和 其他 故事

《金凤花及其他故事》

[baɪ] ['elən] [roʊ'biːnə] [fiːld]
By Ellen Robena Field
经过 艾伦 罗贝娜 场地

作者：艾伦·罗贝娜·菲尔德

['kɔpi,raitid] , - , [baɪ] [ðə; ði] ['bæŋgɔː] ([meɪn]) ['kɪndəgɑːt(ə)n] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
Copyrighted , 1894 , by the Bangor (Maine) Kindergarten Association
版权所有 , - , 经过 这 班戈 (缅因州) 幼儿园 协会

版权所有，1894年，班戈（缅因州）幼儿园协会

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['lʌvɪŋli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['kɪndəgɑːt(ə)n]
This book is lovingly dedicated to the dear kindergarten
这 书 是 深情地 投入的 到 这 亲爱的 幼儿园

本书谨献给亲爱的幼儿园

['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [frend] , ['ælɪs] ['kɑːroʊ] [wɪŋ] .
children , and particularly to my little friend , Alice Caro Wing .
孩子们 , 和 特别 到 我的 小的 朋友 , 爱丽丝 卡罗 翼 .

献给孩子们，尤其是我的小朋友爱丽丝·卡罗·温。

" ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːdz] [ə'pɒsəlz] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] [sent] [fɔːθ] [priːtʃ] [ɒv; əv]
" Children are God's apostles , day by day sent forth preach of
" 孩子们 是 神的 使徒 , 天 经过 天 发送 前进 布道 的

“孩子们是上帝的使徒，每天被差遣出去传道……”

[lʌv] [ænd; ənd] [həʊp] [ænd; ənd] [piːs] .
love and hope and peace .
爱 和 希望 和 和平 .

爱、希望与和平。

" — ['ləʊəl] .
" — Lowell .
" — 洛厄尔 .

——洛厄尔。

" [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [əʊ] , [jiː; ji] ['tʃɪldrən] !
" Come to me , O , ye children !
" 来 到 我 , 哦 , 是的 孩子们 !

孩子们，到我这里来！

[ænd; ənd] ['wɪspə(r)] [ɪn] [maɪ] [ɪə(r)]
And whisper in my ear
和 耳语 在 我的 耳朵

然后在我耳边轻声细语

[wɒt] [ðə; ði] [bɝdz] [ænd; ənd] [wɪndz; waɪndz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪŋɪŋ]
What the birds and winds are singing
什么 这 鸟类 和 风 是 歌唱

鸟儿和风在歌唱

[ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['sʌni] ['ætməsfɪə(r)] .
In your sunny atmosphere .
在 你的 阳光明媚 气氛 .

在你们阳光明媚的氛围中。

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['bælədz]
Ye are better than all the ballads
叶 是 更好的 比 全部 这 民谣

你们比所有民谣都好听

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [sʌŋ] [ɔː(r)] [sed] ;
That were ever sung or said ;
那 是 曾经 唱 或者 说 ;

那些曾经被吟唱或被说过的话；

[fɔː(r); fə(r)][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] ['poʊəmz]
For ye are living poems
为了 是的 是 活的 诗歌

你们是活生生的诗篇

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][rest][ɑː(r); ə(r)] [ded] .
And all the rest are dead .
和 全部 这 休息 是 死的 .

其余的人都死了。

" — ['lɒŋˌfeləʊ] .
" — Longfellow .
" — 朗费罗 .

——朗费罗

" [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] , [ðə; ði][əʊld] [nɜːs] , [tʊk]
" And Nature , the old nurse , took
" 和 自然 , 这 老的 护士 , 采取

而大自然，这位老护士，也带走了

[ðə; ði][tʃaɪld][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [niː] ,
The child upon her knee ,
这 孩子 之上 她 膝盖 ,

她膝上的孩子，

['seɪɪŋ] : - [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['stɔːri] - [bʊk]
Saying : ' Here is a story - book
说 : - 这里 是 一个 故事 - 书

说："这是一本故事书"

[ðaɪ] ['fɑːðə(r)][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
Thy Father has written for thee .
你的 父亲 有 书面 为了 你 .

你父亲已经为你写下了。

" — ['lɒŋˌfeləʊ] .
" — Longfellow .
" — 朗费罗 .

——朗费罗

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [njuː] [jɪə(r)]
The Little New Year
这 小的 新的 年

小新年

['mʌðə(r)]	['neɪtʃərz]	[haʊs]	['kliːnɪŋ]
Mother	**Nature's**	**House**	**Cleaning**
母亲	自然的	房子	打扫

大自然的房屋清洁

[haʊ]	[ðə; ði]	['reɪndrɒps]	[ænd; ənd]	['sʌnbiːm]	[helpt]
How	**the**	**Raindrops**	**and**	**Sunbeams**	**Helped**
如何	这	雨滴	和	阳光	帮助

雨滴和阳光是如何发挥作用的

[rɒk]	-	[ə; eɪ]	-	[baɪ]	['beɪbi]
Rock	**-**	**A**	**-**	**By**	**Baby**
岩石	-	一个	-	经过	婴儿

摇篮曲

[ə; eɪ]	[tʃaɪld]	[ɒv; əv]	[sprɪŋ]
A	**Child**	**of**	**Spring**
一个	孩子	的	春天

春之子

['mɪstə(r)]	.	[frɑːgz]	['stɔːri]
Mr	**.**	**Frog's**	**Story**
先生	.	青蛙的	故事

青蛙先生的故事

[ðə; ði]	['rɒbɪn]
The	**Robin**
这	罗宾

知更鸟

['iːstə(r)]	['kærəl]
Easter	**Carol**
复活节	颂歌

复活节颂歌

[ðə; ði]	['lɪli]	['sɪstəz]
The	**Lily**	**Sisters**
这	百合	姐妹

莉莉姐妹

['neɪtʃərz]	['vaɪələt]	['tʃɪldrən]
Nature's	**Violet**	**Children**
自然的	紫色	孩子们

自然界的紫罗兰之子

['beɪbi]	['kætəpɪlə(r)]
Baby	**Caterpillar**
婴儿	毛虫

小毛毛虫

[faɪv]	['lɪt(ə)l]	['ɪndiən]	['brʌðəz]
Five	**Little**	**Indian**	**Brothers**
五	小的	印度	兄弟

五个小印第安兄弟

['bʌtəkʌp]	[gəʊld]
Buttercup	**Gold**
毛茛	金子

金凤花

[ðə; ði]	['reɪndrɒps]
The	**Raindrops**
这	雨滴

雨滴

[ə; eɪ] [fɔːl] [sɒŋ]
A Fall Song
一个 落下 歌曲

一首秋之歌

[ðə; ði] ['beɪbiz] - ['blæŋkɪts]
The Babies ' Blankets
这 婴儿 - 毯子

婴儿毯

[ðə; ði] [fɜːst] ['krɪsməs]
The First Christmas
这 第一的 圣诞节

第一个圣诞节

[ðə; ði] ['krɪsməs] [stɑː(r)]
The Christmas Star
这 圣诞节 星星

圣诞之星

['lʌvz] ['gɑːd(ə)n]
Love's Garden
爱的 花园

爱的花园

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [njuː] [jɪə(r)]
The Little New Year
这 小的 新的 年

小新年

[wʌn] [kəʊld] ['mɔːnɪŋ] ['mɒrɪs] [ə'wəʊk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [driːmz] [ænd; ənd] [sæt] [ʌp] [ɪn] [bed] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
One cold morning Maurice awoke from his dreams and sat up in bed and listened .
一 寒冷的 早晨 莫里斯 醒来 从 他的 梦境 和 卫星 向上 在 床 和 听着 .

在一个寒冷的早晨，莫里斯从梦中醒来，坐起身来倾听。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] ; [bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,
He thought he heard a knock at his window ; but though the moon was shining brightly ,
他 想法 他 听到 一个 敲 在 他的 窗户 ; 但 尽管 这 月亮 曾是 灼灼 明亮地 ,

他似乎听到有人敲窗户；但尽管月亮高挂，

[dʒæk] [frɒst] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['bɪzɪli] [æt; ət] [wɜːk] [ðæt] ['mɒrɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkli] ['peɪntɪd] [peɪnz] .
Jack Frost had been so busily at work that Maurice could not see through the thickly painted panes .
杰克 霜 有 到过 所以 忙碌地 在 工作 那 莫里斯 可以 不是 看 通过 这 浓密 绘 窗格 .

霜冻太过忙碌，以至于莫里斯无法透过涂有厚厚油漆的玻璃窗看到外面。

[səʊ] [hiː; hi] [krept] ['sliːpɪli] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] , [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] : " [huː] [ɪz] [ðeə(r)] ? "
So he crept sleepily out of bed , and opened the window , and whispered : " Who is there ? "
所以 他 悄悄地爬 昏昏欲睡地 出去 的 床 , 和 打开 这 窗户 , 和 低声说道 : " WHO 是 那里 ? "

于是他睡眼惺忪地爬下床，打开窗户，轻声问道：“谁在那里？”

" [ai][ˌeɪ 'em] , " [rɪ'plaɪd] [ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] [vɔɪs] .
" I am , " replied a tinkling voice .
" 我 是 , " 回复 一个 叮叮当当 嗓音 .

“是的，”一个清脆的声音回答道。

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [njuː] [jɪə(r)] , [həʊ] ! [həʊ] !
" I am the little New Year , ho ! ho !
" 我 是 这 小的 新的 年 , 何 ! 何 !

“我是小小的新年，嚯！嚯！”

[ænd; ənd] [aɪv] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
And I've promised to bring a blessing to everyone .
和 我已经 承诺 到 带来 一个 祝福 到 每个人 .

我承诺会给每个人带来祝福。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ai] [niːd] ['sʌmbədi] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] .
But I am such a little fellow I need somebody to help me distribute them .
但 我 是 这样的 一个 小的 同伴 我 需要 某人 到 帮助 我 分发 他们 .

但我个子太小，需要有人帮我分发。

[woʊnt][juː; jʊ] [pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [help] ? "
Won't you please come out and help ? "
惯于 你 请 来 出去 和 帮助 ? "

请你出来帮忙好吗?

" [əʊ] , [ɪts] [səʊ][kəʊld] ! " [sed] ['mɒrɪs] ; " [aɪ'd]['rɑːðə(r)][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [wɔːm] [bed] ; "
" Oh , it's so cold ! " said Maurice ; " I'd rather go back to my warm bed ; "
" 哦 , 它是 所以 寒冷的 ! " 说 莫里斯 ; " ID 相当 去 后退 到 我的 温暖的 床 ; "

“哦，好冷啊！”莫里斯说，“我宁愿回温暖的床上睡觉。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['ʃivə] [æz; əz][dʒæk] [frɒst] , [huː] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] ,
" and he shivered as Jack Frost , who was passing ,
" 和 他 瑟瑟发抖 作为 杰克 霜 , WHO 曾是 通过 ,

“他打了个寒颤，因为寒风正从他身边经过，

['tɪk(ə)ld] [hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['frɒsti] [peɪnt] ['brʌʃɪz] .
tickled him under the chin with one of the frosty paint brushes .
挠痒 他 在下面 这 下巴 和 一 的 这 霜冻 画 刷子 .

用一支结冰的画笔挠了挠他的下巴。

" ['nevə(r)][maɪnd][ðə; ði][kəʊld] , " [ɜːrdʒd][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ; " [pliːz] [help][ˌem 'iː] .
" Never mind the cold , " urged the New Year ; " please help me .
" 绝不 头脑 这 寒冷的 , " 敦促 这 新的 年 ; " 请 帮助 我 .

“别在意寒冷，”新年恳求道；“请帮帮我。”

" [səʊ] ['mɒrɪs] ['hʌrid] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [kləʊðz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [suːn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] .
" So Maurice hurried into his clothes , and was soon out in the yard .
" 所以 莫里斯 慌忙 进入 他的 衣服 , 和 曾是 很快 出去 在 这 院子 .

于是莫里斯赶紧穿好衣服，很快就到了院子里。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['rəʊzi] - [tʃiːkt] [bɔɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][smɔːlə(r)][ðæn; ðən] [hɪm'self] ,
There he found a rosy - cheeked boy a little smaller than himself ,
那里 他 成立 一个 红润 - 脸颊 男生 一个 小的 较小的 比 他自己 ,

他在那里发现了一个脸颊红润、比他略矮的男孩。

['pʊlɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɑːt] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['ləʊdɪd] [wɪð] [gʊd] [θɪŋz] .
pulling a large cart which seemed to be loaded with good things .
拉 一个 大的 大车 哪个 似乎 到 是 已加载 和 好的 事物 .

拉着一辆大推车，车上似乎装满了好东西。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [kɑːt] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [wɜːd] " [lʌv] , " [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] " ['kaɪndnəs] .

On one side of this cart was painted the word " Love , " and on the other " Kindness .

在 一 边 的 这 大车 曾是 绘 这 单词 " 爱 , " 和 在 这 其他 " 仁慈 .

这辆手推车的一侧写着"爱"，另一侧写着"善良"。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [sɔː] ['mɒrɪs] [hiː; hi] [sed] ,

" As soon as the New Year saw Maurice he said ,

" 作为 很快 作为 这 新的 年 锯 莫里斯 他 说 ,

"新年伊始，莫里斯就说道:"

" [naʊ] [pliːz] [teɪk] [həʊld] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [pʊl] ;

" Now please take hold and help me pull ;

" 现在 请 拿 抓住 和 帮助 我 拉 ;

"现在请抓住我，帮我拉；

" [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] ['trævld] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld] ['ʃænti] .

" and down the driveway and up the hill they travelled until they came to an old shanty .

" 和 向下 这 车道 和 向上 这 爬坡道 他们 旅行 直到 他们 来了 到 一个 老的 棚屋 .

于是他们沿着车道往下走，又沿着山坡往上走，直到来到一间破旧的小屋前。

" [hɪə(r)] [ɪz] [weə(r)] [ai] [meɪk] [maɪ] [fɜːst] [kɔːl] , " [sed] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .

" Here is where I make my first call , " said the New Year .

" 这里 是 在哪里 我 制作 我的 第一的 称呼 , " 说 这 新的 年 .

"我的第一个电话就打在这里,"新年说道。

['mɒrɪs] [lʊkt] ['wʌndrɪŋli] [æt; ət] [hɪm] .

Maurice looked wonderingly at him .

莫里斯 看起来 惊奇地 在 他 .

莫里斯疑惑地看着他。

" [waɪ] , ['nəʊbədi] [laɪvz; lɪvz] [hɪə(r)] [bʌt; bət] [æn; ən] [əʊld] ['kʌləd] [mæn] [huː] [wɜːks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ;

" Why , nobody lives here but an old colored man who works for us ;

" 为什么 , 无人 生活 这里 但 一个 老的 有色 男人 WHO 作品 为了 我们 ;

"为什么这里只有一位为我们工作的年老黑人住在这里；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['hæznt] ['eni] ['tʃɪldrən] ! "

and he hasn't any children ! "

和 他 还没有 任何 孩子们 ! "

他没有孩子！

" [hiː; hi] [niːdz] [maɪ] [help] , " [sed] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ;

" He needs my help , " said the New Year ;

" 他 需求 我的 帮助 , " 说 这 新的 年 ;

"他需要我的帮助,"新年说道；

" [fɔː(r); fə(r)] [grəʊn] ['piːp(ə)l] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [duː; də] .

" for grown people like to be thought of just as much as children do .

" 为了 生长 人们 喜欢 到 是 想法 的 只是 作为 很多 作为 孩子们 做 .

"因为成年人也像孩子一样，渴望被人关注。"

[juː; jʊ] ['ʃʌv(ə)l] [aʊt] [ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔː(r)] , [waɪl] [ai] [ˌʌn'ləʊd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] ['blesɪŋz] ;

You shovel out a path to his door , while I unload some of my blessings ;

你 铲 出去 一个 小路 到 他的 门 , 尽管 我 卸下 一些 的 我的 祝福 ;

你铲出一条通往他家门口的小路，而我则卸下我的一些祝福；

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][hændz] [went] ['bɪzɪli] [æt; ət] [wɜːk] , ['paɪlɪŋ] [ʌp] [wɔːm] ['kləʊðɪŋ] , [wʊd] ,
and the little hands went busily at work , piling up warm clothing , wood ,
和 这 小的 双手 去 忙碌地 在 工作 , 桩 向上 温暖的 衣服 , 木头 ,

小手忙着干活，堆起保暖的衣物、木柴……

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [jɪrz] ['dɪnə(r)] , [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] : —
and a new year's dinner , the New Year singing as he worked : —
和 一个 新的 年 晚餐 , 这 新的 年 歌唱 作为 他 工作 : —

还有新年晚餐，以及他一边工作一边唱的新年歌：——

" [əʊ] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [njuː] [jɪə(r)] ; [həʊ] ! [həʊ] !
" Oh , I am the little New Year ; ho ! ho !
" 哦 , 我 是 这 小的 新的 年 ; 何 ! 何 !

"哦，我是小小的新年；嚯！嚯！"

[hɪə(r)][ai] [kʌm] ['trɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ðə; ði] [snəʊ] ,
Here I come tripping it over the snow ,
这里 我 来 绊倒 它 超过 这 雪 ,

我绊倒在雪地里了，

['ʃeɪkɪŋ] [maɪ] [belz] [wɪð] [ə; eɪ] ['meri] [dɪn] ;
Shaking my bells with a merry din ;
摇晃 我的 铃铛 和 一个 欢乐 din ;

我摇动铃铛，发出欢快的叮当声；

[səʊ]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)][ænd; ənd] [let][ˌem 'iː][ɪn] .
So open your door and let me in .
所以 打开 你的 门 和 让 我 在 .

所以，打开门让我进去吧。

" [əʊld][dʒəʊ] , ['hɪərɪŋ] [sʌm; səm] [nɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] ,
" Old Joe , hearing some noise outside , came to the door ,
" 老的 乔 , 听力 一些 噪音 外部 , 来了 到 这 门 ,

"老乔听到外面有动静，就去开门了，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði][naɪs] [gɪfts][ðə; ði] [tɪəz] [ræn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [fɔː(r); fə(r)]
and when he saw all the nice gifts the tears ran down his cheeks for
和 什么时候 他 锯 全部 这 好的 礼物 这 眼泪 跑 向下 他的 脸颊 为了
['glædnəs] ;
gladness ;
欢乐 ;

当他看到所有精美的礼物时，喜极而泣；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['kærid] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [hiː; hi] ['wɪspəd] : " [ðə; ði][dɪə(r)] [lɔːd]
and as he carried them into the house , he whispered : " The dear Lord
和 作为 他 携带 他们 进入 这 房子 , 他 低声说道 : " 这 亲爱的 主
[hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)][tuː; tə] - [naɪt] . "
has been here to - night . "
有 到过 这里 到 - 夜晚 . "

他抱着它们走进屋子时，低声说道："亲爱的上帝今晚来过这里。"

" [weə(r)] [ˌeɪ 'em][wiː; wi]['gəʊɪŋ] [naʊ] ? " [ɑːskt] ['mɒrɪs] , [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
" Where am we going now ? " asked Maurice , as they ran down the hill .
" 在哪里 是 我们 去 现在 ? " 问 莫里斯 , 作为 他们 跑 向下 这 爬坡道 .

"我们现在要去哪儿？"莫里斯一边问，一边和他们跑下山坡。

" [tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm] ['flaʊəz] [tuː; tə][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [sɪk] [gɜːl] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
" To take some flowers to a poor sick girl , " answered the New Year .
" 到 拿 一些 花朵 到 一个 贫穷的 生病的 女孩 , " 回答 这 新的 年 .

"给一个可怜的生病女孩送些花，"新年回答道。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] [haʊs] , [weə(r)] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] [stɒpt] .
Soon they came to a small white house , where the New Year stopped .
很快 他们 来了 到 一个 小的 白色的 房子 , 在哪里 这 新的 年 停止 .

很快，他们来到了一栋白色的小房子前，新年就此停止。

" [waɪ] , ['besi] , ['aʊə(r)] ['səʊɪŋ] [gɜːl][laɪvz; lɪvz] , [hɪə(r)] , " [sed] ['mɒrɪs] .
" Why , Bessie , our sewing girl lives , here , " said Maurice .
" 为什么 , 贝西 , 我们的 缝纫 女孩 生活 , 这里 , " 说 莫里斯 .

"哎呀，贝西，我们的缝纫女工就住在这里,"莫里斯说。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sɪk] . "
" I didn't know she was sick . "
" 我 没有 知道 她 曾是 生病的 . "

"我不知道她生病了。"

" [siː] , " [sed] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] , " [ðɪs] ['wɪndəʊ] [ɪz]['əʊpən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ;
" See , " said the New Year , " this window is open a little ;
" 看 , " 说 这 新的 年 , " 这 窗户 是 打开 一个 小的 ;

"你看,"新年说道，"这扇窗户开着一条缝；

[let][ˌjuː 'es] [θrəʊ] [ðɪs] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [pɪŋks] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
let us throw this bunch of pinks into the room .
让 我们 扔 这 束 的 粉色 进入 这 房间 .

让我们把这堆粉色的东西扔进房间里。

[ðeɪ] [wɪl] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi] [weiks] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
They will please her when she wakes , and will make her happy for several days .
他们 将要 请 她 什么时候 她 醒来 , 和 将要 制作 她 快乐的 为了 一些 天 .

当她醒来时，它们会让她感到高兴，并让她开心好几天。

" [ðen] [ðeɪ] ['hʌrid] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] , ['liːvɪŋ] [sʌm; səm] ['blesɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
" Then they hurried to other places , leaving some blessing behind them .
" 然后 他们 慌忙 到 其他 地方 , 离开 一些 祝福 在后面 他们 .

"然后他们匆匆赶往别处，留下了一些祝福。"

" [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [kɑːt] [juː; jʊ][hæv; həv] , " [sed] ['mɒrɪs] ; " [ðəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən] [səʊ] [mʌtʃ] [aʊt] ,
" What a wonderful cart you have , " said Maurice ; " though you have taken so much out ,
" 什么 一个 精彩的 大车 你 有 , " 说 莫里斯 ; " 尽管 你 有 已采取 所以 很多 出去 ,

"你的马车真棒,"莫里斯说；"虽然你拆掉了好多东西，

[ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [siːm] [tuː; tə][get] ['empti] . "
it never seems to get empty . "
它 绝不 似乎 到 得到 空的 . "

它似乎永远不会空。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , ['mɒrɪs] , [ðeə(r)][ɪz]['nevə(r)]['eni] [end][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd]['kaɪndnəs] .
" You are right , Maurice , there is never any end to love and kindness .
" 你 是 正确的 , 莫里斯 , 那里 是 绝不 任何 结尾 到 爱 和 仁慈 .

"你说得对，莫里斯，爱和善良永无止境。"

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][faɪnd]['piːp(ə)l][tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] ,
As long as I find people to love and be kind to ,
作为 长的 作为 我 寻找 人们 到 爱 和 是 种类 到 ,

只要我能找到值得爱和善待的人，

[maɪ] [kɑːt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['blesɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
my cart is full of blessings for them ;
我的 大车 是 满的 的 祝福 为了 他们 ;

我的购物车里装满了给他们的祝福；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nevə(r)] [grəʊ] ['empti] [ʌn'tɪl] [ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][faɪnd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] .
and it will never grow empty until I can no longer find people to help .
和 它 将要 绝不 生长 空的 直到 我 能 不 更长 寻找 人们 到 帮助 .

只要我找不到人帮忙，它就永远不会空着。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː]['skætə(r)][maɪ] ['blesɪŋz] ,
If you will go with me every day and help me scatter my blessings ,
如果 你 将要 去 和 我 每一个 天 和 帮助 我 分散 我的 祝福 ,

如果你愿意每天陪我一起去，帮我散播我的祝福，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] ['hæpi] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][ðə; ði] [lɒŋ] [jɪə(r)] . "
you will see how happy you will be all the long year . "
你 将要 看 如何 快乐的 你 将要 是 全部 这 长的 年 . "

你会发现，在这一年里，你会多么快乐。

" [ə; eɪ] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)] ! " [kɔːld] [sʌm; səm][wʌn] ; [ænd; ənd] ['mɒrɪs] [faʊnd] [hɪm'self][ɪn][bed] ,
" A happy New Year ! " called some one ; and Maurice found himself in bed ,
" 一个 快乐的 新的 年 ! " 称为 一些 一 ; 和 莫里斯 成立 他自己 在 床 ,

“新年快乐！”有人喊道；莫里斯发现自己躺在床上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] ['smaɪlɪŋ][æt; ət][hɪm] .
and his sister standing in the doorway smiling at him .
和 他的 姐姐 常设 在 这 门口 微笑 在 他 .

他的妹妹站在门口，微笑着看着他。

" [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [driːm] , [dɪə(r)] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" Have you had a pleasant dream , dear ? " she asked .
" 有 你 有 一个 令人愉快的 梦 , 亲爱的 ? " 她 问 .

“亲爱的，你做了美梦吗？”她问道。

" [waɪ] , [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [njuː] [jɪə(r)] ? " [sed] ['mɒrɪs] ; " [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][hɪə(r)] [wɪð]
" Why , where is the little New Year ? " said Maurice ; " he was just here with
" 为什么 , 在哪里 是 这 小的 新的 年 ? " 说 莫里斯 ; " 他 曾是 只是 这里 和
[ˌem 'iː] . "
me . "
我 . "

“哎呀，小新年去哪儿了？”莫里斯说，“他刚才还和我在一起呢。”

" [kʌm] ['ɪntuː] ['mɑːməz] [ruːm] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ] , " ['ɑːnsə(r)d]
" Come into Mamma's room and see what he has brought you , " answered
" 来 进入 妈妈的 房间 和 看 什么 他 有 带来 你 , " 回答
[hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
his sister .
他的 姐姐 .

“到妈妈的房间来，看看他给你带来了什么，”他姐姐回答道。

[ðeə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['snəʊi] [waɪt] ['kreɪd(ə)l][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['taɪni]['beɪbi]['brʌðə(r)] ,
There in a snowy white cradle he found a tiny baby brother ,
那里 在 一个 下雪的 白色的 摇篮 他 成立 一个 微小的 婴儿 兄弟 ,

他在一个雪白的摇篮里发现了一个小小的弟弟。

[ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
the gift of the New Year .
这 礼物 的 这 新的 年 .

新年礼物。

[haʊ] ['hæpi] ['mɒrɪs] [wɒz; wəz] [ðen] !

How happy Maurice was then !

如何 快乐的 莫里斯 曾是 然后 ！

莫里斯当时真是太高兴了！

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [fə'get] [hɪz; ɪz] [driːm] .

But he did not forget his dream .

但 他 做过 不是 忘记 他的 梦 .

但他没有忘记自己的梦想。

[əʊld][dʒəʊ][ænd; ənd] ['besi] [hæd; həd][ðeə(r)][gɪfts] , [tuː] ,

Old Joe and Bessie had their gifts , too ,

老的 乔 和 贝西 有 他们的 礼物 ， 也 ，

老乔和贝西也有他们的礼物。

[ænd; ənd] ['mɒrɪs] [traɪd] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi]['helpf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [frendz] [glæd]

and Maurice tried so hard to be helpful that he made all his friends glad

和 莫里斯 尝试 所以 难的 到 是 有帮助 那 他 制成 全部 他的 朋友们 高兴的

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['hæpi] [njuː] [jɪə(r)][hæd; həd] [kʌm] .

because the happy New Year had come .

因为 这 快乐的 新的 年 有 来 .

莫里斯竭尽全力帮助别人，让所有的朋友都很高兴，因为快乐的新年到来了。

['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] [haʊs] ['kliːnɪŋ]

Mother Nature's House Cleaning

母亲 自然的 房子 打扫

大自然的房屋清洁

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ['lʊkɪŋ] [aʊt]

One morning Mother Nature stood at the door of her house looking out

一 早晨 母亲 自然 站立 在 这 门 的 她 房子 寻找 出去

['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

over the world .

超过 这 世界 .

一天早晨，大自然母亲站在家门口，眺望着世界。

[kɪŋ] ['wɪntərz] [reɪn] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [æt; ət]

King Winter's reign was over and he had gone back to his home at

国王 冬天的 在位 曾是 超过 和 他 有 已消失 后退 到 他的 家 在

[ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ;

the North Pole ;

这 北 极 ；

冬王的统治结束了，他回到了北极的家；

[ænd; ənd] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['helpər] [tuː; tə]

and Spring was coming over the hill with her three little helpers to

和 春天 曾是 未来 超过 这 爬坡道 和 她 三 小的 助手 到

[meɪk] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] .

make Mother Nature a visit .

制作 母亲 自然 一个 访问 .

春天带着她的三个小帮手翻过山丘，来拜访大自然母亲。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [huː] [ðiːz] ['helpər] [wɜː(r); wə(r)] .

Let us see who these helpers were .

让 我们 看 WHO 这些 助手 是 .

让我们来看看这些帮助者都是谁。

[fɜːst] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['rəʊgɪʃ] [mɑːtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['rəʊzi] [tʃiːks] ,

First there was roguish March with his rosy cheeks ,

第一的 那里 曾是 调皮 行进 和 他的 红润 脸颊 ，

首先是面颊红润、略带顽皮的马奇，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːli] [heə(r)] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪndz; waɪndz] [ðæt] [bluː] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .
and his curly hair flying in the winds that blew all about him .
和 他的 卷曲 头发 飞行 在 这 风 那 吹 全部 关于 他 .

他那卷曲的头发在周围的风中飞舞。

[nekst] [keɪm] ['beɪbi]['eɪprəl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['eɪprən] [fʊl] [ɒv; əv]['vaiəlits] , ['dæfədɪli] , [ænd; ənd] [griːn] [græs] .
Next came Baby April with her apron full of violets , daffodillies , and green grasses .
下一个 来了 婴儿 四月 和 她 围裙 满的 的 紫罗兰 , 水仙花 , 和 绿色的 草 .

接下来出场的是小艾普丽尔，她的围裙里装满了紫罗兰、水仙花和绿草。

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [smaɪld] ['swiːtli] ,
Part of the time she smiled sweetly ,
部分 的 这 时间 她 微笑 甜蜜地 ,

她有时会露出甜美的笑容，

[ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi] [fraʊnd] [tɪl] [ðə; ði][bɪg][teə(r); tɪə][drɒps] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] .
and part of it she frowned till the big tear drops chased each other down her cheeks .
和 部分 的 它 她 皱眉 直到 这 大的 撕 滴 追逐 每个 其他 向下 她 脸颊 .

她皱着眉头，直到大颗大颗的泪珠顺着脸颊滑落。

[lɑːst] [keɪm] [meɪ] , ['pleɪɪŋ] [tæg] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] , ['wɒndərɪŋ] [niː] - [diːp] [ɪn] ['flaʊəz] ,
Last came May , playing tag with the sunbeams , wandering knee - deep in flowers ,
最后的 来了 可能 , 玩耍 标签 和 这 阳光 , 漫游 膝盖 - 深的 在 花朵 ,

五月已至，阳光洒落在身上，我在花丛中漫步，花海没过膝盖。

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːdz] [ðæt] [sæŋ] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] :
and calling to the birds that sang around her :
和 呼叫 到 这 鸟类 那 唱 大约 她 :

她呼唤着周围鸣唱的鸟儿：

['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [m'ɜːməd] ,
Mother Nature watched them coming and murmured ,
母亲 自然 观看 他们 未来 和 低声说道 ,

大自然母亲看着他们到来，低声说道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɜːti] [wɜːld] [æz; əz] [kɪŋ] ['wɪntə(r)][hæz; həz] [left] [bɪ'haɪnd] [hɪm] !
" Such a dirty world as King Winter has left behind him !
" 这样的 一个 肮脏的 世界 作为 国王 冬天 有 左边 在后面 他 !

“冬王留下的世界如此肮脏！”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kliːnd] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] , ['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] , [kʌm] ,
It must be cleaned up before the little girls , April and May , come ,
它 必须 是 已清洗 向上 前 这 小的 女孩们 , 四月 和 可能 , 来 ,

在小姑娘艾普丽尔和梅来之前，必须把这里打扫干净。

[bʌt; bət] [mɑːtʃ] [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [wɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
but March I am sure will want to help me do it .
但 行进 我 是 当然 将要 想 到 帮助 我 做 它 .

但我相信马奇一定会想办法帮我做到这一点。

" [ʃiː; ʃi] ['bekən] [tuː; tə][ðə; ði] ['frɒlɪksəm] [bɔɪ] [huː] [keɪm] ['reɪsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] .
" She beckoned to the frolicsome boy who came racing down the hill to see what she wanted .
" 她 招手 到 这 嬉戏的 男生 WHO 来了 赛车 向下 这 爬坡道 到 看 什么 她 通缉 .

她向那个从山上飞奔下来的顽皮男孩招了招手，男孩想看看她想要什么。

" [ai][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm][reɪn][tuː; tə] [wɒʃ] [ə'weɪ] [ɔːl] [ðɪs] ['dɜːti] [snəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ;
" I must have some rain to wash away all this dirty snow , " she said ;
" 我 必须 有 一些 雨 到 洗 离开 全部 这 肮脏的 雪 , " 她 说 ;

"我得下点雨才能把这些脏雪冲走,"她说;

[səʊ] [mɑːtʃ] ['hwisl] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] , [huː] [bluː] [tə'geðə(r)] [ðə; ði][reɪn] - [klaʊdz] ,
so March whistled to the East Wind , who blew together the rain - clouds ,
所以 行进 吹口哨 到 这 东方 风 , WHO 吹 一起 这 雨 - 云 ,

于是，三月向东风吹口哨，东风吹来了雨云。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['taɪni][reɪn] [drɒps] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [æt; ət] [wɜːk] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] [flɔːz] [ɒv; əv]
and soon the tiny rain drops were busy at work washing the floors of
和 很快 这 微小的 雨 滴 是 忙碌的 在 工作 洗涤 这 楼层 的
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

很快，细小的雨滴便开始忙碌起来，冲洗着世界的地面。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ðə; ði] [snəʊ] [wɒz; wəz][ɔːl] [gɒn] .
and in a short time the snow was all gone .
和 在 一个 短的 时间 这 雪 曾是 全部 已消失 .

没过多久，积雪就全部融化了。

[ðen] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] ['wɒntɪd] [ðə; ði][skaɪ] ['silɪŋ] [kliːnd] ,
Then Mother Nature wanted the sky ceilings cleaned ,
然后 母亲 自然 通缉 这 天空 天花板 已清洗 ,

然后，大自然母亲想要清理一下天空的穹顶。

[səʊ] [ðɪs] [taɪm] [mɑːtʃ] ['hwisl] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɪnd] [huː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði]
so this time March whistled to the West Wind who began to sweep away the
所以 这 时间 行进 吹口哨 到 这 西方 风 WHO 开始 到 扫 离开 这
[klaʊd] ['kɔbweb] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [tɪl] [ðə; ði] ['tʃɪəri] [əʊld] [sʌn] [smaɪld] [ə'gen] ,
cloud cobwebs from the sky till the cheery old sun smiled again ,
云 蜘蛛网 从 这 天空 直到 这 欢快的 老的 太阳 微笑 再次 ,

于是，这一次三月吹响了西风的号角，西风开始扫除天空中的云雾，直到和煦的太阳再次露出笑容。

[ænd; ənd] [ʃɒn] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][ə; eɪ] [braɪt] " [gʊd] ['mɔːnɪŋ] . "
and shone Mother Nature a bright " good morning . "
和 闪耀 母亲 自然 一个 明亮的 " 好的 早晨 . "

向大自然母亲道一声明亮的"早安"。

" [naʊ] [mɑːtʃ] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ðeə(r)][ɪz][wʌn][mɔː(r)] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][tuː; tə][help] .
" Now March , " said she , " there is one more thing you can do to help .
" 现在 行进 , " 说 她 , " 那里 是 一 更多的 事物 你 能 做 到 帮助 .

"现在，马奇,"她说，"你还可以做一件事来提供帮助。"

[juː; jʊ][mʌst; məst] [stɑːt] [ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['beɪbi]['eɪprəl] .
You must start the work for Baby April .
你 必须 开始 这 工作 为了 婴儿 四月 .

你必须开始为艾普丽尔宝宝做准备了。

" [ðen] [mɑːtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [tuː; tə] [help] [hɪm] , [ə'wəʊk] [ðə; ði] [siːdz] ,
" Then March , with the South Wind to help him , awoke the seeds ,
" 然后 行进 , 和 这 南 风 到 帮助 他 , 醒来 这 种子 ,

"然后，马奇在南风的帮助下，唤醒了种子。"

['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [bʌd] , ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [brʊks] ['sɪŋɪŋ] ,
whispered to the trees to begin to bud , started the brooks singing ,
低声说道 到 这 树木 到 开始 到 芽 , 开始 这 布鲁克斯 歌唱 ,

轻声细语地命令树木开始发芽，让溪流开始歌唱。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði]['rəubinz] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
and called the robins back from the South .
和 称为 这 知更鸟 后退 从 这 南 .

然后把知更鸟从南方叫了回来。

[wen] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt][wɒz; wəz]['əʊvə(r)]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [θæŋkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][səʊ]
When his visit was over Mother Nature thanked him for helping her so
什么时候 他的 访问 曾是 超过 母亲 自然 谢谢 他 为了 帮助 她 所以
[wel] [ɒn][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] - [wʌn] [deɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [spent] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
well on all of the thirty - one days he had spent with her ,
出色地 在 全部 的 这 三十 - 一 天 他 有 花费 和 她 ,

当他结束访问时，大自然母亲感谢他在陪伴她的三十一天里给予她的悉心帮助。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][ʃiː; ʃi] [wʊd] [send][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'gen] [wen] [hɜː(r); hə(r)][nekst] ['kliːnɪŋ] [deɪ]
and told him she would send for him again when her next cleaning day
和 讲述 他 她 会 发送 为了 他 再次 什么时候 她 下一个 打扫 天
[keɪm] [ə'raʊnd] .
came around .
来了 大约 .

她告诉他，下次她打扫卫生的时候还会再叫他来。

[haʊ] [ðə; ði] ['reɪndrɒps] [ænd; ənd] ['sʌnbiːm] [helpt]
How the Raindrops and Sunbeams Helped
如何 这 雨滴 和 阳光 帮助

雨滴和阳光是如何发挥作用的

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [lʊkt] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [sed] :
One morning Mother Nature looked about her , and said :
一 早晨 母亲 自然 看起来 关于 她 , 和 说 :

一天早晨，大自然母亲环顾四周，说道：

" [maɪ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][naɪs] [lɒŋ] [rest][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][ðem; ðəm]
" My children have had such a nice long rest and it will do them
" 我的 孩子们 有 有 这样的 一个 好的 长的 休息 和 它 将要 做 他们
[gʊd] ,
good ,
好的 ,

“我的孩子们休息了很长时间，这对他们很有好处。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bɪzi] ['sʌmə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .
for they have a busy summer before them .
为了 他们 有 一个 忙碌的 夏天 前 他们 .

因为他们即将迎来一个忙碌的夏天。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [naʊ] ,
It is time to go to work now ,
它 是 时间 到 去 到 工作 现在 ,

现在该去上班了。

[ænd; ənd][æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbiz] [dʒʌst][wəʊnt] [weɪk] [ʌp] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] ,
and as some of the babies just won't wake up till they have to ,
和 作为 一些 的 这 婴儿 只是 惯于 唤醒 向上 直到 他们 有 到 ,

有些婴儿不到万不得已是不会醒来的。

[ai][mʌst; məst][send][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['helpər] [æt; ət][wʌns] .
I must send for my helpers at once .
我 必须 发送 为了 我的 助手 在 一次 .

我必须立刻召集我的帮手。

" [ðə; ði] [lɒŋ] [deɪz] ['kærid] [hɜː(r); hə(r)] ['mesɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [ɪn]['aʊə(r)]['læŋgwɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [riːd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] : —

" The long days carried her messages , which in our language would have read something like this : —

" 这 长的 天 携带 她 消息 , 哪个 在 我们的 语言 会 有 读 某物 喜欢 这 : —

漫长的日子里，她传递着信息，用我们的语言来说，大概是这样的：——

[maɪ][dɪə(r)] ['helpər] , ['sʌnbiːm] , [ænd; ənd] ['reɪndrɒps] : —

My Dear Helpers , Sunbeams , and Raindrops : —

我的 亲爱的 助手 , 阳光 , 和 雨滴 : —

我亲爱的帮手们、阳光和雨滴：——

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [daʊn] [hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] .

You are needed down here on earth .

你 是 需要 向下 这里 在 地球 .

你被需要留在人间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [dres] [maɪ][plɑːnt] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] .

It is time to dress my plant children , and give them work to do .

它 是 时间 到 裙子 我的 植物 孩子们 , 和 给 他们 工作 到 做 .

是时候给我的植物孩子们穿上衣服，并给它们安排工作了。

[ðə; ði] [bɝdz] [mʌst; məst][biː; bi] [kɔːld] [bæk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,

The birds must be called back from the South ,

这 鸟类 必须 是 称为 后退 从 这 南 ,

必须把这些鸟从南方召回来。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [mʌst; məst][biː; bi]['əʊpənd] [səʊ] [ðæt] [maɪ] ['bʌtəflaɪz] [kæn; kən] [kʌm] [aʊt] .

and the cocooons must be opened so that my butterflies can come out .

和 这 - 必须 是 打开 所以 那 我的 蝴蝶 能 来 出去 .

必须打开茧，我的蝴蝶才能飞出来。

[ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [sɔɪl] [ænd; ənd] [get] [maɪ]['kləʊvə(r)] [bedz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌni] [m'eɪkəz] .

I shall have to make good soil and get my clover beds ready for the honey makers .

我 将 有 到 制作 好的 土壤 和 得到 我的 三叶草 床 准备好 为了 这 蜂蜜 制造商 .

我得改良土壤，为养蜂人准备好三叶草苗床。

[kʌm] [æt; ət][wʌns] , [æz; əz][sʌm; səm][hæv; həv] [biːn] ['sliːpɪŋ] [tuː] [lɒŋ] [ɔːl'redi] .

Come at once , as some have been sleeping too long already .

来 在 一次 , 作为 一些 有 到过 睡眠 也 长的 已经 .

请立即前来，有些人已经睡得太久了。

['wɪspə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] [æz; əz][juː; jʊ] [pɑːs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌdɪŋ] ,

Whisper to the trees as you pass that it is time they were budding ,

耳语 到 这 树木 作为 你 经过 那 它 是 时间 他们 是 萌芽 ,

路过时，请轻声告诉树木，它们该发芽了。

[biː; bi]['dʒent(ə)l] [wɪð] [ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ai] [lʌv] [ðem; ðəm] .

Be gentle with all , for they are my children , and I love them .

是 温和的 和 全部 , 为了 他们 是 我的 孩子们 , 和 我 爱 他们 .

要温柔对待所有人，因为他们是我的孩子，我爱他们。

[gʊd] - [baɪ] , [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)]

Good - bye , from your Mother Nature

好的 - 再见 , 从 你的 母亲 自然

再见了，来自你的大自然母亲

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌnbiːm] [æt; ət] [bluː] [skaɪ] [pɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪndrɒps] [æt; ət]
This she directed to the Sunbeams at Blue Sky Park , and the Raindrops at
这 她 指导 到 这 阳光 在 蓝色的 天空 公园 , 和 这 雨滴 在
[klaʊd] [lænd] .
Cloud Land .
云 土地 .

她将这番话传达给了蓝天公园的阳光和云之乐园的雨滴。

[wen] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [riːtʃt] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['helpər] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ɒf] [æt; ət][wʌns][tuː; tə][ə'beɪ]
When the message reached these little helpers , they started off at once to obey
什么时候 这 信息 达到 这些 小的 助手 , 他们 开始 离开 在 一次 到 服从
[ðə; ði][kɔːl] ,
the call ,
这 称呼 ,

当这些小帮手们听到这个消息时，他们立刻行动起来，响应号召。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meri] [lɑːf] ,
and the sun gave such a merry laugh ,
和 这 太阳 给予 这样的 一个 欢乐 笑 ,

太阳发出了一阵欢快的笑声，

[ðæt] ['grænmɑː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːm] [haʊs] [ænd; ənd] [ri'mɑːk] : " [haʊ]
that Grandma came to the door of the farm house and remarked : " How
那 奶奶 来了 到 这 门 的 这 农场 房子 和 评论 : " 如何
[wɔːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] ,
warm it is today ,
温暖的 它 是 今天 ,

奶奶来到农舍门口，说道：“今天真暖和啊！”

[kwaɪt] [laɪk] [sprɪŋ] ; [ai] [bɪ'liːv] [ai] [wɪl] [set] [aʊt] [maɪ][dʒə'reɪniəmz] .
quite like spring ; I believe I will set out my geraniums .
相当 喜欢 春天 ; 我 相信 我 将要 放 出去 我的 天竺葵 .

感觉很像春天；我想我会把我的天竺葵摆出来。

" [bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] ['sɪlvəri] [vɔɪs] [sed] :
" But just then a silvery voice said :
" 但 只是 然后 一个 银色 嗓音 说 :

但就在这时，一个银铃般的声音说道：

" [weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] [tɪl] [wiː; wi] [meɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [sɒft] ,
" Wait a little while longer till we make the ground soft ,
" 等待 一个 小的 尽管 更长 直到 我们 制作 这 地面 柔软的 ,

“再等一会儿，等我们把地面弄松软。”

" [ænd; ənd] [pɒp] [keɪm] [ə; eɪ] ['reɪndrɒp] [ə'pɒn][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['leɪdiz] [nəʊz] ,
" and pop came a raindrop upon the dear old lady's nose ,
" 和 流行音乐 来了 一个 雨滴 之上 这 亲爱的 老的 女士的 鼻子 ,

“啪嗒”一声，一滴雨水落在了老太太的鼻子上。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , ['seɪɪŋ] " [wɒt] [kwɪə(r)] ['weðə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] !
and she hurried into the house , saying " What queer weather we are having !
和 她 慌忙 进入 这 房子 , 说 " 什么 酷儿 天气 我们 是 拥有 !

她急忙跑进屋里，说道：“今天这天气真奇怪！”

[fɜːst] [sʌn] [ænd; ənd] [ðen] [reɪn] .
first sun and then rain .
第一的 太阳 和 然后 雨 .

先是晴天，然后下雨。

" [ðen] [ðə; ði] ['reɪndrɒps] [ænd; ənd] ['sʌnbiːm] [smaɪld] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [dɑːnst] [mɔː(r)] ['merəli] ,
" Then the Raindrops and Sunbeams smiled at each other , and danced more merrily ,
" 然后 这 雨滴 和 阳光 微笑 在 每个 其他 , 和 跳舞 更多的 兴高采烈地 ,

"然后雨滴和阳光彼此微笑，跳得更加欢快了。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [wɒt] [gʊd] [wɜːk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [braʊn] [haʊs] [weə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [dwel] .
for they knew what good work they were doing to the great brown house where the flowers dwell .
为了 他们 知道 什么 好的 工作 他们 是 正在做 到 这 伟大的 棕色的 房子 在哪里 这 花朵 住 .

因为他们知道自己正在为鲜花居住的那座棕色大房子做多么好的工作。

[ðə; ði] [tæp] , [tæp] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪndrɒps] [weɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] ,
The tap , tap , of the Raindrops wake them up ,
这 轻敲 , 轻敲 , 的 这 雨滴 唤醒 他们 向上 ,

雨滴的滴答声将他们唤醒。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] ['sliːpi] [hedz] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [wɔːm] ['kɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] ,
and when they raised their sleepy heads and felt the warm kisses of the Sunbeams ,
和 什么时候 他们 提高 他们的 困 头部 和 毛毡 这 温暖的 吻 的 这 阳光 ,

当他们抬起惺忪的睡眼，感受到阳光温暖的亲吻时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grəʊ] .
they were glad and began to grow .
他们 是 高兴的 和 开始 到 生长 .

它们很高兴，并开始生长。

[sɒft] ['briːzɪz] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] ,
Soft breezes called to the leaves to come out ,
柔软的 微风 称为 到 这 树叶 到 来 出去 ,

微风轻拂，树叶纷纷舒展开来。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [braʊn] [kəʊts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triːz] [hæd; həd] [wɔːn] [ɔːl] ['wɪntə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [njuː] [griːn] [dresɪz] .
and soon the brown coats which the trees had worn all winter were replaced by new green dresses .
和 很快 这 棕色的 外套 哪个 这 树木 有 磨损 全部 冬天 是 替换 经过 新的 绿色的 连衣裙 .

很快，树木整个冬天穿的棕色外套就被崭新的绿色衣服取代了。

['pʊsi] ['wɪləʊ] [ænd; ənd] ['snəʊdrɒp] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] ['herəld] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] ['krəʊkəs] [ænd; ənd] ['vaɪələt] [suːn] ['fɒləʊd] .
Pussy willow and snowdrop were the first to herald the spring , and crocus and violet soon followed .
猫 柳 和 雪花莲 是 这 第一的 到 先驱 这 春天 , 和 番红花 和 紫色 很快 随后 .

银柳和雪花莲最先预示着春天的到来，番红花和紫罗兰紧随其后。

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ['blɒsəmd] ['taɪni] [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt] [meɪ] ['flaʊəz] .
Out in the woods blossomed tiny pink and white May flowers .
出去 在 这 树林 盛开 微小的 粉色的 和 白色的 可能 花朵 .

树林里盛开着粉红色和白色的小五月花。

['lɪt(ə)l] [siːdz] [bɜːst] [ɒf] [ðeə(r)]['dʒækɪts][ænd; ənd] [sent] [ʌp] [griːn] [pluːmz] .
Little seeds burst off their jackets and sent up green plumes .
小的 种子 爆裂 离开 他们的 夹克 和 发送 向上 绿色的 羽流 .

小种子挣脱外壳，抽出绿色的花穗。

[ðen] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] ['helpər] [ə'gen] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [sɜːtʃ]
Then Mother Nature called her helpers again and told them to search
然后 母亲 自然 称为 她 助手 再次 和 讲述 他们 到 搜索
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪliz] ,
for the lilies ,
为了 这 百合花 ,

然后，大自然母亲再次召唤她的助手，告诉他们去寻找百合花。

[ænd; ənd] [dres] [ðem; ðəm][ɪn] [waɪt] [rəʊbz][fɔː(r); fə(r)]['iːstə(r)] .
and dress them in white robes for Easter .
和 裙子 他们 在 白色的 长袍 为了 复活节 .

复活节时，让他们穿上白色长袍。

[ænd; ənd][səʊ] [iːtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊə(r)] [keɪm] [ə'gen] — [ænd; ənd][ðə; ði] [bɝdz] [sæŋ] [wʌns][mɔː(r)] ,
And so each beautiful flower came again — and the birds sang once more ,
和 所以 每个 美丽的 花 来了 再次 — 和 这 鸟类 唱 一次 更多的 ,

于是，每一朵美丽的花又都开了——鸟儿也再次歌唱起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][glæd] [ðæt] [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'gen] .
and the children were glad that spring had come again .
和 这 孩子们 是 高兴的 那 春天 有 来 再次 .

孩子们很高兴春天又来了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['helpər] [hæd; həd] [dʌn] [ðeə(r)] [wɜːk] [wel] ,
The little helpers had done their work well ,
这 小的 助手 有 完毕 他们的 工作 出色地 ,

小帮手们做得很好。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] — [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [θæŋkt] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] .
and were happy — and every one thanked God for the spring .
和 是 快乐的 — 和 每一个 一 谢谢 上帝 为了 这 春天 .

他们很高兴——每个人都感谢上帝赐予春天。

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ]['beɪbi]
Rock - A - By Baby
岩石 - 一个 - 经过 婴儿

摇篮曲

" [rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ]['beɪbi][ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒp] , [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] [wɪl] [rɒk] .
" Rock - a - by baby in the tree top , When the wind blows the cradle will rock .
" 岩石 - 一个 - 经过 婴儿 在 这 树 顶部 , 什么时候 这 风 打击 这 摇篮 将要 岩石 .

"摇篮曲，摇篮曲，摇篮曲，摇啊摇，摇啊摇。"

" ['helənə; hə'liːnə][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɒlz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði]
" Helena was playing with her dolls under the Maple tree in the
" 海伦娜 曾是 玩耍 和 她 娃娃 在下面 这 枫 树 在 这
['gɑːd(ə)n] .
garden .
花园 .

海伦娜在花园的枫树下玩她的娃娃。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [wɔːm] [deɪ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] ,
It was the first warm day of spring ,
它 曾是 这 第一的 温暖的 天 的 春天 ,

这是春天到来后的第一个暖和的日子。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɒv; əv] [dɔːz] [ə'gen] ,
and the little girl was glad to be out of doors again ,
和 这 小的 女孩 曾是 高兴的 到 是 出去 的 门 再次 ,

小女孩很高兴能再次到户外活动。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɒk] [hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [tuː; tə] [sliːp] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['brɑːntʃɪz] .
and to rock her babies to sleep on one of the low branches .
和 到 岩石 她 婴儿 到 睡觉 在 一 的 这 低的 分支 .

然后把她的宝宝们放在低矮的树枝上摇晃着哄他们入睡。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]['lʌləbaɪ] [ðæt] [braɪt] ['sʌni] ['mɔːnɪŋ] ,
But she was not the only one singing a lullaby that bright sunny morning ,
但 她 曾是 不是 这 仅有的 一 歌唱 一个 催眠曲 那 明亮的 阳光明媚 早晨 ,

但那天阳光明媚的早晨，唱摇篮曲的并不只有她一个人。

[fɔː(r); fə(r)]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [wʌn] , [tuː] ,
for Mother Nature was singing one , too ,
为了 母亲 自然 曾是 歌唱 一 , 也 ,

因为大自然也在歌唱。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɒft] [briːz] [wɒz; wəz]['dʒentli] ['tʌkɪŋ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['kreɪdlz] [tuː; tə][ænd; ənd]
and a soft breeze was gently tucking some little brown cradles to and
和 一个 柔软的 微风 曾是 轻轻地 塞进 一些 小的 棕色的 摇篮 到 和
[frəʊ][ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒps] .
fro in the tree tops .
弗 在 这 树 最高额 .

一阵微风轻轻地吹动着树梢间一些棕色的小摇篮，让它们摇曳不定。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['veri] , ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)]['lɑːdʒə(r)] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [held]
Some were very , very small , and others were larger , but each held
一些 是 非常 , 非常 小的 , 和 其他的 是 更大的 , 但 每个 握住
[ə; eɪ] [wiː] [liːf] ['beɪbi] ,
a wee leaf baby ,
一个 哇 叶子 婴儿 ,

有些叶子非常非常小，有些则大一些，但每一片叶子里都藏着一个小小的叶子宝宝。

[fɑːst] [ə'sliːp] .
fast asleep .
快速地 睡着了 .

睡着了。

[ðə; ði][nekst][taɪm]['helənə; hə'liːnə] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [pleɪ] , [ðə; ði] ['beɪbiz] [ɪn][ðə; ði] ['triːtɒp] [wɜː(r); wə(r)]
The next time Helena came out to play , the babies in the treetop were
这 下一个 时间 海伦娜 来了 出去 到 玩 , 这 婴儿 在 这 树梢 是
['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
waking up ,
醒来 向上 ,

海伦娜下次出来玩耍时，树梢上的小鸟们都醒了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['deɪnti] [griːn] ['naitdres] , ['piːpɪŋ] [aʊt][æt; ət]
and she could see them in their dainty green nightdresses , peeping out at
和 她 可以 看 他们 在 他们的 纤巧 绿色的 睡衣 , 偷窥 出去 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

她可以看到她们穿着精致的绿色睡衣，向外窥视着这个世界。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [wiːk] [ðeɪ] [gruː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ,
During the next week they grew a great deal ,
期间 这 下一个 星期 他们 生长 一个 伟大的 交易 ,

接下来的一周，它们长得很快。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [krept] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kreɪdlz] [wɪtʃ] [fel] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
and one of them crept out of their cradles which fell down to the
和 一 的 他们 悄悄地爬 出去 的 他们的 摇篮 哪个 跌倒 向下 到 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

其中一个从摇篮里爬了出来，摇篮掉到了地上。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbiz] [stɪl] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒp] .
leaving the babies still up in the tree top .
离开 这 婴儿 仍然 向上 在 这 树 顶部 .

把幼崽们留在树顶上。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [sprɪŋ] [went] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['beɪbiz] [hæd; həd] [grəʊn] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,
By the time Spring went away , the babies had grown large and strong ,
经过 这 时间 春天 去 离开 , 这 婴儿 有 生长 大的 和 强的 ,

春天过去的时候，小婴儿们已经长得又大又壮了。

[ænd; ənd] [spred] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] ['pærəˌsɔːlz][tuː; tə] [gɪv] [ʃeɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [frendz] [θruː] [ðə; ði]
and spread beautiful green parasols to give shade to their friends through the
和 传播 美丽的 绿色的 阳伞 到 给 阴影 到 他们的 朋友们 通过 这
[hɒt] ,
hot ,
热的 ,

他们撑开美丽的绿色阳伞，在炎热的天气里为朋友们遮阴。

['dʌsti] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
dusty days of summer .
尘土飞扬 天 的 夏天 .

夏日尘土飞扬的日子。

[wen] ['ɔːtəm] [keɪm] , ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['hɒlədeɪ] ,
When Autumn came , Mother Nature gave them a holiday ,
什么时候 秋天 来了 , 母亲 自然 给予 他们 一个 假期 ,

秋天来临的时候，大自然给了他们一个假期。

[ænd; ənd] [haʊ] ['prɪti] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðeə(r)] [geɪ] [gaʊnz] [æz; əz] [ðeɪ] ['frɒlɪkt] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd] !
and how pretty they looked in their gay gowns as they frolicked with the wind !
和 如何 漂亮的 他们 看起来 在 他们的 同性恋 礼服 作为 他们 嬉戏 和 这 风 !

她们穿着艳丽的长裙，迎风嬉戏，看起来多么美丽啊！

[ðen] [ðeɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] ,
Then they said good - by to the Maple tree ,
然后 他们 说 好的 - 经过 到 这 枫 树 ,

然后他们向枫树道别。

[ænd; ənd] [went] ['dɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [hwɜːrl] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fiːldz] [tuː; tə] [miːt] [kɪŋ] ['wɪntə(r)] .
and went dancing and whirling over the fields to meet King Winter .
和 去 跳舞 和 旋转 超过 这 字段 到 见面 国王 冬天 .

他们载歌载舞，飞跃田野，去迎接冬王。

[wen] ['helənə; hə'liːnə] [lʊkt] ['ɪntuː][ðeə(r)][əʊld] [hoʊmz] [ɒn][ðə; ði] [triː] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [sʌm; səm][mɔː(r)]
When Helena looked into their old homes on the tree , she found some more
什么时候 海伦娜 看起来 进入 他们的 老的 房屋 在 这 树 , 她 成立 一些 更多的
['taɪni] [braʊn] ['kreɪdlz] ,
tiny brown cradles ,
微小的 棕色的 摇篮 ,

海伦娜查看树上它们以前的家时，又发现了一些棕色的小摇篮。

[ænd; ənd] [njuː] [ðæt] [ɪn][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [njuː] [liːf] ['beɪbiz] [ðæt] [sliːp] ['seɪfli] [tɪl] [sprɪŋ] ['kɒmz]
and knew that in them were new leaf babies that sleep safely til Spring comes
和 知道 那 在 他们 是 新的 叶子 婴儿 那 睡觉 安全 直到 春天 来
[ə'gen] [tuː; tə]['vɪzɪt] - ,
again to visit Earthdom ,
再次 到 访问 - ,

我知道它们里面孕育着新生的叶子，它们会安然沉睡，直到春天再次降临大地。

[ænd; ənd] [weiks] [iːtʃ] " ['beɪbi][ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒp] .
and wakes each " baby in the tree top .
和 醒来 每个 " 婴儿 在 这 树 顶部 .

并唤醒树顶上的每一个“婴儿”。

" [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [sprɪŋ]
" A Child of Spring
" 一个 孩子 的 春天

《春之子》

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['meɪdn] ,
I know a little maiden ,
我 知道 一个 小的 少女 ,

我认识一位小姑娘，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [feə(r)][ænd; ənd] [swiːt] ,
She is very fair and sweet ,
她 是 非常 公平的 和 甜的 ,

她非常漂亮，性格也很温柔。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [trɪps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [græs]
As she trips among the grasses
作为 她 旅行 之中 这 草

她绊倒在草丛中

[ðæt] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] ['deɪnti] [fiːt] ;
That kiss her dainty feet ;
那 吻 她 纤巧 脚 ;

亲吻她纤细的脚；

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,
Her arms are full of flowers ,
她 武器 是 满的 的 花朵 ,

她怀里抱着满满的鲜花，

[ðə; ði] [snəʊ] - [drɒps] , [pjʊə(r)][ænd; ənd] [waɪt] ,
The snow - drops , pure and white ,
这 雪 - 滴 , 纯的 和 白色的 ,

雪滴花，纯白无瑕，

['tɪmɪd] [bluː] - [aɪd] ['vaiəlits] ,
Timid blue - eyed violets ,
胆小 蓝色的 - 眼睛 紫罗兰 ,

胆怯的蓝眼睛紫罗兰，

[ænd; ənd] ['dæfədɪli] [braɪt] .
And daffodillies bright .
和 水仙花 明亮的 .

还有鲜艳的水仙花。

[ʃiː; ʃi] [lʌvz] [dɪə(r)]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] ,
She loves dear Mother Nature ,
她 爱 亲爱的 母亲 自然 ,

她热爱亲爱的自然母亲，

[ænd; ənd] ['wɔndə] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] ;
And wanders by her side ;
和 漫游 经过 她 边 ;

他徘徊在她身边；

[ʃiː; ʃi] ['bekən] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːdlɪŋ]
She beckons to the birdlings
她 招手 到 这 雏鸟

她向小鸟们招手。

[ðæt] [flɒk] [frɒm; frəm][fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] .
That flock from far and wide .
那 群 从 远的 和 宽的 .

来自四面八方的蜂拥而至。

[ʃiː; ʃi] [weiks] [ðə; ði]['beɪbi] ['bruklit] ,
She wakes the baby brooklets ,
她 醒来 这 婴儿 小溪 ,

她唤醒了小溪流，

[sɒft] ['briːzɪz] [hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][kɔːl] ;
Soft breezes hear her call ;
柔软的 微风 听到 她 称呼 ;

微风轻拂，仿佛听到了她的呼唤；

[ʃiː; ʃi] [telz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]
She tells the little children
她 讲述 这 小的 孩子们

她告诉小孩子们

[ðə; ði] ['swiːtɪst] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ɔːl] .
The sweetest tales of all .
这 最甜美的 故事 的 全部 .

最甜蜜的故事。

[hɜː(r); hə(r)] [braʊ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['klaʊdɪd] ,
Her brow is sometimes clouded ,
她 眉头 是 有时 阴天 ,

她有时眉头紧锁。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [saɪz] [wɪð] ['dʒent(ə)l] [greɪs] ,
And she sighs with gentle grace ,
和 她 叹息 和 温和的 优雅 ,

她优雅地轻轻叹了口气，

[tɪl] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] , ['deərɪŋ] ['lʌvəz] ,
Till the sunbeams , daring lovers ,
直到 这 阳光 , 大胆 恋人 ,

直到阳光普照，勇敢的恋人们，

[kɪs] [ðə; ði] ['tɪəˌdrɔps] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Kiss the teardrops from her face .
吻 这 泪滴 从 她 脸 .

吻去她脸上的泪珠。

[wel] [wiː; wi] [nəʊ] [ðɪs] ['deɪnti] ['meɪdn] ,
Well we know this dainty maiden ,
出色地 我们 知道 这 纤巧 少女 ,

我们都知道这位娇弱的少女，

[fɔː(r); fə(r)]['eɪprəl][ɪz][hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ;
For April is her name ;
为了 四月 是 她 姓名 ;

她的名字叫艾普丽尔；

[ænd; ənd][wiː; wi] ['welkəm] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['glædnəs] ,
And we welcome her with gladness ,
和 我们 欢迎 她 和 欢乐 ,

我们欣然欢迎她的到来。

[æz; əz][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] ['kʌmz] [ə'gen] .
As the springtime comes again .
作为 这 春天 来 再次 .

春天又来了。

['mɪstə(r)] . [frɑːgz] ['stɔːri]
Mr . Frog's Story
先生 . 青蛙的 故事

青蛙先生的故事

[daʊn] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [brʊk] ,
Down in the garden is a pretty brook ,
向下 在 这 花园 是 一个 漂亮的 溪 ,

花园里有一条漂亮的小溪，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] ['hæpənd] [wʌn] [deɪ] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['tædˌpoʊlz]
and something funny happened one day as I was sitting watching the tadpoles
和 某物 有趣的 发生 一 天 作为 我 曾是 坐着 观看 这 蝌蚪
[ænd; ənd] [m'ɪnəʊz] ['pleɪɪŋ] [tæg][ænd; ənd][haɪd] - [ænd; ənd] - [gəʊ] - [siːk] .
and minnows playing tag and hide - and - go - seek .
和 小鱼 玩耍 标签 和 隐藏 - 和 - 去 - 寻找 .

有一天，我坐在那里观看蝌蚪和小鱼玩捉迷藏时，发生了一件有趣的事情。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['sʌmθɪŋ] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] "
All at once something gave a jump out of the water and with a loud "
全部 在 一次 某物 给予 一个 跳 出去 的 这 水 和 和 一个 大声 "
[kər'tʃʌŋk] ,
kerchunk ,
克朗克 ,

突然，有什么东西从水里跳了出来，伴随着一声响亮的"咔嗒"声。

" ['lændɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [nɪə(r)] [baɪ] .
" landed on a stone near by .
" 登陆 在 一个 石头 靠近 经过 .

"落在了附近的一块石头上。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . [frɒg] , [ænd; ənd] [æz; əz] " [kər'tʃʌŋk] " [ɪn] [frɒg] ['læŋgwɪdʒ] [miːnz] " [haʊ]
It was Mr . Frog , and as " kerchunk " in frog language means " how
它 曾是 先生 . 青蛙 , 和 作为 " 克朗克 " 在 青蛙 语言 方法 " 如何
[duː; də][juː; jʊ][duː; də] ?
do you do ?
做 你 做 ?

是青蛙先生，因为"kerchunk"在青蛙语中是"你好吗？"的意思。

" [ai] [rɪ'plaɪd] [pə'laɪtli] [ænd; ənd] [in'kwaiə] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [helθ] .
" I replied politely and inquired for his health .
" 我 回复 礼貌地 和 询问 为了 他的 健康 .

我礼貌地回答并询问了他的健康状况。

[hiː; hi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] .
He assured me that he was well and happy , and went on talking .
他 保证 我 那 他 曾是 出色地 和 快乐的 , 和 去 在 说 .

他向我保证他身体很好，也很开心，然后继续说了下去。

" [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ]['tædpəʊl][dʒʌst][laɪk] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] ?
" Did you know that I was once a tadpole just like those little creatures in the brook ?
" 做过 你 知道 那 我 曾是 一次 一个 蝌蚪 只是 喜欢 那些 小的 生物 在 这 溪 ?

你知道吗？我曾经也是一只蝌蚪，就像溪流里的那些小生物一样。

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , " [ai] ['ɑːnsə(r)d] .
" I have heard people say that you were , " I answered .
" 我 有 听到 人们 说 那 你 是 , " 我 回答 .

“我听人说过你是,”我回答道。

" [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] [naʊ] , [wʊd] [juː; jʊ] ? "
" You would not believe it to look at me now , would you ? "
" 你 会 不是 相信 它 到 看 在 我 现在 , 会 你 ? "

“你现在肯定不会相信我的样子，对吧？”

" [nəʊ] , " [ai] [sed] ,
" No , " I said ,
" 不 , " 我 说 ,

“不,”我说。

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)nli] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [lʊk] [æt; ət][ɔːl] [laɪk][ðə; ði][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [ai][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] .
for certainly he did not look at all like the queer little animals I was watching .
为了 当然 他 做过 不是 看 在 全部 喜欢 这 酷儿 小的 动物 我 曾是 观看 .

因为他看起来一点也不像我正在观察的那些古怪的小动物。

" [jes] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" Yes , " he continued ,
" 是的 , " 他 持续 ,

“是的,”他继续说道。

" [wʌns][ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [blæk] [eg] [ɪn][ə; eɪ][gləʊb][ɒv; əv][klɪə(r)] [waɪt] ['dʒeli] ,
" once I was a tiny black egg in a globe of clear white jelly ,
" 一次 我 曾是 一个 微小的 黑色的 蛋 在 一个 地球 的 清除 白色的 果冻 ,

“我曾经是一个包裹在透明白色果冻球里的黑色小卵子，

[ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [ə'raʊnd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv] [ðɪs] [seɪm] [brʊk] .
and floated around along the bank of this same brook .
和 漂浮 大约 沿着 这 银行 的 这 相同的 溪 .

然后沿着这条小溪的岸边漂流。

[suːn] [ai] [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wiː] ['tædpəʊl] , [ænd; ənd] [friːd] [maɪ'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [gləʊb] [ɒv; əv]['dʒeli] ,
Soon I grew into a wee tadpole , and freed myself from the globe of jelly ,
很快 我 生长 进入 一个 哇 蝌蚪 , 和 自由 我 从 这 地球 的 果冻 ,

很快我就长成了一只小蝌蚪，挣脱了那团胶状物的束缚。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ai][kʊd; kəd] [swɪm] [ə'baʊt] .
and found I could swim about .
和 成立 我 可以 游泳 关于 .

我发现自己可以游泳了。

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [flæt] [teɪl] [wɪtʃ] [ai] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['pæd(ə)l][tuː; tə][help] [ˌem 'iː] [swɪm] .
I had a long flat tail which I used as a paddle to help me swim .
我 有 一个 长的 平坦的 尾巴 哪个 我 用过的 作为 一个 桨 到 帮助 我 游泳 .

我有一条又长又扁的尾巴，我用它来划水，帮助我游泳。

[ai][hæd; həd][nəʊ] [fiːt] [nɔː(r)][legz] [ðen] , [bʌt; bət][ai] [gruː] ['veri] [fɑːst] ,
I had no feet nor legs then , but I grew very fast ,
我 有 不 脚 也不 腿 然后 , 但 我 生长 非常 快速地 ,

我当时既没有脚也没有腿，但我长得很快。

[ænd; ənd] [suːn] [tuː] [legz] [keɪm] [aʊt] [nɪə(r)][maɪ] [teɪl] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [tuː] [frʌnt] [wʌnz]
and soon two legs came out near my tail , and by and by two front ones
和 很快 二 腿 来了 出去 靠近 我的 尾巴 , 和 经过 和 经过 二 正面 一个
[keɪm] ,
came ,
来了 ,

很快，我的尾巴附近长出了两条腿，接着又长出了两条前腿。

[ænd; ənd][ai][dɪd] [nɒt] [niːd] [maɪ] [teɪl] ['eni] [mɔː(r)] , [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [dɪsə'pɪəd] .
and I did not need my tail any more , so it disappeared .
和 我 做过 不是 需要 我的 尾巴 任何 更多的 , 所以 它 消失 .

我不再需要我的尾巴了，所以它消失了。

[ðen] [ai] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['slendə(r)] [tʌŋ] [tuː; tə] [kætʃ] ['ɪnsekts] [wɪð] .
Then I discovered that I had a long , slender tongue to catch insects with .
然后 我 发现 那 我 有 一个 长的 , 苗条 舌头 到 抓住 昆虫 和 .

后来我发现自己有一条又长又细的舌头，可以用来捕捉昆虫。

[maɪ][skɪn] , [tuː] , [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['kʌvəd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɒts] ,
My skin , too , had changed , and is now covered with beautiful spots ,
我的 皮肤 , 也 , 有 已更改 , 和 是 现在 涵盖 和 美丽的 地点 ,

我的皮肤也发生了变化，现在布满了美丽的斑点。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [aɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [haʊ] [braɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
and if you look at my eyes you will see how bright they are .
和 如果 你 看 在 我的 眼睛 你 将要 看 如何 明亮的 他们 是 .

如果你看看我的眼睛，就会发现它们有多么明亮。

" [ai][lɪv; laɪv] [bɪ'saɪd] [ðɪs] [brʊk] [wɪð] [maɪ]['fæməli] , [ænd; ənd][maɪ]['kʌz(ə)nz] , [ðə; ði] [təʊdz] ;
" I live beside this brook with my family , and my cousins , the toads ;
" 我 居住 旁 这 溪 和 我的 家庭 , 和 我的 表兄弟姐妹 , 这 蟾蜍 ;

“我和我的家人，还有我的表亲——蟾蜍们，一起住在这条小溪边；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] ['iːvnɪŋz] [wiː; wi] [sɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l]['tædpəʊl]
and in the spring and summer evenings we sing to our little tadpole
和 在 这 春天 和 夏天 晚上 我们 唱歌 到 我们的 小的 蝌蚪
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

在春夏的夜晚，我们会唱歌给我们的小蝌蚪宝宝们听。

[ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] , [tuː] , [wɪl] [grəʊ] [ʌp] [ænd; ənd][biː; bi] [təʊdz]
and tell them of the time when they , too , will grow up and be toads
和 告诉 他们 的 这 时间 什么时候 他们 , 也 , 将要 生长 向上 和 是 蟾蜍
[ænd; ənd] [frɒgz] .
and frogs .
和 青蛙 .

告诉他们，总有一天他们也会长大，变成蟾蜍和青蛙。

" [hɪə(r)]['mɪstə(r)] . [frɒg] [pɔːzd] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kʊd; kəd] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz]
" Here Mr . Frog paused , and before I could thank him for his
" 这里 先生 . 青蛙 暂停 , 和 前 我 可以 感谢 他 为了 他的
['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːri] ,
interesting story ,
有趣的 故事 ,

“说到这里，弗罗格先生停顿了一下，我还没来得及感谢他讲述的精彩故事，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] " - , " [wɪtʃ] [miːnz] " [gʊd] - [baɪ] ,
he gave a loud " kadunk , " which means " good - by ,
他 给予 一个 大声 " - , " 哪个 方法 " 好的 - 经过 ,

他大声喊了一声"kadunk"，意思是"再见"。

" [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .
" and with a splash he was off for a swim in the brook .
" 和 和 一个 溅 他 曾是 离开 为了 一个 游泳 在 这 溪 .

"扑通一声，他就跳进小溪里游泳去了。"

[ðə; ði] ['rɒbɪn]
The Robin
这 罗宾

知更鸟

[wʌn] [deɪ] , [waɪl] ['wɔːkɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪndəgɑːt(ə)n] , [ai] [met] [sʌm; səm] ['trævələz]
One day , while walking home from the Kindergarten , I met some travellers
一 天 , 尽管 步行 家 从 这 幼儿园 , 我 遇见 一些 旅行者
['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
coming from the South .
未来 从 这 南 .

有一天，我放学回家的路上，遇到了一些从南方来的旅行者。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [ɒn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɔː(r)] [ðə; ði] [bəʊt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['trævld] ['veri] ['kwɪkli] .
They did not come on the car or the boat , but they travelled very quickly .
他们 做过 不是 来 在 这 车 或者 这 船 , 但 他们 旅行 非常 迅速地 .

他们既没有乘车也没有乘船，但他们的行进速度非常快。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ˌem 'iː] [ai] ['fænsid] [ai] [hɜːd] [ðem; ðəm] [seɪ] , " [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] ?
As they passed me I fancied I heard them say , " How do you do ?
作为 他们 通过了 我 我 幻想 我 听到 他们 说 , " 如何 做 你 做 ?

当他们经过我身边时，我仿佛听到他们说："你好吗？"

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
We are glad to see you again .
我们 是 高兴的 到 看 你 再次 .

很高兴再次见到你。

[ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [rent] [ðɪs] [sprɪŋ] ?
Are there plenty of houses to rent this Spring ?
是 那里 很多 的 房屋 到 租 这 春天 ?

今年春天有很多房子出租吗？

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] ['vɪzɪtəz] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ,
You will have a great many more visitors by and by ,
你 将要 有 一个 伟大的 许多 更多的 访客 经过 和 经过 ,

不久之后，你的访客将会大大增加。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [nɔːθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [gets] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
for our friends are coming North as soon as the weather gets a little
为了 我们的 朋友们 是 未来 北 作为 很快 作为 这 天气 获得 一个 小的
['wɔːmə(r)] . "
warmer . "
更温暖 . "

等天气稍微暖和一点，我们的朋友们就要来北方了。

" [jes] , " [ai] [rɪ'plaɪd] , " [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [juː; jʊ] ['ɒkjupaɪd] [lɑːst] [sprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ]
" Yes , " I replied , " some of the houses you occupied last spring are waiting
" 是的 , " 我 回复 , " 一些 的 这 房屋 你 占领 最后的 春天 是 等待
[fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
for you ,
为了 你 ,

"是的，"我回答说，"你去年春天住过的一些房子还在等着你。"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['plez(ə)nt] ['pleɪsɪz][ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bɪld] [njuː] [wʌnz][ɪn][kræb]['æp(ə)l] [leɪn] ,
and you will find pleasant places on which to build new ones in Crab Apple Lane ,
和 你 将要 寻找 令人愉快的 地方 在 哪个 到 建造 新的 一个 在 螃蟹 苹果 车道 ,

在蟹苹果巷，你会发现一些适合建造新房的宜居之地。

['wuːdˌbaɪn] [wɔːk] , ['meɪp(ə)l] [pɑːk] , [ænd; ənd]['æp(ə)l] [triː] ['ævənjuː] . "
Woodbine Walk , Maple Park , and Apple Tree Avenue . "
伍德拜恩 走 , 枫 公园 , 和 苹果 树 大街 . "

伍德拜恩步道、枫树公园和苹果树大道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [ðeɪ] [kɔːld] , [ænd; ənd] ['hʌrid] [ɒn] ,
" Thank you , " they called , and hurried on ,
" 感谢 你 , " 他们 称为 , 和 慌忙 在 ,

“谢谢，”他们喊道，然后匆匆离去。

['liːvɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['wʌndə(r)] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [ðeɪ] [hæd; həd] .
leaving me to wonder what sort of a journey they had .
离开 我 到 想知道 什么 种类 的 一个 旅行 他们 有 .

这让我不禁好奇他们经历了怎样的旅程。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ai] [sɔː] [ðem; ðəm] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , ['kæriɪŋ] [ləʊdz] [ɒv; əv] [strɔː] [ænd; ənd]
All day long I saw them flying to and fro , carrying loads of straw and
全部 天 长的 我 锯 他们 飞行 到 和 弗 , 携带 负载 的 稻草 和
[mʌd] .
mud .
泥 .

我整天都看到它们飞来飞去，运载着大量的稻草和泥土。

[dʒʌst][æt; ət] ['twaɪlaɪt] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][ræp][æt; ət][maɪ] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [stʊd] ['mɪstə(r)] .
Just at twilight there came a rap at my window , and there stood Mr .
只是 在 暮 那里 来了 一个 说唱 在 我的 窗户 , 和 那里 站立 先生 .
['rɒbɪn] ['redbrest] ,
Robin Redbreast ,
罗宾 红胸鸟 ,

黄昏时分，有人敲我的窗户，罗宾·红胸先生站在窗前。

['lʊkɪŋ] [ɪn][æz; əz] ['sɔːsɪli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .
looking in as saucily as you please .
寻找 在 作为 俏皮地 作为 你 请 .

随你便，用你那轻佻的眼神往里看吧。

" [ai] [θɔːt] [jʊd] [biː; bi][ðeə(r)] , " [hiː; hi] [tʃɜːrpt] ; " [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [aʊt] [ə; eɪ]
" I thought you'd be there , " he chirped ; " and if you will look out a
" 我 想法 你会 是 那里 , " 他 啁啾 ; " 和 如果 你 将要 看 出去 一个
['mɪnɪt] ,
minute ,
分钟 ,

“我就知道你会在那儿，”他轻快地说；“如果你能稍微往外看一眼，

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][maɪ] [haʊs] .
I'll show you my house .
患病的 展示 你 我的 房子 .

我带你参观我的房子。

" [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [həʊm] [ɒn]['æp(ə)l] [triː] ['ævənjuː] ,
" Sure enough , there was a tiny home on Apple tree Avenue ,
" 当然 足够的 , 那里 曾是 一个 微小的 家 在 苹果 树 大街 ,

果然，苹果树大道上有一间小房子，

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [brɑːntʃ] ['æli] .
just at the corner of Branch Alley .
只是 在 这 角落 的 分支 胡同 .

就在布兰奇巷的拐角处。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['selə(r)] [ɒv; əv] [mʌd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [wɒz; wəz] ['niːtli]

There was a cellar of mud , and the rest of the cottage was neatly

那里 曾是 一个 地窖 的 泥 ， 和 这 休息 的 这 小屋 曾是 整齐地

['wəʊv(ə)n] [ɒv; əv] [strɔː] .

woven of straw .

编织 的 稻草 .

地窖是用泥土砌成的，小屋的其他部分则用稻草整齐地编织而成。

" [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

" How do you like it ?

" 如何 做 你 喜欢 它 ?

“你喜欢吗?

" [hiː; hi] [tʃɜːrpt] .

" he chirped .

" 他 啁啾 .

他轻快地说道。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [əd'maɪəd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə]

Of course I admired it , and asked him if he was all ready to go to

的 课程 我 钦佩 它 ， 和 问 他 如果 他 曾是 全部 准备好 到 去 到

['haʊskiːpɪŋ] .

housekeeping .

家政 .

我当然很欣赏他，并问他是否准备好去打扫卫生了。

" [ɔːl] [bʌt; bət] [ðə; ði] [bedz] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,

" All but the beds , " he replied ,

" 全部 但 这 床 ， " 他 回复 ，

“除了床以外,”他回答说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [heə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['feðər] ,

" but if you will give me some hair and a few feathers ,

" 但 如果 你 将要 给 我 一些 头发 和 一个 很少 羽毛 ，

“但是如果你能给我一些头发和几根羽毛,

[ai] [wɪl] [suːn] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɒft] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [egz] [tuː; tə] [rest] [ɒn] .

I will soon have a soft place for our eggs to rest on .

我 将要 很快 有 一个 柔软的 地方 为了 我们的 鸡蛋 到 休息 在 .

我很快就会有一个柔软的地方来放置我们的鸡蛋。

" [ai] [θruː] [sʌm; səm] [aʊt] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [nest] [wɒz; wəz] [laɪnd] .

" I threw some out , and in a short time the nest was lined .

" 我 扔 一些 出去 ， 和 在 一个 短的 时间 这 巢 曾是 衬里 .

“我扔了一些出去，没过多久，鸟巢里就铺好了垫料。”

[ðen] ['rɒbɪn] [fluː] [ɒf] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meit] ,

Then Robin flew off , returning the next day with his mate ,

然后 罗宾 飞翔 离开 ， 返回 这 下一个 天 和 他的 伴侣 ，

然后罗宾飞走了，第二天带着他的伴侣回来了。

[huː] [ʃəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [njuː] [həʊm] [baɪ] ['kəʊzɪli] ['set(ə)lɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

who showed her delight at the new home by cozily settling down in it .

WHO 显示 她 喜 在 这 新的 家 经过 舒适地 安顿 向下 在 它 .

她对新家感到非常高兴，舒舒服服地在里面安顿了下来。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [bɝdz] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɒnsət] [ə'bʌv] [maɪ] ['wɪndəʊ] ,

Every morning the birds gave a concert above my window ,

每一个 早晨 这 鸟类 给予 一个 音乐会 多于 我的 窗户 ，

每天早晨，鸟儿们都会在我窗上空鸣唱，举行一场音乐会。

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ai] [hɜːd] [sʌm; səm] [njuː] [nəʊts] , [ænd; ənd] , ['piːpɪŋ] [aʊt] ,
and one day I heard some new notes , and , peeping out ,
和 一 天 我 听到 一些 新的 笔记 , 和 , 偷窥 出去 ,

有一天，我听到了一些新的音符，于是，我偷偷地向外窥视。

[sɔː] [ðæt] [faɪv] ['lɪt(ə)l] ['rəubinz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] ['kəʊzi] [nest] .
saw that five little robins had come to brighten the cozy nest .
锯 那 五 小的 知更鸟 有 来 到 提亮 这 舒适 巢 .

只见五只小知更鸟飞来，为温暖的鸟巢增添了色彩。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [pə'pɑː] [ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] ['redbrest] [hæd; həd] [naʊ] !
Such a busy time as the papa and mamma Redbreasts had now !
这样的 一个 忙碌的 时间 作为 这 爸爸 和 妈妈 红胸知更鸟 有 现在 !

红胸鸟爸爸和妈妈最近真是忙得不可开交！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wərmz] [tuː; tə] [drɒp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [maʊðz] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə]
Such a digging for worms to drop into the big mouths which seemed to
这样的 一个 挖掘 为了 蠕虫 到 降低 进入 这 大的 嘴 哪个 似乎 到

[biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] !
be always asking for food !
是 总是 问 为了 食物 !

人们费尽心思挖蚯蚓，好让它们掉进那些似乎永远都在乞求食物的大嘴里！

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ðə; ði] ['beɪbi] [bɜːdz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [flai] ,
In a few weeks the baby birds learned to fly ,
在 一个 很少 周 这 婴儿 鸟类 学习 到 飞 ,

几周后，雏鸟们学会了飞行。

[ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [nest] [tuː; tə] [meɪk] [njuː] [hoʊmz] [ænd; ənd] [sɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [swiːt] [sɔːŋz] .
and left the nest to make new homes and sing their own sweet songs .
和 左边 这 巢 到 制作 新的 房屋 和 唱歌 他们的 自己的 甜的 歌曲 .

它们离开巢穴，去建立新的家园，唱起属于自己的甜美歌谣。

[ðə; ði] [əʊld] [bɜːdz] [steɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ævənjuː] [ə'waɪl] [lɒŋgə(r)] ,
The old birds stayed on the Avenue awhile longer ,
这 老的 鸟类 入住 在 这 大街 一会儿 更长 ,

老鸟们在林荫大道上又待了一会儿。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['hɒlədeɪ] [dresɪz] ,
but when the leaves put on their holiday dresses ,
但 什么时候 这 树叶 放 在 他们的 假期 连衣裙 ,

但当树叶换上节日盛装时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [taɪd] [ɒn] [ðeə(r)] ['naɪtkæp] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] ,
and the flowers tied on their nightcaps and went to sleep ,
和 这 花朵 系 在 他们的 睡前酒 和 去 到 睡觉 ,

于是，花朵们把睡帽绑好，进入了梦乡。

[ðə; ði] ['redbrest] [sæŋ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd] , ['spredɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] ,
the Redbreasts sang good - by to their friends and , spreading their wings ,
这 红胸知更鸟 唱 好的 - 经过 到 他们的 朋友们 和 , 传播 他们的 翅膀 ,

红胸知更鸟唱着歌向朋友们告别，然后展开翅膀，

[fluː] [ə'weɪ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [haʊs] [tɒps] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sʌni] [saʊθ] .
flew away over the house tops toward the Sunny South .
飞翔 离开 超过 这 房子 最高额 朝向 这 阳光明媚 南 .

飞过屋顶，朝着阳光明媚的南方飞去。

['iːstə(r)] ['kærəl]
Easter Carol
复活节 颂歌

复活节颂歌

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['glædnəs] ;
The world is filled with gladness ;
这 世界 是 已填 和 欢乐 ;

世界充满了欢乐；

[ðə; ði] [belz] [ɒv; əv] ['iːstə(r)] [rɪŋ] ;
The bells of Easter ring ;
这 铃铛 的 复活节 戒指 ;

复活节的钟声响起；

[iːtʃ] [pjʊə(r)] [waɪt] ['lɪliz] ['weɪkɪŋ] ,
Each pure white lily's waking ,
每个 纯的 白色的 莉莉的 醒来 ,

每一朵纯白的百合花都醒来了，

[tuː; tə] ['welkəm] ['ɪnfənt] [sprɪŋ] .
To welcome infant spring .
到 欢迎 婴儿 春天 .

迎接初春。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[əʊ] , [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['lɪs(ə)n] ,
Oh , dear little children , listen ,
哦 , 亲爱的 小的 孩子们 , 听 ,

哦，亲爱的小朋友们，请听我说，

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [glæd] [belz] [seɪ] !
And hear what the glad bells say !
和 听到 什么 这 高兴的 铃铛 说 !

听听这欢快的钟声在唱些什么！

[ðə; ði] ['swiːtɪst] [tʃaɪm] [ðeɪ] ['evə(r)] [ræŋ] —
The sweetest chime they ever rang —
这 最甜美的 钟声 他们 曾经 响铃 —

他们敲响了最甜美的钟声——

" ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪz] ['rɪz(ə)n] [tuː; tə] - [deɪ] !
" Our Lord is risen to - day !
" 我们的 主 是 升起 到 - 天 !

“我们的主今天复活了！”

" [ˌaɪ 'aɪ] .
" II .
" 二 .

“二、

[bɝdz] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] ;
Birds are flying across the sky ;
鸟类 是 飞行 穿过 这 天空 ;

鸟儿在天空中飞翔；

[ðeə(r)] [sɔːŋz] [rɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] ;
Their songs ring through the air ;
他们的 歌曲 戒指 通过 这 空气 ;

他们的歌声响彻云霄；

[ðeɪ] ['kærəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [lʌv]
They carol of the Father's love
他们 颂歌 的 这 父亲的 爱

他们歌颂天父的爱

[hiː; hi] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] ['evriweə(r)] .
He shows us everywhere .
他 演出 我们 到处 .

他带我们去了很多地方。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[əʊ] , [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['lɪs(ə)n] ,
Oh , dear little children , listen ,
哦 , 亲爱的 小的 孩子们 , 听 ,

哦，亲爱的小朋友们，请听我说，

[ænd; ənd][hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['bɜːdlɪŋ] [seɪ] !
And hear what the birdlings say !
和 听到 什么 这 雏鸟 说 !

听听小鸟们在说什么！

[ðə; ði] ['swiːtɪst] [sɒŋ] [ðeɪ] ['evə(r)] [sæŋ] —
The sweetest song they ever sang —
这 最甜美的 歌曲 他们 曾经 唱 —

他们唱过的最甜美的歌——

" ['aʊə(r)] [lɔːd] [ɪz]['rɪz(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] !
" Our Lord is risen to - day !
" 我们的 主 是 升起 到 - 天 !

“我们的主今天复活了！”

" [ðə; ði] ['lɪli] ['sɪstəz]
" The Lily Sisters
" 这 百合 姐妹

莉莉姐妹

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['sɪstəz] [drest] [ɪn] [griːn] ,
Once upon a time there were three little sisters dressed in green ,
一次 之上 一个 时间 那里 是 三 小的 姐妹 穿着 在 绿色的 ,

从前有三个穿着绿色衣服的小姐妹，

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæləs] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [əʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] .
who lived together in a beautiful palace which was owned by a Great King .
WHO 居住地 一起 在 一个 美丽的 宫殿 哪个 曾是 拥有 经过 一个 伟大的 国王 .

他们一起住在属于一位伟大国王的美丽宫殿里。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæləs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] !
Such a beautiful palace as it was !
这样的 一个 美丽的 宫殿 作为 它 曾是 !

多么美丽的宫殿啊！

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['tɜːkwɔɪz] [ænd; ənd] ['əʊp(ə)l] , [ænd; ənd] [sɒft] , ['velvəti] [griːn]
The ceilings were made of turquoise and opal , and soft , velvety green
这 天花板 是 制成 的 绿松石 和 蛋白石 , 和 柔软的 , 天鹅绒般的 绿色的
[k'ɑːpɪts] ['kʌvəd] [ðə; ði] [flɔːz] .
carpets covered the floors .
地毯 涵盖 这 楼层 .

天花板由绿松石和蛋白石制成，地板上铺着柔软的天鹅绒般的绿色地毯。

['meni] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstəz] ,
Many other children lived with these little sisters ,
许多 其他 孩子们 居住地 和 这些 小的 姐妹 ,

还有很多其他孩子和这些小妹妹们一起生活。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [nɜːs] [kɔːld] [deɪm] ['neɪtʃə(r)] ,

and they had such a kind nurse called Dame Nature ,

和 他们 有 这样的 一个 种类 护士 称为 贵妇人 自然 ,

他们还有一位名叫“自然女神”的善良护士，

[huː] [tɔːt] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [wɜːk] [wel] ;

who taught them how to do their work well ;

WHO 教授 他们 如何 到 做 他们的 工作 出色地 ;

谁教会了他们如何把工作做好；

[fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [hæd; həd][sʌm; səm] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] .

for everybody had some work to do for the Great King .

为了 大家 有 一些 工作 到 做 为了 这 伟大的 国王 .

因为每个人都得为伟大的国王做些事。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi] [ʌn'hæpi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [həʊm] , [ænd; ənd] [jet] ,

Surely no one could be unhappy in such a wonderful home , and yet ,

一定 不 一 可以 是 不开心 在 这样的 一个 精彩的 家 , 和 然而 ,

住在这么美好的房子里，肯定没有人会不开心，然而，

[ai] , [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə] [seɪ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪstəz] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ˌdɪskən'tentɪd] .

I , am sorry to say , one of the little sisters was always discontented .

我 , 是 对不起 到 说 , 一 的 这 小的 姐妹 曾是 总是 不满 .

很遗憾，其中一个妹妹总是闷闷不乐。

[ʃiː; ʃi] [njuː] , [fɔː(r); fə(r)] [deɪm] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ,

She knew , for Dame Nature had told her ,

她 知道 , 为了 贵妇人 自然 有 讲述 她 ,

她知道，因为大自然告诉过她：

[ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [huː] [hæd; həd] [dʌn] ['lʌvɪŋ] [wɜːk]

that some day the Great King would come to see who had done loving work

那 一些 天 这 伟大的 国王 会 来 到 看 WHO 有 完毕 爱 工作

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

for him ,

为了 他 ,

总有一天，伟大的国王会来见见那些为他做了充满爱心的事的人。

[ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [ðə; ði] [gʊd] ['lɪliz] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] [rəʊbz][ænd; ənd]['gəʊldən] [kraʊnz] ,

and would give the good lilies beautiful white robes and golden crowns ,

和 会 给 这 好的 百合花 美丽的 白色的 长袍 和 金的 皇冠 ,

并会给善良的百合花穿上美丽的白色长袍，戴上金色的王冠。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['redi] [ænd; ənd] [sɔː] [fɪt]

but she was not willing to wait until the King was ready and saw fit

但 她 曾是 不是 愿意的 到 等待 直到 这 国王 曾是 准备好 和 锯 合身

[tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

to do it .

到 做 它 .

但她不愿等到国王准备好并认为合适的时候才去做这件事。

[wen] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tuː; tə] [pleɪ] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [hed]

When the Sunbeam children came to play , she would hang down her head

什么时候 这 阳光 孩子们 来了 到 玩 , 她 会 悬挂 向下 她 头

[ænd; ənd] [sʌlk] ,

and sulk ,

和 闷闷不乐 ,

当阳光家的孩子们来玩的时候，她就会低着头生闷气。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wʊd] [liːv] [hɜː(r); hə(r)][ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]

and after a while they would leave her alone , and play with her

和 后 一个 尽管 他们 会 离开 她 独自的 ， 和 玩 和 她

['sɪstəz] .

sisters .

姐妹 .

过了一会儿，她们就让她一个人待着，和她的姐妹们一起玩。

[wen] [prə'fesə(r)] [reɪnz] [skuːl] [wɒz; wəz] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɒli] ['lɪt(ə)l] ['reɪndrɒps] [kəuks]

When Professor Rain's school was out , and the jolly little raindrops coaxed

什么时候 教授 雨 学校 曾是 出去 ， 和 这 快乐的 小的 雨滴 哄骗

[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

her to play with them ,

她 到 玩 和 他们 ，

当雨教授放学后，那些快乐的小雨滴哄着她和它们一起玩，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] ['krɒsli] , " [juː; jʊ][ˌeɪ 'em] [tuː] [rʌf] , [let] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] !

she would say crossly , " You am too rough , let me alone !

她 会 说 生气 ， " 你 是 也 粗糙的 ， 让 我 独自的 ！

她会生气地说：“你太粗鲁了，别烦我！”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['sɪstəz] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌnbiːm]

" and they would go and play with the happy little sisters as the sunbeams

" 和 他们 会 去 和 玩 和 这 快乐的 小的 姐妹 作为 这 阳光

[hæd; həd] [dʌn] ;

had done ;

有 完毕 ；

“然后它们就会像阳光一样，去和快乐的小妹妹们玩耍；

[fɔː(r); fə(r)] ['evribɒdi] [lʌvd] [ðə; ði] [tuː] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['lɪli] ['sɪstəz] ,

for everybody loved the two good little lily sisters ,

为了 大家 喜爱 这 二 好的 小的 百合 姐妹 ，

因为大家都喜欢这对善良的小莉莉姐妹。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['nɔːti] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['lɪli] [wɒz; wəz] .

who were sorry to see how naughty the other lily was .

WHO 是 对不起 到 看 如何 淘气 这 其他 百合 曾是 .

看到另一朵百合花如此淘气，他们都感到很遗憾。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [kept] [ɒn] ['grəʊɪŋ] .

But they tried to do their best to help her , and kept on growing .

但 他们 尝试 到 做 他们的 最好的 到 帮助 她 ， 和 保留 在 生长 .

但他们尽力帮助她，并且不断成长。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] , [huː] [hæd; həd] [siːn] [haʊ] [wel] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][duː; də] ,

One day the Great King , who had seen how well they tried to do ,

一 天 这 伟大的 国王 ， WHO 有 已见 如何 出色地 他们 尝试 到 做 ，

有一天，伟大的国王看到了他们是如何努力做到最好的，

[θɔːt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] [ðeə(r)] [rəʊbz] [ænd; ənd] [kraʊnz] ,

thought they deserved their robes and crowns ,

想法 他们 应得的 他们的 长袍 和 皇冠 ，

他们认为他们配得上他们的长袍和王冠。

[səʊ][hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] ['dɑːnsɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə'weɪkən][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

so he sent the sunbeams dancing away to awaken the inhabitants of the

所以 他 发送 这 阳光 跳舞 离开 到 觉醒 这 居民 的 这

['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] .

palace for the crowning .

宫殿 为了 这 加冕 .

于是他让阳光舞动着飞向远方，唤醒宫中的居民，准备迎接加冕仪式。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] , ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ,
Away they went , peeping through the curtains ,
离开 他们 去 , 偷窥 通过 这 窗帘 ,

他们走了，透过窗帘向外窥视。

[ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]
and flying into the windows of the palace and waking all the little children
和 飞行 进入 这 视窗 的 这 宫殿 和 醒来 全部 这 小的 孩子们
[wɪð] ['kɪsɪz] .
with kisses .
和 吻 .

然后飞进宫殿的窗户，用亲吻唤醒所有的小孩子。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði][əʊld] [griːn] [dresɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəz] ,
Then they took off the old green dresses of the sisters ,
然后 他们 采取 离开 这 老的 绿色的 连衣裙 的 这 姐妹 ,

然后她们脱下了姐妹俩身上的旧绿色连衣裙。

[ænd; ənd] [pʊt] [pjʊə(r)] [waɪt] [rəʊbz] [ɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [kraʊnz] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [gəʊld]
and put pure white robes on them and gave them crowns of pure gold
和 放 纯的 白色的 长袍 在 他们 和 给予 他们 皇冠 的 纯的 金子
.
.
.

给他们穿上纯白的袍子，给他们戴上纯金的冠冕。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] [wɪʃt] [ðen] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə][duː; də] [raɪt] ,
The other little sister wished then that she had tried to do right ,
这 其他 小的 姐姐 希望 然后 那 她 有 尝试 到 做 正确的 ,

另一个妹妹当时真希望自己当初努力做对的事。

[ænd; ənd] [druːp] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi]['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
and drooped until she faded away .
和 下垂 直到 她 褪色 离开 .

然后她耷拉着脑袋，直到渐渐消失。

['mædəm] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːd] ['fæməli] [geɪv] [ə; eɪ][grænd] ['kɒnsət] [ɪn]['meɪp(ə)l] [triː] [pɑːk] .
Madam Wind and the Bird family gave a grand concert in Maple Tree Park .
女士 风 和 这 鸟 家庭 给予 一个 盛大 音乐会 在 枫 树 公园 .

温德夫人和伯德家族在枫树公园举行了一场盛大的音乐会。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['glædnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪli] ['sɪstəz] [held] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɔːl] [deɪ] ,
Everything was full of gladness , and the lily sisters held a reception all day ,
一切 曾是 满的 的 欢乐 , 和 这 百合 姐妹 握住 一个 接待 全部 天 ,

到处都洋溢着欢乐的气氛，百合姐妹举办了一整天的招待会。

[ænd; ənd] ['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm][ə'pɒn] ['biːɪŋ] [kraʊnd] .
and many people came to congratulate them upon being crowned .
和 许多 人们 来了 到 祝贺 他们 之上 存在 加冕 .

许多人前来祝贺他们加冕。

[ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['vɪzɪtəz] [wɒz; wəz] [wiː] [ruːθ] , [huː] [kɪst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Among their visitors was wee Ruth , who kissed them and took them to
之中 他们的 访客 曾是 哇 露丝 , WHO 亲吻 他们 和 采取 他们 到
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɪk] [frend] .
a little sick friend .
一个 小的 生病的 朋友 .

来访者中有一位名叫露丝的小姑娘，她亲吻了他们，并带他们去看望一位生病的小朋友。

[hiː; hi] [smaɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [prest] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] , ['seɪɪŋ] : " [teɪk] [ðem; ðəm] , [pliːz]

He smiled as she pressed them into his hand , saying : " Take them , please

他 微笑 作为 她 按下 他们 进入 他的 手 , 说 : " 拿 他们 , 请

,

,

,

她把东西塞进他手里，他笑着说：“请收下吧。”

[fɔː(r); fə(r)]['iːstə(r)] , " [ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [swiːt] [tʃaɪld] ['læŋgwɪdʒ][ʃiː; ʃi][təʊld][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]

for Easter , " and in her sweet child language she told the story of

为了 复活节 , " 和 在 她 甜的 孩子 语言 她 讲述 这 故事 的

['iːstə(r)] ,

Easter ,

复活节 ,

“为了复活节，”她用甜美的童语讲述了复活节的故事，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [wɜːk] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋz] [sʌn] [dɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]

and of the wonderful work the Great King's Son did for the people of

和 的 这 精彩的 工作 这 伟大的 国王学院 儿子 做过 为了 这 人们 的

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pæləs] .

the beautiful palace .

这 美丽的 宫殿 .

以及这位伟大的国王之子为美丽宫殿里的人民所做的出色工作。

['neɪtʃərz] ['vaɪələt] ['tʃɪldrən]

Nature's Violet Children

自然的 紫色 孩子们

自然界的紫罗兰之子

[wʌns] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌni] [hɪl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [gruː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɒləni] [ɒv; əv]['vaiəlits] .

Once on a sunny hill in the woods grew a little colony of violets .

一次 在 一个 阳光明媚 爬坡道 在 这 树林 生长 一个 小的 殖民地 的 紫罗兰 .

从前，在树林中阳光充足的山坡上，生长着一小片紫罗兰。

[ðeɪ] [hæd; həd] [slept] ['kwaɪətli] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] , [tʌkt] [ʌp] [snʌg] [ænd; ənd] [wɔːm] [ɪn]

They had slept quietly through the long winter , tucked up snug and warm in

他们 有 睡着了 悄悄 通过 这 长的 冬天 , 塞进去 向上 舒适 和 温暖的 在

[ðə; ði] [sɒft] ,

the soft ,

这 柔软的 ,

漫长的冬季里，他们安然入睡，蜷缩在柔软温暖的被窝里。

[waɪt] [snəʊ] - ['blæŋkɪts] [ðæt] [kɪŋ] ['wɪntə(r)][hæd; həd] [sent] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]

white snow - blankets that King Winter had sent Mother Nature for her

白色的 雪 - 毯子 那 国王 冬天 有 发送 母亲 自然 为了 她

['flaʊə(r)] ['beɪbiz] .

flower babies .

花 婴儿 .

冬日之王送给大自然母亲的白色雪毯，用来呵护她的花儿们。

[dʒæk] [frɒst] [hæd; həd] [gɒn] ['paʊtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sʌnbiːm] [wʊd]

Jack Frost had gone pouting over the hills because the little sunbeams would

杰克 霜 有 已消失 撅嘴 超过 这 丘陵 因为 这 小的 阳光 会

[nɒt] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] ,

not play with him ,

不是 玩 和 他 ,

杰克·弗罗斯特因为阳光不肯跟他玩耍，就闷闷不乐地跑到山那边去了。

[ænd; ənd] [spɔɪld] [hɪz; ɪz]['fænsi] ['pɪktʃəz] .

and spoiled his fancy pictures .

和 被宠坏了 他的 想要 图片 .

毁了他的精美画作。

[ðə; ði]['taɪni]['reɪndrɒps] [nɒkt] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv]['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] [greɪt] , [braʊn] [haʊs] ;
The tiny raindrops knocked at the door of Mother Nature's great , brown house ;
这 微小的 雨滴 敲门 在 这 门 的 母亲 自然的 伟大的 , 棕色的 房子 ;

细小的雨滴敲打着大自然那座巨大而棕色的房子的大门;

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːdz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊəz] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
and the birds called to the flowers to wake up .
和 这 鸟类 称为 到 这 花朵 到 唤醒 向上 .

鸟儿鸣叫着唤醒花朵。

[səʊ][ðə; ði]['vaiəlits] [reɪzd] [ðeə(r)] [strɒŋ] , ['hɑːdi] [liːvz] , ['lɪftɪd] [ʌp] [ðeə(r)] ['deɪnti] [hedz] ,
So the violets raised their strong , hardy leaves , lifted up their dainty heads ,
所以 这 紫罗兰 提高 他们的 强的 , 耐寒的 树叶 , 抬起 向上 他们的 纤巧 头部 ,

于是，紫罗兰竖起了它们强壮的叶子，抬起了它们娇小的花头。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][glæd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] .
and were glad because spring had come .
和 是 高兴的 因为 春天 有 来 .

他们很高兴，因为春天来了。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['hæpi] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [waɪld] ['flaʊəz] .
While they were so happy , a little girl came to the woods in search of wild flowers .
尽管 他们 是 所以 快乐的 , 一个 小的 女孩 来了 到 这 树林 在 搜索 的 荒野 花朵 .

正当他们开心的时候，一个小女孩来到树林里寻找野花。

" [haʊ] ['prɪti] [ðəʊz] ['vaiəlits][ɑː(r); ə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" How pretty those violets are , " she said .
" 如何 漂亮的 那些 紫罗兰 是 , " 她 说 .

"这些紫罗兰真漂亮,"她说。

" [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [steɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [bʌdz] ['əʊpən] ,
" I wish I could stay and watch the buds open ,
" 我 希望 我 可以 停留 和 手表 这 花蕾 打开 ,

"我真希望我能留下来，亲眼看着花蕾绽放。"

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn]['wɔːtə(r)] ,
but I will take some of them with me and keep them in water ,
但 我 将要 拿 一些 的 他们 和 我 和 保持 他们 在 水 ,

但我会带走一些，并把它们放在水里保存。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'maɪnd][ˌem 'iː][ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌni] [hɪl] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ðeɪ] [wɪl] ['blɒsəm] .
and they will remind me of this sunny hill , and perhaps they will blossom .
和 他们 将要 提醒 我 的 这 阳光明媚 爬坡道 , 和 也许 他们 将要 开花 .

它们会让我想起这座阳光明媚的山丘，也许它们还会开花。

" [ðen] [ðə; ði]['vaiəlits][wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['wɪspəd] , " [pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] !
" Then the violets were frightened and whispered , " Please don't take us !
" 然后 这 紫罗兰 是 害怕 和 低声说道 , " 请 不 拿 我们 !

"然后紫罗兰们害怕起来，低声说：'请不要带走我们！'"

" [bʌt; bət] [ruːθ] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)][ðem; ðəm] ,
" But Ruth did not hear them ,
" 但 露丝 做过 不是 听到 他们 ,

但路得没有听见他们的话。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['pʊld] [stem] ['ɑːftə(r)] [stem] [tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] [hændz][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [fɪld] .
and she pulled stem after stem till her small hands were quite filled .
和 她 拉 干 后 干 直到 她 小的 双手 是 相当 已填 .

她一把一把地拔出茎秆，直到她的小手都装满了。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [sed] [gʊd] - [baɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['prɪti] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['vaiəlits] [sed] [gʊd] -
Then she said good - by to the pretty place , and the little violets said good -
然后 她 说 好的 - 经过 到 这 漂亮的 地方 , 和 这 小的 紫罗兰 说 好的 -
[baɪ] , [tu:] .
by , too .
经过 , 也 .

然后她向这个美丽的地方道别，小紫罗兰们也向她道别。

[wen] [ru:θ] [gɒt] [həʊm] , [ʃi:; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [bʌdz] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [vɑ:z] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] ,
When Ruth got home , she put the buds into a vase of water ,
什么时候 露丝 得到 家 , 她 放 这 花蕾 进入 一个 花瓶 的 水 ,

露丝回到家后，把花苞插进装有水的花瓶里。

[ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] ['wɪndəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [blu:] [skaɪ]
and set them in an open window where they could see the blue sky
和 放 他们 在 一个 打开 窗户 在哪里 他们 可以 看 这 蓝色的 天空
[ænd; ənd] [fi:l] [ðə; ði] ['kɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌnbi:m] .
and feel the kisses of the sunbeams .
和 感觉 这 吻 的 这 阳光 .

把它们放在敞开的窗台上，让它们可以看到蓝天，感受到阳光的亲吻。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['vaiəlits] [dru:p] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ]
But the poor little violets drooped for a time , they were so
但 这 贫穷的 小的 紫罗兰 下垂 为了 一个 时间 , 他们 是 所以
['həʊmsɪk] ,
homesick ,
想家 ,

但可怜的小紫罗兰们有一阵子蔫蔫的，它们太想家了。

[ænd; ənd] ['wɪspəd] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] , " [let] [ˌju: 'es] [gɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [daɪ] !
and whispered to each other , " Let us give up and die !
和 低声说道 到 每个 其他 , " 让 我们 给 向上 和 死 !

他们互相低声说道：“我们放弃抵抗，去死吧！”

" [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [kə'neəri] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [hedz] [sæŋ] " [tʃɪə(r)] [ʌp] !
" A beautiful canary in a cage over their heads sang " cheer up !
" 一个 美丽的 金丝雀 在 一个 笼 超过 他们的 头部 唱 " 欢呼 向上 !

“一只美丽的金丝雀在他们头顶的笼子里唱着‘振作起来！’

['tʃɪrəp] !
chirrup !
叽叽喳喳 !

叽叽喳喳！

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪm] [æt; ət] [fɜ:st] .
" but they would not listen to him at first .
" 但 他们 会 不是 听 到 他 在 第一的 .

但他们一开始并不听他的。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [sed] , " [waɪ] [du:; də] [ju:; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [tu:; tə] [ˌju: 'es] ?
By and by they said , " Why do you sing that to us ?
经过 和 经过 他们 说 , " 为什么 做 你 唱歌 那 到 我们 ?

他们过了一会儿说：“你为什么要给我们唱这首歌？”

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [bi:; bi] ['hæpi] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [həʊm] ?
How can we be happy away from our beautiful home ?
如何 能 我们 是 快乐的 离开 从 我们的 美丽的 家 ?

离开美丽的家园，我们如何才能感到快乐？

" [stɪl] [ðə; ði] [bɜ:d] [sæŋ] " [tʃɪə(r)] [ʌp] !
" Still the bird sang " cheer up !
" 仍然 这 鸟 唱 " 欢呼 向上 !

“鸟儿依然歌唱着‘振作起来！’”

['tʃɪrəp] !
chirrup !
叽叽喳喳 !

叽叽喳喳!

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
The sun is smiling at you and I am singing to you .
这 太阳 是 微笑 在 你 和 我 是 歌唱 到 你 .

阳光正对你微笑，我正在为你歌唱。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [glæd] .
We are trying to make you glad .
我们 是 尝试 到 制作 你 高兴的 .

我们努力让你开心。

[haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['əʊnli] ['blɒsəm] [ænd; ənd] [meɪk] [sʌm; səm] [wʌn] ['hæpi]
How nice it would be if you would only blossom and make some one happy
如何 好的 它 会 是 如果 你 会 仅有的 开花 和 制作 一些 一 快乐的
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hæŋɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
instead of hanging your heads and trying to die .
反而 的 绞刑 你的 头部 和 尝试 到 死 .

如果你们能够绽放光彩，给别人带来快乐，而不是垂头丧气、试图结束生命，那该有多好啊。

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ai] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʌt] [ʌp] [hɪə(r)] ?
Do you think I like to be shut up here ?
做 你 思考 我 喜欢 到 是 关闭 向上 这里 ?

你觉得我喜欢被关在这里吗?

[ɪf] [sʌm; səm] [wʌn] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [keɪdʒ] ['əʊpən] ,
If some one would leave the door of my cage open ,
如果 一些 一 会 离开 这 门 的 我的 笼 打开 ,

如果有人能把我的笼门敞开就好了

[ai] [wʊd] [spred] [maɪ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [flai] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
I would spread my wings and fly out of the window ,
我 会 传播 我的 翅膀 和 飞 出去 的 这 窗户 ,

我会展开翅膀，飞出窗外。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] [wʊdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
far away to the green woods and the blue sky .
远的 离开 到 这 绿色的 树林 和 这 蓝色的 天空 .

远在绿树和蓝天之间。

[bʌt; bət] [waɪl] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] , [ai] [meɪ] [æz; əz] [wel] [sɪŋ] [ænd; ənd] [biː; bi] [glæd] .
But while I am here , I may as well sing and be glad .
但 尽管 我 是 这里 , 我 可能 作为 出色地 唱歌 和 是 高兴的 .

既然来了，不如唱歌开心一下。

[tʃɪə(r)] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

开心点!

['tʃɪrəp] ! "
chirrup ! "
叽叽喳喳 ! "

啾啾!

" [pə'hæps] [hiː; hi] [ɪz] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði] [bʌdz] ,
" Perhaps he is right , " said the buds ,
" 也许 他 是 正确的 , " 说 这 花蕾 ,

“也许他是对的,”花蕾们说道。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [hedz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grəʊ] .
and they lifted up their heads and began to grow .
和 他们 抬起 向上 他们的 头部 和 开始 到 生长 .

于是它们抬起头，开始生长。

[wʌn] [braɪt] [sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm]
One bright spring morning Mother Nature passed by the window and gave them
一 明亮的 春天 早晨 母亲 自然 通过了 经过 这 窗户 和 给予 他们
[iːtʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['vaɪələt] [kæp] .
each a lovely violet cap .
每个 一个 迷人的 紫色 帽 .

在一个阳光明媚的春日早晨，大自然母亲从窗前经过，送给他们每人一顶美丽的紫罗兰帽子。

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [glæd] , [ænd; ənd] [ruːθ] [wɒz; wəz] ['hæpi] , [tuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɜː(r); hə(r)] [bʌdz]
Then they were , glad , and Ruth was happy , too , because her buds
然后 他们 是 , 高兴的 , 和 露丝 曾是 快乐的 , 也 , 因为 她 花蕾
[hæd; həd] ['blɒsəmd] .
had blossomed .
有 盛开 .

于是她们都高兴了，露丝也很高兴，因为她的花蕾已经绽放了。

[ðə; ði] ['tʃɪəri] [kə'neəri] [sæŋ] [hɪz; ɪz] ['swiːtɪst] ['kærəl] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
The cheery canary sang his sweetest carol to them ,
这 欢快的 金丝雀 唱 他的 最甜美的 颂歌 到 他们 ,

那只欢快的金丝雀为他们唱起了它最甜美的颂歌。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] [wɒz; wəz] [braɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] ['lɪt(ə)l] ['vaɪələt] ['tʃɪldrən]
and the whole day was bright because Mother Nature's little violet children
和 这 所有的 天 曾是 明亮的 因为 母亲 自然的 小的 紫色 孩子们
[hæd; həd] [traɪd] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] [səʊ] [hæd; həd] [meɪd] ['ʌðə(r)z] ['hæpi] ,
had tried their best to be happy and so had made others happy ,
有 尝试 他们的 最好的 到 是 快乐的 和 所以 有 制成 其他的 快乐的 ,

整天阳光明媚，因为大自然那些娇嫩的紫色小精灵们竭尽全力地让自己快乐，也因此给其他人带来了快乐。

[tuː] .
too .
也 .

也。

[æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [red] [sʌn] [went] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [west] ,
As the great red sun went down into the west ,
作为 这 伟大的 红色的 太阳 去 向下 进入 这 西方 ,

当那轮巨大的红日缓缓西沉时，

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] ['hæpi] [bɜːd] [stɪl] ['sɪŋɪŋ] " [tʃɪə(r)] [ʌp] !
he heard the happy bird still singing " cheer up !
他 听到 这 快乐的 鸟 仍然 歌唱 " 欢呼 向上 !

他听到那只快乐的小鸟还在唱着“振作起来！”

['tʃɪrəp] !
chirrup !
叽叽喳喳 !

叽叽喳喳！

" ['beɪbi] ['kætəpɪlə(r)]
" Baby Caterpillar
" 婴儿 毛虫

“小毛毛虫”

['beɪbi] ['kætəpɪlə(r)] [wɒz; wəz] ['taɪəd] .
Baby Caterpillar was tired .
婴儿 毛虫 曾是 疲劳的 .

小毛虫累了。

[ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['trævəlɪŋ] ['sləʊli] [θruː] [ðə; ði] [ɡriːn] [wɜːld] [weə(r)] [ʃiː; ʃi]
All summer long she had been travelling slowly through the green world where she
全部 夏天 长的 她 有 到过 旅行 缓慢地 通过 这 绿色的 世界 在哪里 她
[lɪvd; 'laɪvd] ,
lived ,
居住地 ,

整个夏天，她都在她居住的这片绿色世界里缓慢地旅行。

[ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡriːn] [liːvz] [ðæt] [ɡruː] [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
and feeding on the green leaves that grew near her home .
和 喂养 在 这 绿色的 树叶 那 生长 靠近 她 家 .

她还以家附近生长的绿叶为食。

[naʊ] ['ɔːtəm] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ]['hɒlədeɪ][tuː; tə][ðə; ði]
Now Autumn had come and Mother Nature had given a holiday to the
现在 秋天 有 来 和 母亲 自然 有 给定 一个 假期 到 这
[liːvz] ,
leaves ,
树叶 ,

秋天来了，大自然母亲给了树叶们放假。

[huː] [pʊt][ɒn][ðeə(r)][njuː] [dresɪz] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd][ɡəʊld][ænd; ənd] [pleɪd] [tæɡ] [wɪð] [ðə; ði]
who put on their new dresses of red and gold and played tag with the
WHO 放 在 他们的 新的 连衣裙 的 红色的 和 金子 和 玩 标签 和 这
['briːzɪz] .
breezes .
微风 .

她们穿上红色和金色的新裙子，和微风玩耍嬉戏。

['beɪbi] ['kætəpɪlə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] , [tuː] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [rʌn] [səʊ][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] ['hæpi]
Baby Caterpillar wanted to play , too , but could not run so fast as the happy
婴儿 毛虫 通缉 到 玩 , 也 , 但 可以 不是 跑步 所以 快速地 作为 这 快乐的
['lɪt(ə)l] [liːvz] ,
little leaves ,
小的 树叶 ,

小毛毛虫也想玩耍，可是它跑得没有那些快乐的小叶子快。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ɡruː] ['veri] ['taɪəd][ænd; ənd] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
and she grew very tired and thought she would take a nap .
和 她 生长 非常 疲劳的 和 想法 她 会 拿 一个 午睡 .

她感到非常疲倦，于是想睡个午觉。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ]['kəʊzi] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪp] [vaɪn] ,
So she found a cozy place among the branches of a grape vine ,
所以 她 成立 一个 舒适 地方 之中 这 分支 的 一个 葡萄 藤 ,

于是，她在葡萄藤枝条间找到了一处舒适的地方。

[ænd; ənd] [meɪd] [hɜː'self] [ə; eɪ] [sɒft] , ['sɪlki] ['blæŋkɪt] .
and made herself a soft , silky blanket .
和 制成 她自己 一个 柔软的 , 丝滑 毯子 .

她给自己做了一条柔软丝滑的毯子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [rəʊld] [hɜː'self] [ə'weɪ] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)][kwɪə(r)]['lɪt(ə)l]['kreɪd(ə)l] ,
Then she rolled herself away within it , and then , in her queer little cradle ,
然后 她 滚动 她自己 离开 之内 它 , 和 然后 , 在 她 酷儿 小的 摇篮 ,
[went] [tuː; tə] [sliːp] .
went to sleep .
去 到 睡觉 .

然后她翻身滚进了里面，然后在她那奇特的小摇篮里睡着了。

[wʌn] [naɪt] , [leɪt] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] , [dʒæk] [frɒst] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] .
One night , late in the fall , Jack Frost came over the hill .
一 夜晚 , 晚的 在 这 落下 , 杰克 霜 来了 超过 这 爬坡道 .

秋末的一个夜晚，霜冻杰克从山上飘了过来。

[hiː; hi] [spaɪd] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] ['rʌfli] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
He spied the cradle swinging to and fro , and began to play roughly with it ,
他 间谍 这 摇篮 摇摆 到 和 弗 , 和 开始 到 玩 大致 和 它 ,

他看见摇篮在摇晃，就开始粗暴地摆弄它。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['rəʊgɪʃ] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] .
for he is a roguish little fellow , and touches everything that comes in his way .
为了 他 是 一个 调皮 小的 同伴 , 和 触摸 一切 那 来 在 他的 方式 .

因为他是个顽皮的小家伙，凡是挡在他面前的，他都会碰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɔːm] ['blæŋkit] [hɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sliːpə(r)][səʊ] [ðæt] [dʒæk][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
But the warm blanket hid the little sleeper so that Jack could not find her .
但 这 温暖的 毯子 隐藏 这 小的 轨枕 所以 那 杰克 可以 不是 寻找 她 .

但是温暖的毯子盖住了熟睡的小家伙，所以杰克找不到她。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [kɪŋ] ['wɪntə(r)] [keɪm] , ['brɪŋɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [snəʊ] ['blæŋkɪts] [tuː; tə]['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] ['flaʊə(r)] ['beɪbiz] .
By and by King Winter came , bringing beautiful snow blankets to Mother Nature's flower babies .
经过 和 经过 国王 冬天 来了 , 带来 美丽的 雪 毯子 到 母亲 自然的 花 婴儿 .

不久，冬日之王降临，为大自然的花朵宝宝们带来了美丽的雪毯。

[hiː; hi]['dʒentli] [rɔkt] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] , " [sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] !
He gently rocked the cradle as he passed , and whispered , " Sleep , baby , sleep !
他 轻轻地 摇滚 这 摇篮 作为 他 通过了 , 和 低声说道 , " 睡觉 , 婴儿 , 睡觉 !

他走过时轻轻摇晃着摇篮，低声说："睡吧，宝贝，睡吧！"

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv][maɪ]['blæŋkɪts] .
You have no need of my blankets .
你 有 不 需要 的 我的 毯子 .

你不需要我的毯子。

" [æt; ət][lɑːst] [sprɪŋ] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] , [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['meriɪst] [ɒv; əv]['mʌðə(r)] ['neɪtʃərz] ['helpər] .
" At last Spring came with the sunbeams , the best and merriest of Mother Nature's helpers .
" 在 最后的 春天 来了 和 这 阳光 , 这 最好的 和 最快乐的 的 母亲 自然的 助手 .

"春天终于来了，阳光普照，大自然最棒、最快乐的帮手们。"

[ðeɪ] [ə'wəʊk] [ðə; ði] ['flaʊəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [lɒŋ] ['wɪntə(r)][næp] ,
They awoke the flowers from their long winter nap ,
他们 醒来 这 花朵 从 他们的 长的 冬天 午睡 ,

它们唤醒了沉睡已久的花朵。

[ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɝdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brʊks] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðeə(r)] [sɔːŋz] .
and called to the birds and the brooks to begin their songs .
和 称为 到 这 鸟类 和 这 布鲁克斯 到 开始 他们的 歌曲 .

并呼唤鸟儿和溪流开始歌唱。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] ['kreɪd(ə)l] , [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə] [rest] ,
When they came to the little brown cradle , they stopped to rest ,
什么时候 他们 来了 到 这 小的 棕色的 摇篮 , 他们 停止 到 休息 ,

他们走到那张棕色的小摇篮前，停下来休息。

[ænd; ənd] ['beɪbi] ['kætəpɪlə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] ['veri] [wɔːm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [θɪk] ['blæŋkit] .
and Baby Caterpillar began to get very warm under the thick blanket .
和 婴儿 毛虫 开始 到 得到 非常 温暖的 在下面 这 厚的 毯子 .

小毛虫在厚厚的毯子下开始变得很暖和。

[ʃiː; ʃi] [wəʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [stretʃt] [hɜː'self] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['kreɪd(ə)l] [brəʊk] ,
She woke up and stretched herself , and her cradle broke ,
她 觉醒 向上 和 拉伸 她自己 , 和 她 摇篮 打破 ,

她醒来伸了个懒腰，摇篮却坏了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
and she came out to greet the Spring .
和 她 来了 出去 到 迎接 这 春天 .

她出来迎接春天。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] !
But what a change !
但 什么 一个 改变 !

真是天翻地覆的变化！

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['dɪndʒi] [dres] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] ,
Instead of the old dingy dress that she went to sleep in ,
反而 的 这 老的 昏暗的 裙子 那 她 去 到 睡觉 在 ,

她没有穿那件又旧又脏的睡衣，

[ʃiː; ʃi] [naʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['jeləʊ] [wʌn] ; [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['krɔːlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] ,
she now had a beautiful yellow one ; and , instead of crawling among the leaves ,
她 现在 有 一个 美丽的 黄色的 一 ; 和 , 反而 的 爬行 之中 这 树叶 ,

她现在有了一个漂亮的黄色品种；而且，她不再像以前那样在树叶间爬行，

[ʃiː; ʃi] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [swiːt] [sprɪŋ] [eə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌnbiːm] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ;
she flew up and away into the sweet spring air to play with the sunbeams and flowers ;
她 飞翔 向上 和 离开 进入 这 甜的 春天 空气 到 玩 和 这 阳光 和 花朵 ;

她飞向温暖的春日空气，与阳光和鲜花嬉戏；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] .
and the little children called her a butterfly .
和 这 小的 孩子们 称为 她 一个 蝴蝶 .

小孩子们叫她蝴蝶。

[faɪv] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['brʌðəz]
Five Little Indian Brothers
五 小的 印度 兄弟

五个小印第安兄弟

[wʌns] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['fɑːmə(r)] [leɪnz] [bɑːn] .
Once there were five little brothers living in Farmer Lane's barn .
一次 那里 是 五 小的 兄弟 活的 在 农民 车道 谷仓 .

从前，农夫莱恩的谷仓里住着五个小兄弟。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ðeə(r)] , [tuː] , [bʌt; bət] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [pleɪd] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
There were a great many other children there , too , but these little brothers played by themselves ,
那里 是 一个 伟大的 许多 其他 孩子们 那里 , 也 , 但 这些 小的 兄弟 玩 经过 他们自己 ,

那里还有很多其他孩子，但这两个小兄弟却独自玩耍。

[ænd; ənd] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪd] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kræk] ,
and chased each other across the wide floor of the barn until they reached a corner where there was a large crack ,
和 追逐 每个 其他 穿过 这 宽的 地面 的 这 谷仓 直到 他们 达到 一个 角落 在哪里 那里 曾是 一个 大的 裂缝 ,

它们在宽阔的谷仓地板上互相追逐，直到来到一个角落，那里有一条大裂缝。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] .
and then they could look out into the world .
和 然后 他们 可以 看 出去 进入 这 世界 .

然后他们就可以眺望外面的世界了。

[ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] ['fɑːmə(r)] [leɪn] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [rɪtʃ] [braʊn] [ɜːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [plaʊ] ,
The first thing they saw was Farmer Lane breaking up the rich brown earth with his plough ,
这 第一的 事物 他们 锯 曾是 农民 车道 打破 向上 这 富有的 棕色的 地球 和 他的 犁 ,

他们首先看到的是莱恩农夫用犁翻动着肥沃的棕色土壤。

[fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [duː; də] [hɪz; ɪz] ['plɑːntɪŋ] ,
for Spring had come , and told him it was time to do his planting ,
为了 春天 有 来 , 和 讲述 他 它 曾是 时间 到 做 他的 种植 ,

因为春天来了，告诉他该播种了。

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] ,
while the little brothers were watching him ,
尽管 这 小的 兄弟 是 观看 他 ,

弟弟们看着他的时候，

[ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rəʊl] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [help] [hɪm] ,
and wishing they could find a way to roll out into the bright sunshine and help him ,
和 祝 他们 可以 寻找 一个 方式 到 卷 出去 进入 这 明亮的 阳光 和 帮助 他 ,

他们多么希望能够找到办法滚到阳光下，帮助他。

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
something happened .
某物 发生 .

出事了。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ?
What do you suppose it was ?
什么 做 你 认为 它 曾是 ?

你觉得那是什么？

[ə; eɪ] [greɪt] [braʊn] [hænd] [keɪm] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [ðeɪ] [faʊnd]
A great brown hand came up behind them and in a moment they found
一个 伟大的 棕色的 手 来了 向上 在后面 他们 和 在 一个 片刻 他们 成立
[ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] ['meʒə(r)] [wɪð] ['meni] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] .
themselves in a wooden measure with many more of their friends .
他们自己 在 一个 木制的 措施 和 许多 更多的 的 他们的 朋友们 .

一只巨大的棕色手从他们身后伸了出来，片刻之后，他们发现自己和许多其他朋友一起置身于一个木制量杯中。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [sed] [wʌn]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] .
" What is the matter ? " said one little brother .
" 什么 是 这 事情 ? " 说 一 小的 兄弟 .

“出什么事了？”一个小弟弟问道。

" [ai][dəʊnt] [nəʊ] , " [sed] [ə'nʌðə(r)] .
" I don't know , " said another .
" 我 不 知道 , " 说 其他 .

“我不知道，”另一个人说。

" ['meɪbi] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['træv(ə)l] , " [sed] [ə; eɪ] [θɜːd] ;
" Maybe we are going to travel , " said a third ;
" 或许 我们 是 去 到 旅行 , " 说 一个 第三 ;

“也许我们要去旅行，”第三个人说；

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [smɔːlɪst] ['kʌdl] ['veri] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['wɪspəd] , " [wiː; wi][wəʊnt]
while the two smallest cuddled very closely together , and whispered , " We won't
尽管 这 二 最小 依偎 非常 密切 一起 , 和 低声说道 , " 我们 惯于
[biː; bi][ə'freɪd] ;
be afraid ;
是 害怕的 ;

两个最小的孩子紧紧地依偎在一起，低声说：“我们不会害怕的；

[gɒd] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
God will take care of us .
上帝 将要 拿 关心 的 我们 .

上帝会照顾我们的。

" [ðə; ði] ['meʒə(r)] [wɒz; wəz]['teɪkən] , [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] , [weə(r)]['fɑːmə(r)] [leɪn] [wɒz; wəz] [stɪl] [æt; ət]
" The measure was taken , out into the field , where Farmer Lane was still at
" 这 措施 曾是 已采取 , 出去 进入 这 场地 , 在哪里 农民 车道 曾是 仍然 在
[wɜːk] ,
work ,
工作 ,

“采取这一措施的地点是田间地头，当时农夫莱恩还在田里干活。”

[ænd; ənd] [suːn] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [plaʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)]
and soon , into the furrows made by the plow , the little brothers were
和 很快 , 进入 这 沟壑 制成 经过 这 犁 , 这 小的 兄弟 是
[drɒpt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
dropped one by one .
掉落 一 经过 一 .

很快，小兄弟们就一个接一个地被扔进了犁开的沟里。

[ðeɪ] [leɪ] ['veri] [stɪl] [æt; ət][fɜːst] .
They lay very still at first .
他们 躺 非常 仍然 在 第一的 .

起初它们一动不动地躺着。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ][streɪndʒ][ænd; ənd][dɑːk][ɪn][ðeə(r)][njuː][həʊm] .
It was so strange and dark in their new home .
它 曾是 所以 奇怪的 和 黑暗的 在 他们的 新的 家 .

他们的新家既陌生又阴暗。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðeɪ][faʊnd][ə; eɪ][frend] , [æn; ən][ɜːθ] - [wɜːm] , [huː][təʊld][ðem; ðəm]['wʌndəf(ə)l] ['stɔːriz] ,
By and by they found a friend , an earth - worm , who told them wonderful stories ,
经过 和 经过 他们 成立 一个 朋友 , 一个 地球 - 蠕虫 , WHO 讲述 他们 精彩的 故事 ,

后来，他们找到了一位朋友——一条蚯蚓，蚯蚓给他们讲了许多精彩的故事。

[haʊ][gɒd][wʊd][teɪk][keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][sʌm; səm][deɪ][wʊd][gɪv][ðem; ðəm][ə; eɪ][njuː][laɪf] .
how God would take care of them , and some day would give them a new life .
如何 上帝 会 拿 关心 的 他们 , 和 一些 天 会 给 他们 一个 新的 生活 .

上帝会如何照顾他们，总有一天会赐予他们新生。

[ðen][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['brʌðəz][wɜː(r); wə(r)][glæd][ænd; ənd][həʊpt][ˌaɪ ˈtiː][wʊd][biː; bi][suːn] .
Then the little brothers were glad and hoped it would be soon .
然后 这 小的 兄弟 是 高兴的 和 希望 它 会 是 很快 .

弟弟们很高兴，希望这一天能快点到来。

[ðʌs][ðə; ði][deɪz][went][baɪ] .
Thus the days went by .
因此 这 天 去 经过 .

日子就这样一天天过去了。

[ðə; ði][wɔːm][sprɪŋ]['ʃaʊərz]['mɔɪsnd][ðə; ði][ɜːθ] ,
The warm spring showers moistened the earth ,
这 温暖的 春天 淋浴 湿润 这 地球 ,

温暖的春雨滋润了大地，

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][ʃɒn][səʊ]['braɪtli][ðæt][ðə; ði]['brʌðəz][dɑːnst][fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ][wei][daʊn][ɪn][ðeə(r)][dɑːk][həʊm] .
and the sun shone so brightly that the brothers danced for joy way down in their dark home .
和 这 太阳 闪耀 所以 明亮地 那 这 兄弟 跳舞 为了 喜悦 方式 向下 在 他们的 黑暗的 家 .

阳光灿烂，兄弟俩在昏暗的家中也高兴得手舞足蹈。

[wɒt][duː; də][juː; jʊ][sə'pəʊz]['hæpənd][wen][ðeɪ][dɑːnst] ?
What do you suppose happened when they danced ?
什么 做 你 认为 发生 什么时候 他们 跳舞 ?

你觉得他们跳舞的时候发生了什么事?

[waɪ] , [ðeə(r)][əʊld][kəʊts][splɪt]['əʊpən] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][hændz][keɪm][aʊt] .
Why , their old coats split open , and some little hands came out .
为什么 , 他们的 老的 外套 分裂 打开 , 和 一些 小的 双手 来了 出去 .

为什么？他们的旧外套裂开了，露出了几只小手。

[ðeɪ][wɜː(r); wə(r)]['helpf(ə)l][hændz] , [tuː] , [ænd; ənd][went][tuː; tə][wɜːk][æt; ət][wʌns] .
They were helpful hands , too , and went to work at once .
他们 是 有帮助 双手 , 也 , 和 去 到 工作 在 一次 .

他们也很乐于助人，立刻就开始工作了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə][faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)]
Some of them went down into the earth to find food and water
一些 的 他们 去 向下 进入 这 地球 到 寻找 食物 和 水
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [plɑːnts] ,
for the whole plants ,
为了 这 所有的 植物 ，

它们中的一些深入地下，为整株植物寻找食物和水。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [riːtʃt] ['ʌpwəd] [tuː; tə][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] , [ænd; ənd] [spred]
and the others reached upward to the air and sunshine , and spread
和 这 其他的 达到 向上 到 这 空气 和 阳光 ， 和 传播
[aʊt] ['bjuːtɪf(ə)l] , [lɒŋ] [griːn] [liːvz] .
out beautiful , long green leaves .
出去 美丽的 ， 长的 绿色的 树叶 .

其余的叶子则向上伸展，拥抱空气和阳光，舒展开美丽、修长的绿叶。

[iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði][plɑːnts] [gruː] ['tɔːlə(r)][ænd; ənd]['tɔːlə(r)] ,
Each day the plants grew taller and taller ,
每个 天 这 植物 生长 更高 和 更高 ，

植物每天都长得越来越高，

[ænd; ənd] [njuː] [bʌdz] [keɪm] [ðæt] ['blɒsəmd] ['ɪntuː] ['flaʊəri] ['tæslz] [ðæt] [weɪvd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tɒps]
and new buds came that blossomed into flowery tassels that waved over the tops
和 新的 花蕾 来了 那 盛开 进入 如花 流苏 那 挥手 超过 这 最高额
[ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts] .
of the plants .
的 这 植物 .

于是新的花苞冒了出来，绽放成簇簇花朵，在植物顶端摇曳生姿。

[ðiːz] ['tæslz] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən] [dʌst] [kɔːld] ['pɒlən] ,
These tassels were fall of a golden dust called pollen ,
这些 流苏 是 落下 的 一个 金的 灰尘 称为 花粉 ，

这些流苏是由一种叫做花粉的金色粉末飘落而成的。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,
and as the wind blew it to and fro ,
和 作为 这 风 吹 它 到 和 弗 ，

风把它吹来吹去，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['taɪni] [greɪnz] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['kreɪdlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts]
some of the tiny grains found little green cradles along the sides of the plants
一些 的 这 微小的 谷物 成立 小的 绿色的 摇篮 沿着 这 侧面 的 这 植物
,
,
，

一些细小的谷粒在植物侧面的小绿色托架中找到了归宿。

[ænd; ənd] [krept] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .
and crept into them .
和 悄悄地爬 进入 他们 .

然后悄悄潜入其中。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [steɪd] , ['grəʊɪŋ] [strɒŋ] [ænd; ənd] [raʊnd] , [ʌn'tɪl] [wʌn] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [deɪ] [ðə; ði][plɑːnts]
There they stayed , growing strong and round , until one midsummer day the plants
那里 他们 入住 ， 生长 强的 和 圆形的 ， 直到 一 盛夏 天 这 植物
[wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪp] ,
were full of ripe ,
是 满的 的 成熟 ，

它们就那样待在那里，茁壮成长，变得圆润饱满，直到盛夏的一天，植株上结满了成熟的果实。

[swiːt] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] .
sweet ears of corn .
甜的 耳朵 的 玉米 .

香甜的玉米穗。

[wen] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [faɪv] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] , [duː; də] [juː; jʊ] [ɑːsk] ?
When were the five little brothers , do you ask ?
什么时候 是 这 五 小的 兄弟 , 做 你 问 ?

你问那五个小弟弟是什么时候出现的?

[waɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] ['lɪt(ə)l] ['kɜːrnl] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [kɔːn] [ðæt] ['fɑːmə(r)] [leɪn] ['plɑːntɪd] [wʌn] ['sprɪŋ] ['mɔːnɪŋ] ,
Why , they were five little kernels of Indian corn that Farmer Lane planted one spring morning ,
为什么 , 他们 是 五 小的 内核 的 印度 玉米 那 农民 车道 已种植 一 春天 早晨 ,

那其实是莱恩农夫在一个春日的早晨种下的五粒小小的印第安玉米粒。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɔːk] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [njuː] [laɪf] [ðə; ði] [ɜːθ] - [wɜːm] [təʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] .
and each beautiful stalk of corn was the new life the earth - worm told them about .
和 每个 美丽的 茎 的 玉米 曾是 这 新的 生活 这 地球 - 蠕虫 讲述 他们 关于 .

蚯蚓告诉他们，每一株美丽的玉米都是新生的象征。

[gɒd] [hæd; həd] ['teɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [teɪks] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [tuː] .
God had taken care of them , and takes care of of His little children , too .
上帝 有 已采取 关心 的 他们 , 和 需要 关心 的 的 他的 小的 孩子们 , 也 .

上帝一直照顾着他们，也同样照顾着祂的孩子们。

['bʌtəkʌp] [gəʊld]
Buttercup Gold
毛茛 金子

毛茛金

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒt] [ɒv; əv] [gəʊld] ['hɪd(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ?
Did you ever hear of the pot of gold hidden at the end of the rainbow ?
做过 你 曾经 听到 的 这 锅 的 金子 隐 在 这 结尾 的 这 彩虹 ?

你听说过彩虹尽头藏着一罐金子的故事吗?

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] [naʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ,
Some people think it is there now , but they are mistaken ,
一些 人们 思考 它 是 那里 现在 , 但 他们 是 错误 ,

有些人认为它现在就在那里，但他们错了。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ə'gəʊ] ['sʌmbədi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
for a long time ago somebody found it .
为了 一个 长的 时间 前 某人 成立 它 .

很久以前，有人发现了它。

[haʊ] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['nəʊbədi] [nəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [sɜːrtʃt] [ɪn] [veɪn] ,
How he happened to find it , nobody knows , for a great many people have searched in vain ,
如何 他 发生 到 寻找 它 , 无人 知道 , 为了 一个 伟大的 许多 人们 有 搜索 在 徒劳 ,

他是怎么找到它的，没人知道，因为很多人都徒劳地寻找过。

[ænd; ənd][hæv; həv]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [hæz; həz] ['eni]
and have never even been able to discover that the rainbow has any
和 有 绝不 甚至 到过 有能力的 到 发现 那 这 彩虹 有 任何
[endz] [æt; ət] [ɔːl] .
ends at all .
结束 在 全部 .

我们甚至从未发现彩虹竟然有尽头。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['selfɪʃ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] ['enibɒdi] [tuː; tə] [nəʊ] ,
The man who found it was very selfish and did not want anybody to know ,
这 男人 WHO 成立 它 曾是 非常 自私 和 做过 不是 想 任何人 到 知道 ,

发现它的人非常自私，不想让任何人知道。

[fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ðeɪ] [mait] [wɒnt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
for fear they might want some of his money .
为了 害怕 他们 可能 想 一些 的 他的 钱 .

因为他担心他们会想要他的一些钱。

[səʊ] [wʌn] [naɪt] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [slʌŋ] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
So one night he put it in a bag , which he slung over his shoulder ,
所以 一 夜晚 他 放 它 在 一个 包 , 哪个 他 吊着 超过 他的 肩膀 ,

一天晚上，他把它装进一个包里，然后把包挎在肩上。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] [weə(r)] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [haɪd]
and walked across the fields toward a thick wood where he meant to hide
和 步行 穿过 这 字段 朝向 一个 厚的 木头 在哪里 他 意思是 到 隐藏
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

他穿过田野，走向一片茂密的树林，打算把东西藏在那里。

[ɪn] [ðə; ði] [bæg] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [gəʊld] — ['sʌmθɪŋ] [səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðə; ði] ['griːdi]
In the bag was something beside the gold — something so small that the greedy
在 这 包 曾是 某物 旁 这 金子 — 某物 所以 小的 那 这 贪婪的
[mæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hʌri] [hæd; həd] [nɒt] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
man in his hurry had not noticed it .
男人 在 他的 匆忙 有 不是 注意到 它 .

袋子里除了金子之外还有一样东西——一件非常小的东西，以至于匆忙之中贪婪的人没有注意到它。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《金凤花》及其他故事(Buttercup Gold, and Other Stories)
第2/2页

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊl] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ɒn] ,
It was a hole , and , as he walked on ,
它 曾是 一个 洞 , 和 , 作为 他 步行 在 ,
那是一个洞，他继续往前走，

[wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði][gəʊld][kɔɪnz] [fel] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][grɑːs] .
one by one the gold coins fell out into the grass .
一 经过 一 这 金子 硬币 跌倒 出去 进入 这 草 .
金币一个接一个地掉落在草地上。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ɔːl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [gɒn] ,
When he reached the wood and found all of his money gone ,
什么时候 他 达到 这 木头 和 成立 全部 的 他的 钱 已消失 ,
当他走到树林边，发现自己的钱全不见了时，

[hiː; hi] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [hæd; həd] ['hæpənd] .
he hurried back to search for it , but something strange had happened .
他 慌忙 后退 到 搜索 为了 它 , 但 某物 奇怪的 有 发生 .
他赶紧回去寻找，但奇怪的事情发生了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪd'sʌmə(r)] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɛəriz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːns] [aʊt]
It was a midsummer night , and the fairies were having a dance out
它 曾是 一个 盛夏 夜晚 , 和 这 仙女 是 拥有 一个 舞蹈 出去
[ɪn][ðə; ði] [medəuz] .
in the meadows .
在 这 草地 .
那是一个仲夏夜，仙子们正在草地上跳舞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , ['lʌvɪŋ] ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] ['selfɪʃnəs] [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] .
They were good , loving little people , and despised selfishness above everything .
他们 是 好的 , 爱 小的 人们 , 和 被鄙视的 自私 多于 一切 .
他们是善良可爱的小家伙，最痛恨自私。

[wʌn]['lɪt(ə)l]['feəri][spaɪd][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [gəʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [græs] .
One little fairy spied the glittering gold among the grasses .
一 小的 仙女 间谍 这 闪闪发光 金子 之中 这 草 .
一个小仙女在草丛中发现了闪闪发光的金子。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['griːdi] [mæn] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] ,
She had seen the greedy man passing by ,
她 有 已见 这 贪婪的 男人 通过 经过 ,
她看见那个贪婪的男人经过，

[ænd; ənd] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [bæk] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['treʒə(r)] .
and knew he would soon be back to hunt for his treasure .
和 知道 他 会 很快 是 后退 到 打猎 为了 他的 宝藏 .
他知道自己很快就会回来寻找他的宝藏。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də][hɪm][nəʊ] [gʊd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɪf] [hiː; hi] [haɪdz][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,
" It will do him no good , " she said , " if he hides it away ,
" 它 将要 做 他 不 好的 , " 她 说 , " 如果 他 隐藏 它 离开 ,
“如果他把它藏起来，”她说，“对他没有任何好处。”

[ænd; ənd]['naɪðə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [help] ['enibɒdi] [els] .
and neither will it help anybody else .
和 两者都不 将要 它 帮助 任何人 别的 .

而且这样做对其他人也没有帮助。

[ai] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [gɪv] [dʒɔɪ][tuː; tə] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)] .
I will change it into something that will give joy to rich and poor .
我 将要 改变 它 进入 某物 那 将要 给 喜悦 到 富有的 和 贫穷的 .

我会把它改建成能让富人和穷人都感到快乐的东西。

" [wen] [ðə; ði] ['griːdi] [mæn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['medəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ][gəʊld] ['mʌni] ,
" When the greedy man reached the meadow he could see no gold money ,
" 什么时候 这 贪婪的 男人 达到 这 草地 他 可以 看 不 金子 钱 ,

“当贪婪的人走到草地上时，他没有看到任何金钱。”

[bʌt; bət][ɪn][ɪts] [pleɪs] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] , ['jeləʊ] ['flaʊəz] — ['bʌtəkʌp] [gəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
but in its place were bright , yellow flowers — buttercup gold for the children .
但 在 它是 地方 是 明亮的 , 黄色的 花朵 — 毛茛 金子 为了 这 孩子们 .

但取而代之的是明亮的黄色花朵——孩子们眼中的金灿灿的毛茛花。

[ðə; ði] ['reɪndrɒps]
The Raindrops
这 雨滴

雨滴

[ʌp] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] , [nɪə(r)][ðə; ði][skaɪ] ['kʌntri] , [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['klaʊdlænd] ,
Up above us , near the Sky Country , in a place called Cloudland ,
向上 多于 我们 , 靠近 这 天空 国家 , 在 一个 地方 称为 云之国 ,

在我们上方，靠近天空之国的地方，有一个叫做云之国的地方，

[lɪv; laɪv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l] , [kɔːld] ['reɪndrɒps] .
live a great many little people , called raindrops .
居住 一个 伟大的 许多 小的 人们 , 称为 雨滴 .

世界上生活着许多小人，他们被称为雨滴。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['helpf(ə)l] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [traɪ][tuː; tə][duː; də][ðeə(r)] [best] ,
They are very helpful , and always try to do their best ,
他们 是 非常 有帮助 , 和 总是 尝试 到 做 他们的 最好的 ,

他们非常乐于助人，总是尽力做到最好。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['klaʊdlænd] [hæz; həz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] .
because they know the great King of Cloudland has work for them all .
因为 他们 知道 这 伟大的 国王 的 云之国 有 工作 为了 他们 全部 .

因为他们知道，伟大的云之国国王会给他们所有人安排工作。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [tuː] ['taɪni] ['reɪndrɒps] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] - .
One morning two tiny raindrops were sitting together looking down at Earthdom .
一 早晨 二 微小的 雨滴 是 坐着 一起 寻找 向下 在 - .

一天早晨，两滴小小的雨滴并肩而坐，俯瞰着地球。

" [haʊ] ['dʌsti] [ænd; ənd] [hɒt] ['evriθɪŋ] [lʊks] , " [sed] [wʌn] [drɒp] .
" How dusty and hot everything looks , " said one drop .
" 如何 尘土飞扬 和 热的 一切 看起来 , " 说 一 降低 .

“到处看起来都尘土飞扬，热气腾腾的，”一滴水说道。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
" Yes , " replied the other ,
" 是的 , " 回复 这 其他 ,

“是的，”另一个人回答道。

" [let][juː 'es][gəʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [gʊd] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ɪn] - [tuː; tə] - [deɪ] .
" let us go down and see how much good we can do in Earthdom to - day .
" 让 我们 去 向下 和 看 如何 很多 好的 我们 能 做 在 - 到 - 天 .

“让我们下去看看今天我们能在地球上做多少好事。”

" [səʊ] [ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['reɪndrɒps] [kɔːld] [ðeə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ænd; ənd][təʊld][ɒv; əv] [ðeə(r)][plæn] ,
" So these two little raindrops called their brothers and sisters and told of their plan ,
" 所以 这些 二 小的 雨滴 称为 他们的 兄弟 和 姐妹 和 讲述 的 他们的 计划 ,

于是，这两滴小雨滴给它们的兄弟姐妹打电话，告诉了他们它们的计划。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm][tuː; tə][gəʊ] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [gʊd] [taɪm] [wɪð] ['ʌðə(r)z] .
and asked them to go , too , for they always wanted to share their good time with others .
和 问 他们 到 去 , 也 , 为了 他们 总是 通缉 到 分享 他们的 好的 时间 和 其他的 .

并邀请他们一起去，因为他们总是想与他人分享快乐时光。

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv][tæg] , [ænd; ənd] [siː] [huː] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðæt] [hɪl] [fɜːst] ,
" Let's have a game of tag , and see who will reach the top of that hill first ,
" 我们来吧 有 一个 游戏 的 标签 , 和 看 WHO 将要 抵达 这 顶部 的 那 爬坡道 第一的 ,

“我们来玩捉迷藏吧，看看谁先爬到山顶。”

" [sed] [wʌn]['lɪt(ə)l] [drɒp] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] ['skæmpə] .
" said one little drop , and away they scampered .
" 说 一 小的 降低 , 和 离开 他们 四处逃窜 .

“一小滴水珠说道，然后它们就跑开了。”

[ðeɪ] [ræn][səʊ][fɑːst] [ðæt] [ðeɪ] [riːtʃt] - [æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
They ran so fast that they reached Earthdom at about the same time ,
他们 跑 所以 快速地 那 他们 达到 - 在 关于 这 相同的 时间 ,

他们跑得非常快，几乎同时到达了地球。

[ænd; ənd] [haʊ] [glæd] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
and how glad Mother Nature was to see them .
和 如何 高兴的 母亲 自然 曾是 到 看 他们 .

大自然母亲看到它们是多么高兴啊！

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [æt; ət][wʌns][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['flaʊəz] ,
Some of them went at once to visit the flowers ,
一些 的 他们 去 在 一次 到 访问 这 花朵 ,

他们中有些人立刻去看花，

[ænd; ənd] ['wɪspəd] [sʌtʃ] [swiːt] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪəd] , ['dʌsti] ['blɒsəmz] , [ðæt] [ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)] [hedz] [ə'gen] ,
and whispered such sweet words to the tired , dusty blossoms , that they raised their heads again ,
和 低声说道 这样的 甜的 字 到 这 疲劳的 , 尘土飞扬 花朵 , 那 他们 提高 他们的 头部 再次 ,

她对疲惫、沾满灰尘的花朵轻声说着甜言蜜语，花朵们又抬起了头来。

[ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['reɪndrɒps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌmfət] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] .
and thanked the raindrops for the comfort they had brought .
和 谢谢 这 雨滴 为了 这 舒适 他们 有 带来 .

并感谢雨滴带来的慰藉。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [ruːfs] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [welz] .
Some of them slid down the slanting roofs of houses and filled the wells .
一些 的 他们 滑行 向下 这 斜 屋顶 的 房屋 和 已填 这 水井 .

有些水从倾斜的屋顶滑下来，灌满了水井。

['aʊə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['reɪndrɒps] [wɪð] [faɪv] ['ʌðə(r)z] ,
Our two little raindrops with five others ,
我们的 二 小的 雨滴 和 五 其他的 ，

我们这两滴小雨滴和另外五滴，

[went] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [braʊn] [ɜːθ] [ænd; ənd] [tʃɪəd] [ʌp] [ðə; ði] [ruːts] .
went down into the brown earth and cheered up the roots .
去 向下 进入 这 棕色的 地球 和 欢呼 向上 这 根 .

深入棕色的泥土，唤醒了根系。

[ðen] [ðeɪ] ['trævld] [ɒn] , [ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] ['fɜːðə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
Then they travelled on , and by and by they came out again further down the hill ,
然后 他们 旅行 在 ， 和 经过 和 经过 他们 来了 出去 再次 更远 向下 这 爬坡道 ，

然后他们继续前行，过了一会儿，他们又从山坡下走了出来。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [sprɪŋ] , [ə'raʊnd] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [pleɪd] .
and made a beautiful spring , around which little children played .
和 制成 一个 美丽的 春天 ， 大约 哪个 小的 孩子们 玩 .

形成了一个美丽的泉眼，孩子们在泉边玩耍。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [suːn] [helpt] [meɪk] [ə; eɪ] [brʊk] , [ðæt] [fləʊd] [daʊn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
The spring soon helped make a brook , that flowed down over the hillsides ,
这 春天 很快 帮助 制作 一个 溪 ， 那 流动 向下 超过 这 山坡 ，

泉水很快汇聚成一条小溪，顺着山坡流淌而下。

['waɪndɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɒks] , ['wɒʃɪŋ] [ðem; ðəm] [smuːð] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
winding in and out among the rocks , washing them smooth and round ,
绕线 在 和 出去 之中 这 岩石 ， 洗涤 他们 光滑的 和 圆形的 ，

水流在岩石间蜿蜒穿梭，将岩石冲刷得光滑圆润。

['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['rɪpld] [ɒn] [ɪts] [weɪ] .
singing as it rippled on its way .
歌唱 作为 它 涟漪 在 它是 方式 .

它一边歌唱一边荡漾。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [met] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [brʊks] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [striːm] .
By and by it met some more brooks and they made a stream .
经过 和 经过 它 遇见 一些 更多的 布鲁克斯 和 他们 制成 一个 溪流 .

不久，它又汇入了几条小溪，形成了一条小河。

[ðə; ði] ['sʌnbiːm] [lʌvd] [ðə; ði] [klɪə(r)] [striːm] [ænd; ənd] [dɑːnst] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] ['əʊvə(r)] [ɪts] ['sɜːfɪs] ,
The sunbeams loved the clear stream and danced to and fro over its surface ,
这 阳光 喜爱 这 清除 溪流 和 跳舞 到 和 弗 超过 它是 表面 ，

阳光喜爱清澈的溪流，在水面上跳跃闪烁。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] ['dʒɔɪəsli] ['ɒnwəd] , ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['bɪzi] [mɪl] [wiːlz] ,
as it rushed joyously onward , turning the busy mill wheels ,
作为 它 匆忙 欣喜地 向前 , 转弯 这 忙碌的 磨 车轮 ,

它欢快地向前奔跑，带动着繁忙的磨坊车轮。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
and keeping the grass and flowers alive and beautiful .
和 保持 这 草 和 花朵 活 和 美丽的 .

并保持草坪和花卉的生机勃勃、美丽动人。

['sʌmtaɪmz] ['wɪəri] ['trævələz] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ɪts] [bæŋks] , [ænd; ənd] [stuːpt] [ænd; ənd] [kwentʃt] [ðeə(r)] [θɜːst] [wɪð] [ɪts] [pjʊə(r)] ,
Sometimes weary travellers walked along its banks , and stooped and quenched their thirst with its pure ,
有时 厌倦 旅行者 步行 沿着 它是 银行 , 和 弯腰 和 淬火 他们的 口渴 和 它是 纯的 ,

有时，疲惫的旅人沿着河岸行走，弯下腰，用河水清澈的泉水解渴。

[kuːl] ['wɔːtə(r)] .
cool water .
凉爽的 水 .

凉水。

[waɪl] [ðə; ði] [striːm] ['dʒɜːrnid] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [met] ['ʌðə(r)] [striːmz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['rɪvjələt] ,
While the stream journeyed on , it met other streams and they made a rivulet ,
尽管 这 溪流 旅程 在 , 它 遇见 其他 溪流 和 他们 制成 一个 溪流 ,

溪流继续向前流淌，与其他溪流汇合，形成了一条小溪。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvjələt] [hɜːd] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] ,
and by and by the rivulet heard a low voice calling ,
和 经过 和 经过 这 溪流 听到 一个 低的 嗓音 呼叫 ,

过了一会儿，小溪里传来低沉的呼唤声。

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] .
" Come with me and I will show you the mightiest of waters .
" 来 和 我 和 我 将要 展示 你 这 最强大的 的 水 .

“跟我来，我将带你去看最壮观的水域。”

" [səʊ] [ðə; ði] ['rɪvjələt] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
" So the rivulet joined the river ,
" 所以 这 溪流 加入 这 河 ,

于是，小溪汇入了大河。

[ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['trævld] [ɒn] [tɪl] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [diːp] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ɪts] [keɪv] .
and together they travelled on till they heard the deep voice of the ocean welcoming them to its cave .
和 一起 他们 旅行 在 直到 他们 听到 这 深的 嗓音 的 这 海洋 欢迎 他们 到 它是 洞穴 .

于是他们一起继续前行，直到听到大海深沉的声音，欢迎他们来到它的洞穴。

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['reɪndrɒps] [ðæt] [left] ['klaʊdlænd] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ?
Where were the little raindrops that left Cloudland early in the morning ?
在哪里 是 这 小的 雨滴 那 左边 云之国 早期的 在 这 早晨 ?

清晨，那些从云之国飘落的小雨滴都到哪里去了?

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [weɪvz] ,
They were playing among the ocean waves ,
他们 是 玩耍 之中 这 海洋 波浪 ,

他们在海浪中玩耍，

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [rɒk] [ðə; ði] [ʃɪps] [ðæt] [seɪld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['wɔːtəz] .
and helping to rock the ships that sailed over the waters .
和 帮助 到 岩石 这 船舶 那 航行 超过 这 水 .

并帮助摇晃航行在水面上的船只。

[æt; ət] ['sʌnset] [ə; eɪ]['veɪpə(r)] - [bəʊt] ['kærid] [ðə; ði] [drɒps] [bæk] [həʊm] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [skaɪ] [ðeɪ] [stʊd] [wɪð] [rəʊbz] [ɒv; əv] [red] ,
At sunset a vapor - boat carried the drops back home and in the eastern sky they stood with robes of red ,
在 日落 一个 汽 - 船 携带 这 滴 后退 家 和 在 这 东 天空 他们 站立 和 长袍 的 红色的 ,

日落时分，一艘蒸汽船载着水滴返回家园，它们身披红色长袍，矗立在东方的天空中。

['ɒrɪndʒ] , ['jeləʊ] , [griːn] , [bluː] , ['ɪndɪgəʊ] , [ænd; ənd]['vaɪələt] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [braɪt] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] ['prɒmɪs] .
orange , yellow , green , blue , indigo , and violet , and made a bright bow of promise .
橙子 , 黄色的 , 绿色的 , 蓝色的 , 靛青 , 和 紫色 , 和 制成 一个 明亮的 弓 的 承诺 .

橙色、黄色、绿色、蓝色、靛蓝色和紫色，组成了一个象征着美好前景的明亮蝴蝶结。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn] - [wʌns][mɔː(r)] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [freʃ] , [ænd; ənd] [swiːt] ,
As they looked down upon Earthdom once more , everything was fresh , and sweet ,
作为 他们 看起来 向下 之上 - 一次 更多的 , 一切 曾是 新鲜的 , 和 甜的 ,

当他们再次俯瞰地球时，一切都清新美好。

[ænd; ənd][glæd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['reɪndrɒps] [hæd; həd] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)z] ,
and glad , because the little raindrops had done so much to help others ,
和 高兴的 , 因为 这 小的 雨滴 有 完毕 所以 很多 到 帮助 其他的 ,

而且很高兴，因为这些小小的雨滴为他人带来了如此多的帮助。

[ænd; ənd][hæd; həd] [left] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] [ʌn'dʌn] .
and had left no part of their work undone .
和 有 左边 不 部分 的 他们的 工作 未完成 .

他们没有留下任何未完成的工作。

[ðə; ði] [naɪt] ['ʃædəʊz] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['feɪdɪd] ['sləʊli] [ə'weɪ] ,
The night shadows came , and the rainbow faded slowly away ,
这 夜晚 阴影 来了 , 和 这 彩虹 褪色 缓慢地 离开 ,

夜幕降临，彩虹渐渐消失。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] - .
leaving a message for the children of Earthdom .
离开 一个 信息 为了 这 孩子们 的 - .

给地球王国的孩子们留下一条信息。

" [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] , ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][bɪg] ['tʃɪldrən] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [hæz; həz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] .
" Do your best , little children , and big children , too , for God has work for all .
" 做 你的 最好的 , 小的 孩子们 , 和 大的 孩子们 , 也 , 为了 上帝 有 工作 为了 全部 .

“孩子们，无论大孩子还是小孩子，都要尽力而为，因为上帝为每个人都安排了工作。”

" ['glɔːriz]
" Glories
" 荣耀

荣耀

['lɔːrə] [wɒz; wəz]['taɪəd][ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [dɒlz] , [ænd; ənd]['taɪəd][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)] [ɒv; əv]['beɪbi] ['dɒnld] ,

Laura was tired of playing with her dolls , and tired of taking care of Baby Donald ,

劳拉 曾是 疲劳的 的 玩耍 和 她 娃娃 , 和 疲劳的 的 采取 关心 的 婴儿 唐纳德 ,

劳拉玩腻了娃娃，也厌倦了照顾小唐纳德。

[tuː] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg]['beɪbi] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][fɔː(r); fə(r)][naɪn] [j'iəz] [əʊld] .

too , he was such a big baby , and she was a little girl for nine years old .

也 , 他 曾是 这样的 一个 大的 婴儿 , 和 她 曾是 一个 小的 女孩 为了 九 年 老的 .

而且，他当时还是个大婴儿，而她九岁了却像个小女孩。

[səʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][næp] [taɪm] [keɪm] , [ænd; ənd]['beɪbi][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst]['kwaɪət] ,

So as soon as nap time came , and baby was at last quiet ,

所以 作为 很快 作为 午睡 时间 来了 , 和 婴儿 曾是 在 最后的 安静的 ,

所以，午睡时间一到，宝宝终于安静下来后，

['lɔːrə] [went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] [ænd; ənd] ['kʌdl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['hæmək] ,

Laura went out on the porch and cuddled down in the hammock ,

劳拉 去 出去 在 这 门廊 和 依偎 向下 在 这 吊床 ,

劳拉走到门廊上，蜷缩在吊床上。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , ['wɪʃɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [naɪs][tuː; tə][duː; də] ,

where she swung to and fro , wishing there was something nice to do ,

在哪里 她 摇摆 到 和 弗 , 祝 那里 曾是 某物 好的 到 做 ,

她来回踱步，希望有件有趣的事情可以做。

[ɔː(r)][sʌm; səm] [njuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [dɒlz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .

or some new kinds of dolls to play with .

或者 一些 新的 种类 的 娃娃 到 玩 和 .

或者一些新型的玩偶。

[ɔːl] [æt; ət][wʌns][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] [seɪ] , " [wɒt] [ə; eɪ][kwɪə(r)][tʃaɪld] !

All at once she thought she heard a faint voice say , " What a queer child !

全部 在 一次 她 想法 她 听到 一个 头晕的 嗓音 说 , " 什么 一个 酷儿 孩子 !

她突然好像听到一个微弱的声音说：“多么古怪的孩子啊！”

[hɪə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [njuː] ['pleɪθɪŋ] , [ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [ˌjuː 'es] .

Here she is wishing for some new plaything , and has never noticed us .

这里 她 是 祝 为了 一些 新的 玩物 , 和 有 绝不 注意到 我们 .

她正盼望着能有新的玩具，却从未注意到我们。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][blaɪnd] , [pɔː(r); pʊə(r)][tʃaɪld] !

She must be blind , poor child !

她 必须 是 瞎的 , 贫穷的 孩子 !

她一定是瞎子，可怜的孩子！

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn]['aʊə(r)] [p'rɪtɪɪst] [dresɪz] [ænd; ənd] [smaɪl] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ;

for every morning we put on our prettiest dresses and smile at her ;

为了 每一个 早晨 我们 放 在 我们的 最漂亮的 连衣裙 和 微笑 在 她 ;

每天早上，我们都会穿上最漂亮的裙子，对着她微笑；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] ['pɑːsɪz] [ˌjuː 'es][baɪ] . "

but she always passes us by . "

但 她 总是 通过 我们 经过 . "

但她总是从我们身边经过。

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ə'nʌðə(r)] [vɔɪs] , " [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['hæmək] ,
" Yes , " replied another voice , " when she came out here to lie down in the hammock ,
" 是的 , " 回复 其他 嗓音 , " 什么时候 她 来了 出去 这里 到 说谎 向下 在 这 吊床 ,

"是的,"另一个声音回答道,"当她出来躺在吊床上的时候,

[ai] [brʌʃt] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] ['sɒftli] [ænd; ənd] [left] [ə; eɪ] [kɪs] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ;
I brushed her hair softly and left a kiss on her forehead ;
我 刷过 她 头发 轻轻 和 左边 一个 吻 在 她 前额 ;

我轻轻地梳理着她的头发,并在她的额头上留下一个吻;

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [ˌem 'iː] [ɒf] [æz; əz] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [biː] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
but she shook me off as if I were a bee trying to sting her .
但 她 摇晃 我 离开 作为 如果 我 是 一个 蜜蜂 尝试 到 蜇 她 .

但她甩开我,就像甩开一只想蛰她的蜜蜂一样。

" ['lɔːrə] [sæt] [ʌp] , [rʌbd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ɪn] [sə'praɪz] .
" Laura sat up , rubbed her eyes , and looked around in surprise .
" 劳拉 卫星 向上 , 摩擦 她 眼睛 , 和 看起来 大约 在 惊喜 .

劳拉坐起身,揉了揉眼睛,惊讶地环顾四周。

[hæd; həd] [sʌm; səm] [wʌn] ['riːəli] ['spəʊkən] , [ɔː(r)] [hæd; həd] [ʃiː; ʃi] ['əʊnli] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [driːmd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ?
Had some one really spoken , or had she only fallen asleep and dreamed it all ?
有 一些 一 真的 说 , 或者 有 她 仅有的 倒下 睡着了 和 梦见 它 全部 ?

是真的有人跟她说话了,还是她只是睡着了,做了一场梦?

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːriz] [wɪtʃ] ['kʌvəd] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔːtʃ] .
She could see nothing except the morning glories which covered the side of the porch .
她 可以 看 没有什么 除了 这 早晨 荣耀 哪个 涵盖 这 边 的 这 门廊 .

她什么也看不见,只有覆盖在门廊侧面的牵牛花。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [bluː] , [waɪt] , [pɪŋk] , [ænd; ənd] ['vaɪələt] ;
There seemed to be hundreds of them , blue , white , pink , and violet ;
那里 似乎 到 是 数百 的 他们 , 蓝色的 , 白色的 , 粉色的 , 和 紫色 ;

似乎有数百个,蓝色、白色、粉色和紫色的;

[ænd; ənd] [haʊ] [waɪd] [ə'weɪk] [ðeɪ] [lʊkt] !
and how wide awake they looked !
和 如何 宽的 醒 他们 看起来 !

他们看起来多么精神啊!

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] - ['glɔːriz] - ['tɔːkɪŋ] , " [sed] ['lɔːrə] , " [bʌt; bət] [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['glɔːriz] [kʊd; kəd] [tɔːk] .
" It must have been the ' glories ' talking , " said Laura , " but I didn't know glories could talk .
" 它 必须 有 到过 这 - 荣耀 - 说 , " 说 劳拉 , " 但 我 没有 知道 荣耀 可以 讲话 .

"一定是'荣耀'在说话,"劳拉说,"但我不知道荣耀会说话。"

[kæn; kən] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] ['glɔːriz] ?
Can you , dear glories ?
能 你 , 亲爱的 荣耀 ?

你们可以吗,亲爱的荣耀?

" [ðə; ði] ['flaʊəz] [n'ɒdɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] .
" The flowers nodded , as if they understood what she said .
" 这 花朵 点头 , 作为 如果 他们 理解 什么 她 说 .

"花朵们点了点头，仿佛听懂了她的话。"

" [wɒt] ['prɪti] [k'ʌləz] !
" What pretty colors !
" 什么 漂亮的 颜色 !

"多么漂亮的颜色啊！"

[ai]['nevə(r)][hɑːf] ['nəʊtɪst] [ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)] , " [went] [ɒn] ['lɔːrə] ,
I never half noticed them before , " went on Laura ,
我 绝不 一半 注意到 他们 前 , " 去 在 劳拉 ,

"我以前从来没注意到过它们,"劳拉继续说道。

" [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [ðæt] [bluː] [wʌn] [meɪk] [ə; eɪ] ['lʌvli] [dres] ?
" and wouldn't that blue one make a lovely dress ?
" 和 不会 那 蓝色的 一 制作 一个 迷人的 裙子 ?

"那件蓝色的裙子做成连衣裙岂不是很漂亮？"

" [dʒʌst] [ðen] [wiː] ['dɒnld] , [freʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][næp] , [keɪm] ['tɒdlɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði]['əʊpən] [dɔː(r)] ,
" Just then wee Donald , fresh from his nap , came toddling out through the open door ,
" 只是 然后 哇 唐纳德 , 新鲜的 从 他的 午睡 , 来了 蹒跚学步 出去 通过 这 打开 门 ,

就在这时，刚睡醒的小唐纳德摇摇晃晃地从敞开的门里走了出来。

[ænd; ənd] [stretʃt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][fæt][hændz][tuː; tə][ðə; ði] ['glɔːriz] .
and stretched his little fat hands to the glories .
和 拉伸 他的 小的 胖的 双手 到 这 荣耀 .

他伸出胖乎乎的小手去够荣耀。

" ['beɪbi]['wɒnts][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] , " [hiː; hi][kraɪd] .
" Baby wants a trumpet , " he cried .
" 婴儿 想要 一个 喇叭 , " 他 哭 .

"宝宝想要个小号,"他喊道。

['lɔːrə] [lɑːft] [ə'laʊd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] : " [waɪ] , [ðeɪ] [duː; də] [lʊk] [laɪk] ['trʌmpɪts] , [ænd; ənd][laɪk] ['pærəˌsɔːlz] ,
Laura laughed aloud as she said : " Why , they do look like trumpets , and like parasols ,
劳拉 笑了 大声 作为 她 说 : " 为什么 , 他们 做 看 喜欢 小号 , 和 喜欢 阳伞 ,

劳拉大笑着说："哎呀，它们看起来确实像喇叭，也像阳伞。"

[tuː] ; " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['gæðəd] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['blɒsəmz] [ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)ld][ðə; ði] [pɔːtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] ['braɪtnəs] .
too ; " and she gathered a handful of the blossoms and sprinkled the porch with their brightness .
也 ; " 和 她 聚集 一个 少数 的 这 花朵 和 撒上 这 门廊 和 他们的 亮度 .

她也摘了一把花，把它们洒在门廊上，让它们绽放光彩。

" [lets] [pleɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['beɪbi] ; [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [sʌm; səm] [dɒlz] ;
" Let's play with them , baby ; see if we can make some dolls ;
" 我们来吧 玩 和 他们 , 婴儿 ; 看 如果 我们 能 制作 一些 娃娃 ;

"宝贝，我们来玩玩这些玩具吧；看看我们能不能做些娃娃；

" [ænd; ənd] ['lɔːrə] [stʊd] [ə; eɪ]['glɔːri][ɒn][ðə; ði][step] ,
" and Laura stood a glory on the step ,
" 和 劳拉 站立 一个 荣耀 在 这 步 ,

劳拉光彩照人地站在台阶上。

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['taɪni][həʊl] [stʌk] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['deɪzi] ,
and into the tiny hole stuck the yellow center of a daisy ,
和 进入 这 微小的 洞 卡住 这 黄色的 中心 的 一个 雏菊 ，

于是，雏菊的黄色花蕊插进了那个小孔里。

[huːz] [pet(ə)lz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['pʊld] [aʊt] .
whose petals she had pulled out .
谁 花瓣 她 有 拉 出去 .

她摘掉了它的花瓣。

[ɒn] [ðɪs] ['sentə(r)][ʃiː; ʃi] [mɑːkt] [aɪz] , [nəʊz] , [ænd; ənd] [maʊθ] ;
On this center she marked eyes , nose , and mouth ;
在 这 中心 她 标记 眼睛 ， 鼻子 ， 和 嘴 ；

在这个中心点上，她画出了眼睛、鼻子和嘴巴；

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [smɔːl] ['glɔːri] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɒnɪt] , [wɒt] [ə; eɪ] ['prɪti] ['flaʊə(r)]
and when a small glory was added for a bonnet , what a pretty flower
和 什么时候 一个 小的 荣耀 曾是 额外 为了 一个 引擎盖 ， 什么 一个 漂亮的 花
[dɒl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ,
doll she had ,
玩具娃娃 她 有 ，

当给她戴上一顶小巧精致的帽子时，她就变成了一个多么漂亮的花娃娃啊！

[wɪð] [ə; eɪ] [pɪŋk] [skɜːt] , [griːn] [weɪst] , [ænd; ənd] [waɪt] ['bɒnɪt] !
with a pink skirt , green waist , and white bonnet !
和 一个 粉色的 裙子 ， 绿色的 腰部 ， 和 白色的 引擎盖 ！

穿着粉色裙子、绿色腰带和白色帽子！

[ðen] [ə; eɪ] [həʊl] ['fæməli][ɒv; əv] ['glɔːriz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] , [ænd; ənd] ['lɔːrə] [geɪv] [ðem; ðəm] [iːtʃ]
Then a whole family of glories were made , and Laura gave them each
然后 一个 所有的 家庭 的 荣耀 是 制成 ， 和 劳拉 给予 他们 每个
[ə; eɪ]['pærəsɒl][tuː; tə] ['kæri] .
a parasol to carry .
一个 阳伞 到 携带 .

于是，荣耀的一家子诞生了，劳拉给他们每人一把阳伞。

['beɪbi] [juːst] [hɪz; ɪz] ['glɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [tents] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['pleɪɪŋ] ,
Baby used his glories for tents , and they had a good time playing ,
婴儿 用过的 他的 荣耀 为了 帐篷 ， 和 他们 有 一个 好的 时间 玩耍 ，

宝贝用他的荣耀之石搭起了帐篷，他们玩得很开心。

[ænd; ənd] ['lɔːrə] [wɪʃt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['glɔːriz] [mɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
and Laura wished she had noticed the glories more before .
和 劳拉 希望 她 有 注意到 这 荣耀 更多的 前 .

劳拉后悔自己之前没有多留意一下这些美景。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wen] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] ['lɔːrə] [sæt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]
By and by , when the day was over , and Laura sat again in the
经过 和 经过 ，什么时候 这 天 曾是 超过 ， 和 劳拉 卫星 再次 在 这
['hæmək] ,
hammock ,
吊床 ，

渐渐地，一天结束了，劳拉再次坐在吊床上。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['glɔːriz] , [ʃiː; ʃi] [sed] : " [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['glɔːriz] [kʊd; kəd][hæv; həv]
watching the sleeping glories , she said : " I wonder if the glories could have
观看 这 睡眠 荣耀 ， 她 说 ： " 我 想知道 如果 这 荣耀 可以 有
[biːn] ['tɔːkɪŋ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ;
been talking this morning ;
到过 说 这 早晨 ；

她望着沉睡的凤冠雉，说道：“我想知道这些凤冠雉今天早上会不会说话；

" [ænd; ənd][wʌn]['lɪt(ə)l] ['sliːpi] [bʌd] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [tel] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tʃəʊz] .
" and one little sleepy bud looked as if it could tell if it chose .
" 和 一 小的 困 芽 看起来 作为 如果 它 可以 告诉 如果 它 选择 .

"其中一个昏昏欲睡的小芽看起来好像能分辨出它是否做出了选择。"

[bʌt; bət]['mæmə; mə'mɑː][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɑːm] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][ænd; ənd] [sed] , " [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]
But Mamma put her arm about the little girl and said , " I think it
但 妈妈 放 她 手臂 关于 这 小的 女孩 和 说 , " 我 思考 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [driːm] ,
was a dream ,
曾是 一个 梦 ,

但妈妈搂着小女孩说："我想那只是个梦。"

[dɪə(r)] .
dear .
亲爱的 .

亲爱的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['flaʊəz] [kʊd; kəd] [spiːk] [ai] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [tel] [maɪ] ['dɑːlɪŋ] [ðæt] [baɪ]['juːzɪŋ]
But if the flowers could speak I think they would tell my darling that by using
但 如果 这 花朵 可以 说话 我 思考 他们 会 告诉 我的 亲爱的 那 经过 使用
[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [mɔː(r)] ,
her eyes more ,
她 眼睛 更多的 ,

但如果花朵会说话，我想它们会告诉我的爱人，多用心观察，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
she will find out how much there is that is beautiful ,
她 将要 寻找 出去 如何 很多 那里 是 那 是 美丽的 ,

她会发现世间有多少美好的事物。

[ænd; ənd] [gɒd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʌvz] [ˌjuː 'es] .
and God made them all for us to enjoy , because he loves us .
和 上帝 制成 他们 全部 为了 我们 到 享受 , 因为 他 爱 我们 .

上帝创造这一切是为了让我们享受，因为他爱我们。

['evri] ['flaʊə(r)] [ðæt] [bluːmz] [ɪts] ['swiːtɪst] , [ænd; ənd] ['evri] [tʃaɪld] [huː] [traɪz] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ,
Every flower that blooms its sweetest , and every child who tries to be good ,
每一个 花 那 花朵 它是 最甜美的 , 和 每一个 孩子 WHO 尝试 到 是 好的 ,

每一朵盛开最甜美的花朵，每一个努力做个好孩子，

[ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑː.ðərz] ['glɔːriz] .
is a precious part of our Heavenly Father's glories .
是 一个 宝贵的 部分 的 我们的 天上 父亲的 荣耀 .

是天父荣耀中宝贵的一部分。

" [ə; eɪ] [fɔːl] [sɒŋ]
" A Fall Song
" 一个 落下 歌曲

《秋之歌》

['gəʊldən][ænd; ənd] [red] [triːz]
Golden and red trees
金的 和 红色的 树木

金树和红树

[nɒd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒft] [briːz] ,
Nod to the soft breeze ,
点头 到 这 柔软的 微风 ,

向微风点头致意，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['wɪspərz] , " ['wɪntə(r)][ɪz][nɪə(r)] ;
As it whispers , " Winter is near ;
作为 它 低语 , " 冬天 是 靠近 ;

它低语道："冬天快到了；

" [ænd; ənd][ðə; ði] [braʊn] [nʌts] [fɔːl]
" And the brown nuts fall
" 和 这 棕色的 坚果 落下

棕色的坚果落了下来。

[æt; ət][ðə; ði] [wɪndz] [laʊd] [kɔːl] ,
At the wind's loud call ,
在 这 风的 大声 称呼 ,

伴着风的呼啸，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
For this is the Fall of the year .
为了 这 是 这 落下 的 这 年 .

因为现在是秋季。

[gʊd] - [baɪ] , [swiːt] ['flaʊəz] !
Good - by , sweet flowers !
好的 - 经过 , 甜的 花朵 !

再见了，美丽的花朵！

[θruː] [braɪt] ['sʌmə(r)] ['aʊəz]
Through bright Summer hours
通过 明亮的 夏天 小时

在明媚的夏日时光

[juː; jʊ][hæv; həv] [fɪld] ['aʊə(r)] [hɑːts] [wɪð] [tʃɪə(r)]
You have filled our hearts with cheer
你 有 已填 我们的 心 和 欢呼

你让我们心中充满了喜悦

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [mɪs] [juː; jʊ][səʊ] ,
We shall miss you so ,
我们 将 错过 你 所以 ,

我们会非常想念你。

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ][mʌst; məst][gəʊ] ,
And yet you must go ,
和 然而 你 必须 去 ,

但你必须去，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
For this is the Fall of the year .
为了 这 是 这 落下 的 这 年 .

因为现在是秋季。

[naʊ] [ðə; ði] [deɪz] [grəʊ] [kəʊld] ,
Now the days grow cold ,
现在 这 天 生长 寒冷的 ,

现在天气渐渐冷了，

[æz; əz][ðə; ði][jɪə(r)] [grəuz] [əʊld] ,
As the year grows old ,
作为 这 年 生长 老的 ,

随着岁月流逝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [medəuz] [ɑː(r); ə(r)] [braʊn] [ænd; ənd] [sɪə] ;
And the meadows are brown and sere ;
和 这 草地 是 棕色的 和 塞雷 ;

草甸枯黄凋零；

[breɪv] ['rɒbɪn] ['redbrest]
Brave robin redbreast
勇敢的 罗宾 红胸鸟

勇敢的知更鸟

[hæz; həz] [gɒn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][nest] ,
Has gone from his nest ,
有 已消失 从 他的 巢 ,

已经离开了他的巢穴，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
For this is the Fall of the year .
为了 这 是 这 落下 的 这 年 .

因为现在是秋季。

[ai][duː; də] ['sɒftli] [preɪ]
I do softly pray
我 做 轻轻 祈祷

我轻轻地祈祷

[æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] ,
At the close of day ,
在 这 关闭 的 天 ,

一天结束时，

[ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [səʊ][dɪə(r)] ,
That the little children , so dear ,
那 这 小的 孩子们 , 所以 亲爱的 ,

那些可爱的小孩子们，

[meɪ] [æz; əz] ['pjʊəli] [grəʊ]
May as purely grow
可能 作为 纯粹 生长

可能纯粹生长

[æz; əz][ðə; ði] ['fliːsi] [snəʊ]
As the fleecy snow
作为 这 羊毛 雪

如同蓬松的雪花

[ðæt] [f'ɒləʊz] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
That follows the Fall of the year .
那 跟随 这 落下 的 这 年 .

那之后就是秋季了。

[ðə; ði] ['beɪbiz] - ['blæŋkɪts]
The Babies ' Blankets
这 婴儿 - 毯子

婴儿毯

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][kəʊld] [deɪ] , " [saɪd] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] , " [ænd; ənd][nəʊ] ['blæŋkɪts] [tuː; tə] [kiːp] [maɪ]
" Such a cold day , " sighed Mother Nature , " and no blankets to keep my
" 这样的 一个 寒冷的 天 , " 叹了口气 母亲 自然 , " 和 不 毯子 到 保持 我的
['beɪbiz] [wɔːm] !
babies warm !
婴儿 温暖的 !

“今天真冷啊，”大自然母亲叹了口气，“可没有毯子来给我的宝贝们保暖！”

['lɪt(ə)l] [dʒæk] [frɒst] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [lɑːst] [naɪt] ,
Little Jack Frost came over the hill last night ,
小的 杰克 霜 来了 超过 这 爬坡道最后的 夜晚 ,

昨晚小霜冻翻过山来了，

[ænd; ənd] [wɒt] ['mɪstʃɪf] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['plænɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] .
and what mischief the boy is planning to do now , it is hard to tell .
和 什么 恶作剧 这 男生 是 规划 到 做 现在 , 它 是 难的 到 告诉 .

至于这男孩现在又打算干什么恶作剧，还很难说。

[hiː; hi][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [bʌt; bət][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm][præŋk] .
He is such a happy little fellow , but is always up to some prank .
他 是 这样的 一个 快乐的 小的 同伴 , 但 是 总是 向上 到 一些 恶作剧 .

他是个快乐小家伙，但总是喜欢恶作剧。

[ɪf] ['fɑːðə(r)]['wɪntə(r)] [dʌz] [nɒt] [send] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['blæŋkɪts] [suːn] ,
If Father Winter does not send me some blankets soon ,
如果 父亲 冬天 做 不是 发送 我 一些 毯子 很快 ,

如果冬日老人不尽快给我送些毯子来，

[ai][fɪə(r)][dʒæk] [wɪl] [pɪntʃ] [maɪ] ['beɪbiz] - [təʊz] , [ænd; ənd] [pʊl] [ðeə(r)] [ɪəz] ,
I fear Jack will pinch my babies ' toes , and pull their ears ,
我 害怕 杰克 将要 捏 我的 婴儿 - 脚趾 , 和 拉 他们的 耳朵 ,

我担心杰克会捏我孩子的脚趾头，还会扯他们的耳朵。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['ʃɪvə(r)] [tɪl] [ðeɪ] [ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [friːz] .
and make them shiver till they am ready to freeze .
和 制作 他们 颤抖 直到 他们 是 准备好 到 冻结 .

让他们瑟瑟发抖，直到冻僵为止。

[ai][hæv; həv][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə][bed][ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] ,
I have put them to bed and told them to keep quiet ,
我 有 放 他们 到 床 和 讲述 他们 到 保持 安静的 ,

我已经哄他们睡觉了，并叮嘱他们保持安静。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [dʒæk] [wɪl] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm] . "
and perhaps Jack will not see them . "
和 也许 杰克 将要 不是 看 他们 . "

或许杰克看不到他们。

" [hɑː] ! [hɑː] ! [hɑː] ! " [lɑːft] [ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] [vɔɪs] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][dɪə(r)][əʊld] ['leɪdiz] ['elbəʊ] .
" Ha ! ha ! ha ! " laughed a tinkling voice right at the dear old lady's elbow .
" 哈 ! 哈 ! 哈 ! " 笑了 一个 叮叮当当 嗓音 正确的 在 这 亲爱的 老的 女士的 弯头 .

“哈哈哈哈！”一声清脆的笑声从老太太的胳膊肘边传来。

" [sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [maɪnd] [juː; jʊ] .
" Some of your children did not mind you .
" 一些 的 你的 孩子们 做过 不是 头脑 你 .

“你的一些孩子并不介意你。”

['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [faʊnd] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['wɪspərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sʌnbiːm] ,
Early this morning I found one of them whispering to a sunbeam ,
早期的 这 早晨 我 成立 一 的 他们 耳语 到 一个 阳光 ,

今天清晨，我发现其中一个正在对着一束阳光低语。

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [hedʒ] [faʊnd] [ə; eɪ]['taɪni] [bluː] ['æstə(r)] .
and under the hedge found a tiny blue aster .
和 在下面 这 对冲 成立 一个 微小的 蓝色的 紫菀 .

在树篱下发现了一株小小的蓝色紫菀。

[ai] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ][kəʊld][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][bed]
I shook her till she was so cold she was glad to go back to bed
我 摇晃 她 直到 她 曾是 所以 寒冷的 她 曾是 高兴的 到 去 后退 到 床
[ə'gen] .
again .
再次 .

我摇晃她，直到她浑身冰凉，高兴地又回到床上躺下了。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈 !

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈 !

" [ænd; ənd][dʒæk] [geɪv] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hʌg] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ʃivə] , [ænd; ənd] [m'ɜːməd] :
" and Jack gave Mother Nature such a hug that she shivered , and murmured :
" 和 杰克 给予 母亲 自然 这样的 一个 拥抱 那 她 瑟瑟发抖 , 和 低声说道 :
" [pɔː(r); pʊə(r)] ['beɪbiz] !
" Poor babies !
" 贫穷的 婴儿 !

"杰克给了大自然一个如此热烈的拥抱，以至于她颤抖了一下，喃喃自语道：'可怜的孩子们！'"

[ai][mʌst; məst] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə]['fɑːðə(r)]['wɪntə(r)] .
I must write a letter to Father Winter .
我 必须 写 一个 信 到 父亲 冬天 .

我必须给冬老爷写封信。

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['letə(r)] [sed] :
" This is what the letter said :
" 这 是 什么 这 信 说 :

信中内容如下：

- , [nəʊ'vembə(r)][wʌn] , - .
Earthdom , November 1 , 1893 .
- , 十一月 1 , - .

地球王国，1893年11月1日。

[dɪə(r)]['fɑːðə(r)]['wɪntə(r)] : — [hæv; həv][juː; jʊ]['eni] [wɔːm] ['blæŋkɪts] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['beɪbiz] ?
Dear Father Winter : — Have you any warm blankets for my babies ?
亲爱的 父亲 冬天 : — 有 你 任何 温暖的 毯子 为了 我的 婴儿 ?

亲爱的冬日老人：——您有给我的宝宝们准备的保暖毯子吗?

[ðə; ði]['siːz(ə)n] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [næp] ,
The season is coming when they should take a long , long nap ,
这 季节 是 未来 什么时候 他们 应该 拿 一个 长的 , 长的 午睡 ,

他们该好好睡个长觉的季节快到了。

[ænd; ənd][dʒæk][ɪz][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [trɪks] [ə'gen] .
and Jack is up to his tricks again .
和 杰克 是 向上 到 他的 技巧 再次 .

杰克又开始耍他的花招了。

[pliːz] [send] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['blæŋkɪts] [suːn] .
Please send me some blankets soon .
请 发送 我 一些 毯子 很快 .

请尽快给我寄些毯子。

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [frend] ,
From your old friend ,
从 你的 老的 朋友 ,

来自你的老朋友，

['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] .
Mother Nature .
母亲 自然 .

大自然。

[ðɪs] ['letə(r)][ʃiː; ʃi][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə]
This letter she directed to
这 信 她 指导 到

她将这封信寄给了

[kɪŋ] ['wɪntə(r)] , [ðə; ði]['pəʊlə(r)] ['riːdʒənz] , [klaʊd] - [dɒm] .
King Winter , The Polar Regions , Cloud - dom .
国王 冬天 , 这 极性 地区 , 云 - dom .

冬日之王，极地地区，云之国度。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)]['mesɪndʒə(r)] , ['ɔːtəm] [wɪnd] , [ænd; ənd] [sent] [hɪm] ['nɔːθwəd] [wɪð]
Then she called her messenger , Autumn Wind , and sent him northward with
然后 她 称为 她 信使 , 秋天 风 , 和 发送 他 向北 和
[hɜː(r); hə(r)] ['mesɪdʒ] .
her message .
她 信息 .

然后她召来使者秋风，派他向北传达她的信息。

[kɪŋ] ['wɪntə(r)][wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] ,
King Winter was seated on his throne at the back of the North Wind ,
国王 冬天 曾是 坐着 在 他的 王座 在 这 后退 的 这 北 风 ,

冬王坐在北风号背后的王座上，

['plænɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɜːk] [ɪn] - , [wen] ['ɔːtəm] [wɪnd] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði]['letə(r)] .
planning his coming work in Earthdom , when Autumn Wind arrived with the letter .
规划 他的 未来 工作 在 - , 什么时候 秋天 风 到达的 和 这 信 .

秋风带着信来到地球，他正计划着在地球王国即将开展的工作。

" ['dɪəri] [ˌem 'iː] !
" Deary me !
" 亲爱的 我 !

“我的天哪！”

['dɪəri] [ˌem 'iː] ! " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [hæz; həz][dʒæk] [frɒst] [gɒn] [tuː; tə]['bɒðə(r)]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] ?
deary me ! " said the king , " has Jack Frost gone to bother Mother Nature ?
亲爱的 我 ! " 说 这 国王 , " 有 杰克 霜 已消失 到 打扰 母亲 自然 ?

“我的天哪！”国王说，“杰克·弗罗斯特是不是去骚扰大自然母亲了？”

[ai] [ment] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [ðɪs] [jɪə(r)] .
I meant he should wait for me this year .
我 意思是 他 应该 等待 为了 我 这 年 .

我的意思是，他今年应该等我。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .
But something must be done .
但 某物 必须 是 完毕 .

但必须采取一些措施。

[həʊ] ! ['snəʊfleɪk] , [kʌm] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] [wɪð] [juː; jʊ] .
Ho ! Snowflake , come here , and bring your sisters and brothers with you .
何 ! 雪花 , 来 这里 , 和 带来 你的 姐妹 和 兄弟 和 你 .

嚯！小雪花，过来，带上你的兄弟姐妹一起来。

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['deɪnti] ['biːɪŋs] [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] [keɪm] ['dɑːnsɪŋ] [ə'lɒŋ] .
" In a few moments a troop of dainty beings clothed in white came dancing along .
" 在 一个 很少 时刻 一个 部队 的 纤巧 生物 穿着衣服 在 白色的 来了 跳舞 沿着 .

“片刻之后，一群身着白衣的娇小精灵翩翩起舞而来。”

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɪʃ] , ['fɑːðə(r)]['wɪntə(r)] ?
" What do you wish , Father Winter ?
" 什么 做 你 希望 , 父亲 冬天 ?

“冬日老人，您想要什么？”

" [ðeɪ] [ɑːskt] .
" they asked .
" 他们 问 .

他们问道。

" ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][hæz; həz] [niːd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [maɪ] ['helpər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" Mother Nature has need of you , my helpers , " replied the king .
" 母亲 自然 有 需要 的 你 , 我的 助手 , " 回复 这 国王 .

“大自然需要你们，我的帮手们，”国王回答道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] , [stɒp][ðə; ði][nekst] ['pɑːsɪŋ] [klaʊd] , [ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] - ,
" You must , stop the next passing cloud , and go down to Earthdom ,
" 你 必须 , 停止 这 下一个 通过 云 , 和 去 向下 到 - ,
[ænd; ənd]['kʌvə(r)][ʌp][ðə; ði] ['beɪbiz] .
and cover up the babies .
和 覆盖 向上 这 婴儿 .

“你必须阻止下一朵飘过的云，然后下到地球，把婴儿们盖起来。”

[dʒæk][ɪz][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['friːzɪŋ] .
Jack is there , and they are freezing .
杰克 是 那里 , 和 他们 是 冷冻 .

杰克也在那儿，他们都冻坏了。

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ]['gəʊldən] - [edʒd] [klaʊd] ['fləʊtɪd] [baɪ] ,
" Just then a golden - edged cloud floated by ,
" 只是 然后 一个 金的 - 边缘 云 漂浮 经过 ,

就在这时，一朵镶着金边的云飘了过来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['snəufleiks] ['hʌdld] [tə'geðə(r)] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['trævəlɪŋ]
and the snowflakes huddled together on it and were soon travelling
和 这 雪花 蜷缩着 一起 在 它 和 是 很快 旅行
['ɜːθwəd] .
earthward .
向地球 .

雪花聚集在雪面上，很快就飘落到地面。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] ['westən] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
The sun was setting as they passed the western gate of the city ,
这 太阳 曾是 环境 作为 他们 通过了 这 西 门 的 这 城市 ,

他们经过城西城门时，太阳正在落山。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊd] [wɒz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð] [red] [ænd; ənd][gəʊld] .
and the cloud was tinged with red and gold .
和 这 云 曾是 带点色调 和 红色的 和 金子 .

云层泛着红色和金色的光泽。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [dɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [klaʊd] [gruː] ['lɑːdʒə(r)]
By and by it began to grow dark , and the little cloud grew larger
经过 和 经过 它 开始 到 生长 黑暗的 , 和 这 小的 云 生长 更大的
[ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] ,
and larger ,
和 更大的 ,

渐渐地，天色开始暗了下来，那小云也越来越大。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] .
and before long the night came .
和 前 长的 这 夜晚 来了 .

不久，夜幕降临。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]
In the morning the little children of Earthdom were surprised to see a
在 这 早晨 这 小的 孩子们 的 - 是 惊讶 到 看 一个
[waɪt] ['kʌvərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] .
white covering over the land .
白色的 覆盖 超过 这 土地 .

清晨，地球王国的小朋友们惊讶地发现大地被一层白雪覆盖。

" [siː] [ðə; ði] [snəʊ] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [snəʊ] " [ðeɪ] [kraɪd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [sled] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt]
" See the snow , the beautiful snow " they cried ; and the sleds were brought
" 看 这 雪 , 这 美丽的 雪 " 他们 哭 ; 和 这 雪橇 是 带来
[aʊt] ,
out ,
出去 ,

"看，雪！美丽的雪！"他们喊道；然后雪橇被拉了出来。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meri] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [drɪfts] !
and such a merry time as they had playing in the white drifts !
和 这样的 一个 欢乐 时间 作为 他们 有 玩耍 在 这 白色的 漂移 !

他们在白雪皑皑的雪地里玩耍，度过了多么快乐的时光啊！

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [njuː] [wɒt] [ðə; ði] [snəʊ] ['riːəli] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] ,
But I wonder if any of them knew what the snow really came for ,
但 我 想知道 如果 任何 的 他们 知道 什么 这 雪 真的 来了 为了 ,

但我不知道他们当中是否有人知道这场雪的真正目的是什么。

[ænd; ənd] [haʊ] [glæd][dɪə(r)]['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [wɜː(r); wə(r)]
and how glad dear Mother Nature was because her babies were
和 如何 高兴的 亲爱的 母亲 自然 曾是 因为 她 婴儿 是
['sliːpɪŋ] [seɪf] [ænd; ənd] [wɔːm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['daʊni] ['snəʊfleɪk] ['blæŋkɪts] .
sleeping safe and warm under the downy snowflake blankets .
睡眠 安全的 和 温暖的 在下面 这 绒毛状 雪花 毯子 .

亲爱的自然母亲多么高兴啊，因为她的宝贝们正安然温暖地睡在柔软的雪花毯下。

[ðə; ði] [fɜːst] ['krɪsməs]
The First Christmas
这 第一的 圣诞节

第一个圣诞节

[wʌns] [ðeə(r)] [leɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi]
Once there lay a little baby
一次 那里 躺 一个 小的 婴儿

曾经那里躺着一个小婴儿

['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['freɪgrənt] [heɪ] ,
Sleeping in the fragrant hay ,
睡眠 在 这 香 干草 ,

睡在芬芳的干草堆里，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lʌvli] ['ɪnfənt]['streɪndʒə(r)]
And this lovely infant stranger
和 这 迷人的 婴儿 陌生人

还有这位可爱的陌生婴儿

[brɔːt] ['aʊə(r)][fɜːst][glæd] ['krɪsməs] [deɪ] .
Brought our first glad Christmas day .
带来 我们的 第一的 高兴的 圣诞节 天 .

带来了我们第一个快乐的圣诞节。

['ʃepədz] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] , ['wɒtʃɪŋ]
Shepherds on the hillside , watching
牧羊人 在 这 山坡 , 观看

山坡上的牧羊人，正在观看

['əʊvə(r)] ['wɒndərɪŋ] [fl'ɒks] [æt; ət] [naɪt] ,
Over wandering flocks at night ,
超过 漫游 羊群 在 夜晚 ，
夜间，在游荡的鸟群上方，

[hɜːd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] , [swiːt] [streɪn] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk] ,
Heard a strange , sweet strain of music ,
听到 一个 奇怪的 ， 甜的 拉紧 的 音乐 ，
听到一段奇特而甜美的音乐，

[sɔː] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [laɪt] .
Saw a clear and heavenly light .
锯 一个 清除 和 天上 光 .
看到一道清晰的天光。

['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] - ['stɔːri] : —
Listened to the angels ' story : —
听着 到 这 天使 - 故事 : —
聆听了天使们的故事：——

[haʊ] , [ɪn] ['deɪvɪdz] [taʊn] [səʊ] [stɪl] ,
How , in David's town so still ,
如何 ， 在 大卫的 镇 所以 仍然 ，
大卫的小镇，多么寂静啊！

[slept] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔːri] ,
Slept the infant King of Glory ,
睡着了 这 婴儿 国王 的 荣耀 ，
荣耀的婴孩君王沉睡了。

['driːmɪŋ] [ɒv; əv] [swiːt] [piːs] , [gʊd] [wɪl] .
Dreaming of sweet peace , good will .
做梦 的 甜的 和平 ， 好的 将要 .
梦想着甜蜜的和平与美好。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [stɑː(r)] [ɒv; əv] ['reɪdiənt] ['splendə(r)]
And a star of radiant splendor
和 一个 星星 的 辐射状 辉煌
还有一颗光芒四射的明星

[led] [ðem; ðəm] [weə(r)] [ðə; ði] ['beɪbi] [leɪ] ,
Led them where the baby lay ,
引领 他们 在哪里 这 婴儿 躺 ，
领着他们来到婴儿躺着的地方，

['ləʊli] ['kreɪdld] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪndʒə(r)] ,
Lowly cradled in a manger ,
卑微的 摇篮 在 一个 马槽 ，
卑微地躺在马槽里，

[ɒn] [ðæt] [fɑː(r)] - [ɒf] ['krɪsməs] [deɪ] .
On that far - off Christmas day .
在 那 远的 - 离开 圣诞节 天 .
在遥远的那个圣诞节。

[ðəʊ] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
Though that day was long ago ,
尽管 那 天 曾是 长的 前 ，
虽然那一天已经是很久以前的事了，

['evri] [tʃaɪld] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɜːθ]
Every child throughout the earth
每一个 孩子 自始至终 这 地球
全世界的每一个孩子

[lʌvz] [tuː; tə][hɪə(r)] [iːtʃ] [jɪə(r)][ðə; ði]['stɔːri]
Loves to hear each year the story
爱 到 听到 每个 年 这 故事

每年都喜欢听这个故事

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒent(ə)l] [kraɪst] [tʃaɪldz] [bɜːθ] .
Of the gentle Christ Child's birth .
的 这 温和的 基督 孩子的 出生 .

讲述温柔的圣婴耶稣的诞生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bjuːti]
And they seem to see the beauty
和 他们 似乎 到 看 这 美丽

他们似乎看到了美。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [stɑː(r)] [ə'gen] ;
Of the eastern star again ;
的 这 东 星星 再次 ;

又是东方之星；

[ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði]['eɪndʒəls] - ['kɔːrəs] :
And repeat the angels ' chorus :
和 重复 这 天使 - 合唱 :

然后重复天使的合唱：

" [piːs] [ɒn] [ɜːθ] , [gʊd] [wɪl] [tuː; tə][men] .
" Peace on earth , good will to men .
" 和平 在 地球 , 好的 将要 到 男人 .

“世界和平，人类友善。”

" [ðə; ði] ['krɪsməs] [stɑː(r)]
" The Christmas Star
" 这 圣诞节 星星

《圣诞之星》

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] ['beθlɪhem] , ['twiŋkl] [ðə; ði] [stɑːz] .
Long , long ago , in the blue sky above the hills of Bethlehem , twinkled the stars .
长的 , 长的 前 , 在 这 蓝色的 天空 多于 这 丘陵 的 伯利恒 , 闪烁 这 明星 .

很久很久以前，在伯利恒山丘上空的蓝天中，繁星闪烁。

['veri] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [wʊd] [sɪŋ] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] [wʊd] [tel] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] [naɪt] .
Very early in the morning they would sing together and would tell each other of what they had seen during the long night .
非常 早期的 在 这 早晨 他们 会 唱歌 一起 和 会 告诉 每个 其他 的 什么 他们 有 已见 期间 这 长的 夜晚 .

清晨，他们会一起唱歌，互相讲述他们在漫漫长夜中看到的一切。

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['ʃepədz] ['gaːdiŋ] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
They used to watch the shepherds guarding their flocks upon the hillsides ,
他们 用过的 到 手表 这 牧羊人 守护 他们的 羊群 之上 这 山坡 ,

他们过去常常观看牧羊人在山坡上守护羊群。

[ænd; ənd][wʌn] [braɪt] ['iːvnɪŋ] [stɑː(r)] [ðæt] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
and one bright evening star that looked down upon the earth earlier than the others ,
和 一 明亮的 晚上 星星 那 看起来 向下 之上 这 地球 早些时候 比 这 其他的 ,

还有一颗明亮的晨星，它比其他星星更早地俯瞰着大地。

[wʊd] [tel] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['wɪspərɪŋ] [ðeə(r)] [preə(r)z] [æt; ət][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] ['aʊə(r)] .
would tell stories of little children whispering their prayers at the twilight hour .
会 告诉 故事 的 小的 孩子们 耳语 他们的 祈祷 在 这 暮 小时 .

会讲述小孩子们在黄昏时分低声祈祷的故事。

[wʌn] ['wɪntri] [naɪt] [ə; eɪ] [njuː] [stɑː(r)] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['ʌðə(r)] [stɑːz] .
One wintry night a new star came to visit the other stars .
一 冬季 夜晚 一个 新的 星星 来了 到 访问 这 其他 明星 .

在一个寒冷的冬夜，一颗新星来到星空拜访其他星星。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ]['reɪdiənt] [ðæt] [ɪts] [reɪz] [ʃɒn] [ə'pɒn][ðə; ði] [greɪ] [hɪlz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm]
It was so radiant that its rays shone upon the gray hills and made them
它 曾是 所以 辐射状 那 它是 射线 闪耀 之上 这 灰色的 丘陵 和 制成 他们
[lait] [æz; əz] [deɪ] .
light as day .
光 作为 天 .

它光芒四射，阳光照耀着灰色的山丘，使它们如同白昼般明亮。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kʌm] [ɒn][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['erənd] .
It had come on a wonderful errand .
它 有 来 在 一个 精彩的 差事 .

它此行的目的是为了完成一项绝妙的任务。

[ðə; ði] ['ʃepədz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ɪts] [streɪndʒ] ['braɪtnəs] ;
The shepherds saw it and were frightened at its strange brightness ;
这 牧羊人 锯 它 和 是 害怕 在 它是 奇怪的 亮度 ;

牧羊人看到了它，被它奇异的光芒吓坏了；

[bʌt; bət][æn; ən]['eɪndʒl] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [sed] : " [duː; də] [nɒt] [biː; bi][ə'freɪd] ;
but an angel came to them and said : " Do not be afraid ;
但 一个 天使 来了 到 他们 和 说 : " 做 不是 是 害怕的 ;

但一位天使来到他们面前说：“不要害怕；

[ðə; ði][stɑː(r)][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [gʊd] , ['taɪdɪŋz][ɒv; əv] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
the star has come to bring you good , tidings of great joy ,
这 星星 有 来 到 带来 你 好的 , 消息 的 伟大的 喜悦 ,

这颗星已经到来，为你带来好消息，带来极大的喜悦。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [beɪb] [ɪz] [bɔːn] ,
and to show you the place where a little babe is born ,
和 到 展示 你 这 地方 在哪里 一个 小的 宝贝 是 出生 ,

并带你们看看小婴儿出生的地方，

— [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [beɪb] [huːz] [neɪm] [ɪz]['dʒiːzəs] ,
— a little babe whose name is Jesus ,
— 一个 小的 宝贝 谁 姓名 是 耶稣 ,

——一个名叫耶稣的小婴儿，

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] [gɪv] [piːs] [ænd; ənd][dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
and who will give peace and joy to the whole world .
和 WHO 将要 给 和平 和 喜悦 到 这 所有的 世界 .

他将给全世界带来和平与喜乐。

" [ðen] [ðə; ði] ['ʃepədz] [hɜːd] [sʌm; səm] ['sɪŋɪŋ] , — ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪŋɪŋ] ,
" Then the shepherds heard some singing , — beautiful singing ,
" 然后 这 牧羊人 听到 一些 歌唱 , — 美丽的 歌唱 ,

“然后牧羊人听见有人在唱歌，——是优美的歌声，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['eɪndʒəls][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] ;
for a great many angels had come to tell the good news ;
为了 一个 伟大的 许多 天使 有 来 到 告诉 这 好的 消息 ;

因为有许多天使前来报喜；

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑː(r)] [gruː] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] [braɪtə] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ][glæd] .
and the star grew larger and brighter , it was so glad .
和 这 星星 生长 更大的 和 更亮 , 它 曾是 所以 高兴的 .

那颗星星变得越来越大、越来越亮，它非常高兴。

[wen] [ðə; ði]['eɪndʒəls][hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['ʃepədz] [sed] ,
When the angels had gone back to Heaven , the shepherds said ,
什么时候 这 天使 有 已消失 后退 到 天堂 , 这 牧羊人 说 ,

天使们回到天堂后，牧羊人说：

" [let] [ˌjuː 'es][gəʊ][ænd; ənd] [siː] [ðɪs] [tʃaɪld] .
" Let us go and see this child .
" 让 我们 去 和 看 这 孩子 .

我们去看看这个孩子吧。

" [səʊ] [ðeɪ] [left] [ðeə(r)] [flˈɒks] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ,
" So they left their flocks sleeping on the hillsides ,
" 所以 他们 左边 他们的 羊群 睡眠 在 这 山坡 ,

于是，他们留下羊群在山坡上睡觉。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [krʊks] [ɪn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði][stɑː(r)] ,
and took their crooks in their hands and followed the star ,
和 采取 他们的 骗子 在 他们的 双手 和 随后 这 星星 ,

他们手里拿着拐杖，跟随那颗星。

[wɪtʃ] ['trævld] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['steɪb(ə)l][ɪn] ['beθlɪhem] ,
which travelled on and on till it led them to the little stable in Bethlehem ,
哪个 旅行 在 和 在 直到 它 引领 他们 到 这 小的 稳定的 在 伯利恒 ,

他们一路跋涉，最终把他们引到了伯利恒的小马厩。

[wen] [ðə; ði]['beɪbi]['dʒiːzəs][wɒz; wəz] ['kreɪdld] [ɪn][ə; eɪ]['meɪndʒə(r)] .
when the Baby Jesus was cradled in a manger .
什么时候 这 婴儿 耶稣 曾是 摇篮 在 一个 马槽 .

当婴孩耶稣被放在马槽里的时候。

[ðen] [ðə; ði][stɑː(r)] [muːvd] [ɒn] [ə'gen] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʌntri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [weə(r)] [sʌm; səm] [gʊd] , [waɪz]
Then the star moved on again to a country far away , where some good , wise
然后 这 星星 已搬 在 再次 到 一个 国家 远的 离开 , 在哪里 一些 好的 , 明智的
[men][lɪvd; 'laɪvd] .
men lived .
男人 居住地 .

然后，这颗星星又飞向了遥远的国度，那里居住着一些善良睿智的人。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [braɪt] [lait] , [ænd; ənd] ['nəʊtɪst] [ðə; ði][stɑː(r)] ['muːvɪŋ] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] ,
They saw the bright light , and noticed the star moving on and on ,
他们 锯 这 明亮的 光 , 和 注意到 这 星星 移动 在 和 在 ,

他们看到了那道亮光，并注意到那颗星星一直在移动。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .
as if it were showing them the way to go .
作为 如果 它 是 显示 他们 这 方式 到 去 .

仿佛在为他们指明方向。

[səʊ] [ðeɪ] , [tuː] , ['fɒləʊd] [ðə; ði][stɑː(r)] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɜːθpleɪs] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
So they , too , followed the star till it rested above the birthplace of Jesus .
所以 他们 , 也 , 随后 这 星星 直到 它 休息 多于 这 出生地 的 耶稣 .

于是，他们也追随那颗星，直到它停在耶稣的诞生地上空。

[ðen] [ðə; ði] [waɪz] [men] [went] [ɪn][ænd; ənd] [geɪv] [ðeə(r)] [best] [gɪfts] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi] ,
Then the wise men went in and gave their best gifts to the baby ,
然后 这 明智的 男人 去 在 和 给予 他们的 最好的 礼物 到 这 婴儿 ,

然后，智者们进去，把他们最好的礼物献给了婴儿。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepədz] [nelt] [ænd; ənd] [θæŋkt] [gɒd][fɔ:(r); fə(r)] ['sendɪŋ] [ðə; ði]
and they and the shepherds knelt and thanked God for sending the
和 他们 和 这 牧羊人 跪下 和 谢谢 上帝 为了 发送 这

['lɪt(ə)l] [kraɪst] [tʃaɪld] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][best] ['krɪsməs] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [greɪt] [wɜ:ld] ['evə(r)][hæd; həd] .
little Christ Child to be the best Christmas present the great world ever had .
小的 基督 孩子 到 是 这 最好的 圣诞节 展示 这 伟大的 世界 曾经 有 .

于是，他们和牧羊人跪下，感谢上帝将小耶稣降生，成为这个世界有史以来最好的圣诞礼物。

[ðə; ði][stɑ:(r)] [wɒtʃt] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] , ['kɑ:stɪŋ] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [lait] ['əʊvə(r)][ɔ:l] .
The star watched over them , casting a peaceful light over all .
这 星星 观看 超过 他们 ， 铸件 一个 和平 光 超过 全部 .

那颗星守护着他们，给万物洒下宁静的光芒。

[æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [dɔ:n] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [tɒps] , [ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:(r)] [went] [ə'weɪ] ,
At last the dawn came over the hill tops , and the star went away ,
在 最后的 这 黎明 来了 超过 这 爬坡道 最高额 ， 和 这 星星 去 离开 ，

最终，晨曦照耀在山顶，星星也消失了。

[fɑ:(r)] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [blu:] ['hevənz] ,
far back into the blue heavens ,
远的 后退 进入 这 蓝色的 天 ，

遥远的蔚蓝天空，

[tu:; tə] [tel] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [stɑ:z] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [fɜ:st] [glæd] ['krɪsməs] [deɪ] .
to tell the other stars the story of our first glad Christmas day .
到 告诉 这 其他 明星 这 故事 的 我们的 第一的 高兴的 圣诞节 天 .

去告诉其他星星我们第一个快乐的圣诞节的故事。

['lʌvz] ['gɑ:d(ə)n]
Love's Garden
爱的 花园

爱之花园

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['gɑ:d(ə)n] ,
There is a quiet garden ,
那里 是 一个 安静的 花园 ，

这里有一个静谧的花园，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ru:d] [wɜ:ld] [set] [ə'pɑ:t] ,
From the rude world set apart ,
从 这 粗鲁的 世界 放 除 ，

从粗俗的世界里脱颖而出，

[weə(r)] [si:dz] [fɔ:(r); fə(r)] [kraɪst] [ɑ:(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] ;
Where seeds for Christ are growing ;
在哪里 种子 为了 基督 是 生长 ；

基督的种子正在生长；

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [hɑ:t] .
This is the loving heart .
这 是 这 爱 心 .

这是一颗充满爱的心。

[ðə; ði] ['taɪni] [ru:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['lʌvɪŋ] [θɔ:ts] ;
The tiny roots are loving thoughts ;
这 微小的 根 是 爱 想法 ；

细小的根须是爱的思念；

[swi:t] [wɜ:dz] , [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['flaʊəz]
Sweet words , the fragrant flowers
甜的 字 ， 这 香 花朵

甜言蜜语，芬芳的花朵

[wɪtʃ] ['blɒsəm] ['ɪntuː] ['lʌvɪŋ] [diːdz] , —
Which blossom into loving deeds , —
哪个 开花 进入 爱 契约 , —

这些善举最终会化为爱的行为，——

[raɪp] [fruːts] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːvɪst] ['aʊəz] .
Ripe fruits for harvest hours .
成熟 水果 为了 收成 小时 .

果实成熟，可以采摘了。

[ðʌs] [ɪn] ['aʊə(r)] [hɑːts] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [lʌv]
Thus in our hearts the seeds of love
因此 在 我们的 心 这 种子 的 爱

因此，爱的种子在我们心中萌芽。

[ˌeɪ ˈem] ['grəʊɪŋ] [jɪə(r)] [baɪ] [jɪə(r)] ;
Am growing year by year ;
是 生长 年 经过 年 ;

我逐年成长；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃəʊ] ['aʊə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] ,
And we show our love for the Saviour ,
和 我们 展示 我们的 爱 为了 这 救主 ,

我们以此表达对救世主的爱。

[baɪ] ['lʌvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] .
By loving His children here .
经过 爱 他的 孩子们 这里 .

祂爱祂在这里的孩子们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神